LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 19, No 51 — HUNTINGDON, QUE., VENDREDI, LE 20 MAI 1955 — Prix: 5 sous 32 PAGES

A LA CLINIQUE DES DONNEURS DE SANG DE LA CROIX - ROUGE



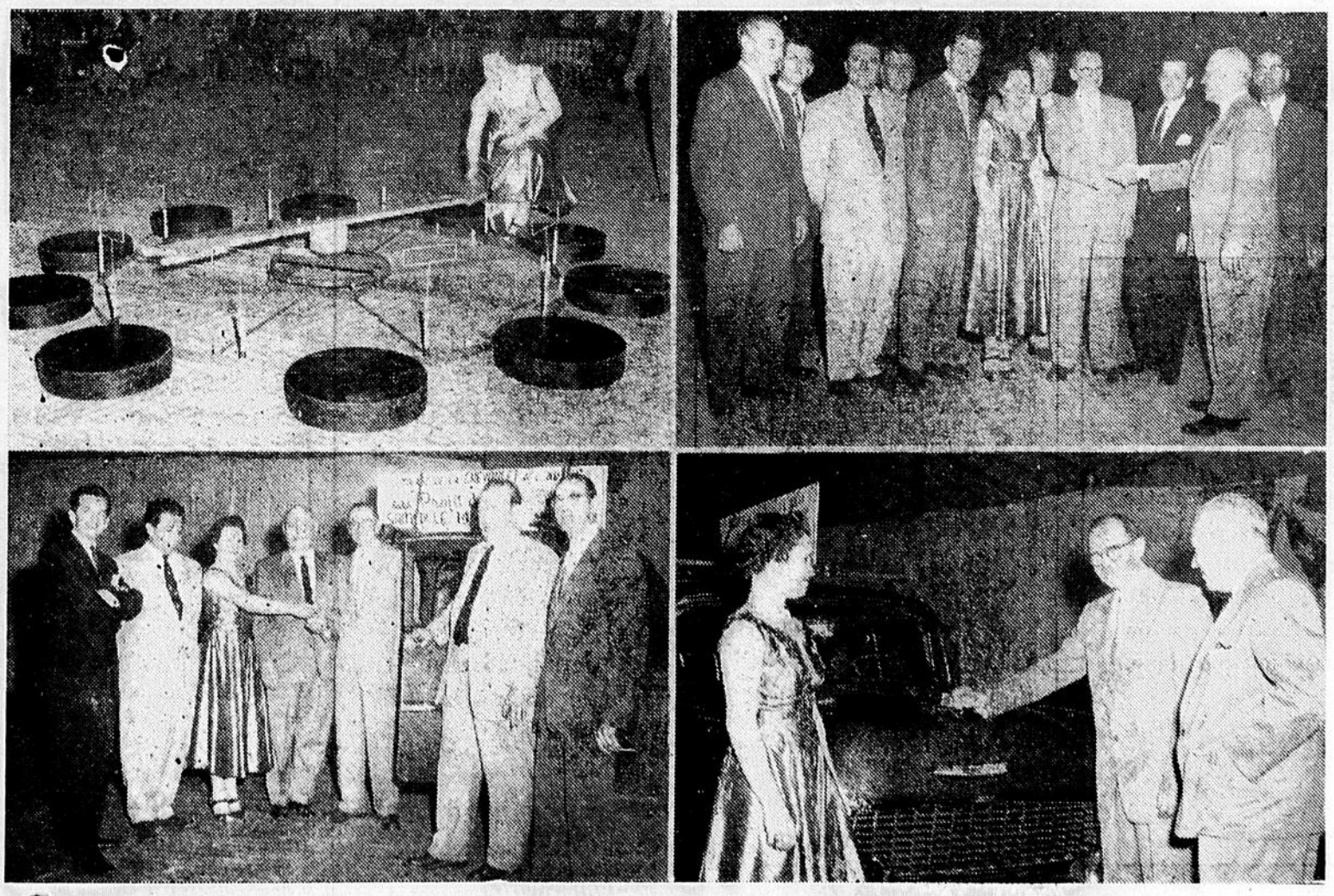
Ces photos furent prises lundi après-midi dernier, le 16 mai, à l'occasion de l'ouverture de la Clinique de Sang de la Croix-Rouge à Valleyfield. On sait que cette cueillette de sang s'est tenue dans notre ville au cours des journées de lundi, mardi et mercredi de cette semaine. Il semble malheureusement que les organisateurs n'ont pas obtenu les résultats espérés. L'objectif de 900 bouteilles fut loin d'être atteint et la Banque de Sang de la Croix-Rouge devra combler le vide créé cette semaine à Valleyfield en comptant sur la très grande générosité des habitants des prochaines villes que la clinique visitera. Sur la photo du haut on remarque au centre Son Honneur le Maire, M. LOUIS QUEVILLON félicitant les organisateurs de la clinique, M. WILLIAM SHANNON et M. JEAN-MARC CLERMONT. Sur la photo du bas, les auxiliaires de la clinique: Mme C. G. MacPHERSON, la Rév. Soeur ANTOINE DE PADOUE, la Rév. Soeur JOSEPH EMILIEN, la Rév. Soeur ISAAC JOGUES, Mme WILLIAM SHANNON et Mlle LISE BESNER. A l'arrière, on remarque M. JEAN-MARC CLERMONT, M. W. SHANNON, M. QUEVILLON, et le Rév. D. G. GAULT. — (Photos Studio Beauchamp).

MARIAGE LEGER - DAIGNAULT



Samedi dernier, le 14 mai, à 9.30 heures en l'église de St-Timothée, fut célébré le mariage de Mlle MARIE-MARTHE LEGER, fille de M. et Mme Donat Léger, de St-Timothée, à M. JEAN DAIGNAULT, fils de M. et Mme Georges-Henri Daignault, de Beauharnois. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé François Laurin, vicaire au Sacré-Coeur, et la réception suivit à la Salle des Chevaliers de Colomb à Valleyfield. Dans l'après-midi, les nouveaux mariés partaient en avion pour la Floride. — (Photo Studio Beauchamp).

M. ERNEST CHARRON GAGNE LA CHEVROLET DES BRAVES



Plus de 700 personnes ont assisté à la soirée récréative qui eut lieu à l'Aréna de Valleyfield samedi soir dernier. Cette organisation coïncidait avec le tirage de la Chevrolet Bel-Air 1955 au profit des Braves de Valleyfield, de la Ligue de Hockey du Québec. Au haut, à gauche, Mlle St-Onge fait tourner l'aiguille pour le troisième et dernier tour. Le sort favorisa M. Ernest Charron, boucher, attaché au Marché St-Laurent, Valleyfield, qui détenait le numéro 992. Au haut, à droite: les organisateurs, les directeurs et quelques admirateurs félicitent M. Charron de sa chance. On reconnait dans le groupe: MM. RENE BERTRAND, HORMISDAS LAHAIE, MAURICE GAUVIN, (l'oncle Albert à la télévision), LUCIEN DELISLE, MAURICE NANTEL, Mlle ST-ONGE, ALBERT "Battleship" LEDUC, ERNEST CHARRON, JEAN PAQUIN, autre artiste invité, ARTHUR VINET, président des Braves, et HERVE BRISEBOIS. Au bas, à gauche, un groupe examine la nouvelle voiture de M. Charron. De gauche: JEAN PAQUIN, MAURICE GAUVIN, Mlle ST-ONGE, ARTHUR VINET, ERNEST CHARRON, ALBERT LEDUC et HERVE BRISEBOIS. Au bas, à droite: Mlle ST-ONGE, M. CHARRON et M. VINET. — (Photos Studio Beauchamp, 111, avenue Grande-Ile, Bellerive).

Automobilistes soyez prudents

Lire à la page 20

ORDINATION



Le Rév. Père VICTOR GREGOIRE, fils de M. Viateur Grégoire et de Mme Grégoire, décédée, de Valleyfield, actuellement au Scolasticat des Pères Blancs d'Afrique à Jedburgh, Ecosse; qui sera ordonné prêtre en l'église de Galasheilds, Ecosse, jeudi prochain, le 26 mai. L'ordination sacerdotale lui sera conférée par Son Excellence Mgr Gordon Joseph Gray, archevêque d'Edinburgh. Cette année trois Canadiens recevront le sacerdoce à cet endroit. Il s'agit des Pères Fortin, de Ste-Germaine, Laflamme, d'Ottawa, et Victor Grégoire, de Valleyfield.

1117 ENFANTS ONT RECU LE VACCIN

Contre la polio dans le comté de B'harnois

Beau travail de l'Unité Sanitaire

Les autorités de l'Unité Sanitaire à Valleyfield, sous la direction du Dr Gaétan Gauthier, nous apprenaient au tout début de cette semaine que 1117 enfants ont été vaccinés contre la polio dans le comté de Beauharnois au cours des deux dernières semaines. La deuxième dose chez ces enfants a commencé au début de la semaine. On trouvera à la fin de cette nouvelle aujourd'hui les endroits qui seront visités pour la deuxième fois.

"Il n'y a eu aucune réaction ou répercussion, disait le Dr Gauthier à notre représentant cette semaine. Tout s'est passé dans l'ordre le plus parfait. Nous aurions pu en vacciner des centaines d'autres mais nous n'avions pas assez de vaccin en main."

Nombre vacciné

Voici le nombre d'enfants injectés du vaccin Salk dans le comté de Beauharnois:

Valleyfield: 646
Beauharnois: 206
Melocheville: 35
Nitro: 117
St-Timothée: 18
St-Louis-de-Gonzague: 50
St-Stanislas-de-Kostka: 45

L'Unité Sanitaire a visité tous les centres du comté de Beauharnois en date du 13 mai dernier. Le tout sera complété comme l'indique la cédule ci-dessous.

Bien entendu, on vaccine pour la deuxième fois seulement les enfants qui ont reçu le premier vaccin. Il s'agit d'enfants de 2 à 10 ans.

A quelques endroits on a dû refuser de vacciner des enfants à cause du manque de vaccin. Les quotas avaient été déterminés par le nombre d'enfant âgés de deux ans. On permit par la suite la vaccination contre la polio des enfants qui n'avaient pas encore atteint l'âge de dix ans.

Les membres de l'Unité Sanitaire ont accompli une lourde besogne au cours des dernières semaines et il n'y a pas de doute que ce vaccin contribuera à diminuer les ravages que causent à chaque année la polyomyélite tant dans nos parages que les autres centres.

Les prochaines cliniques (pour le deuxième vaccin) auront lieu aux endroits suivants:

Beauharnois
Salle du Conseil, Hôtel de Ville
23 mai — 10 hres a.m. à midi, 2 hres p.m. à 4 hres p.m.: (Résidents des Paroisses de Beauharnois, St-Etienne, Maple Grove).
25 mai — 10 hres a.m. à midi, 2 hres p.m. à 4 hres p.m. — (résidents des Paroisses de Beauharnois, St-Etienne, Maple Grove).

Melocheville
Salle du Conseil, Hôtel-de-Ville
24 mai — 9.30 hres a.m. à midi seulement: (Résidents de la Paroisse Notre-Dame de la Paix, Melocheville).

Nitro
Ecole Ste-Jeanne d'Arc
26 mai — 9 hres a.m. à midi seulement: Résidents de la Paroisse de Nitro.

St-Timothée
Salle du Conseil
26 mai — 2 hres p.m. à 4 hres p.m.: (Résidents de la paroisse de St-Timothée.

St-Louis
Salle Paroissiale
27 mai — 9.30 hres à midi seulement: Résidents de la Paroisse de St-Louis.

St-Stanislas
Salle Paroissiale
27 mai — 2 hres p.m. à 4 hres p.m. — Résidents de la paroisse de St-Stanislas.

L'Angleterre avec son territoire restreint a produit en 1953 près de 50 pour cent plus de viande que la Canada.

POUR TOUS VOS PROBLEMES D'ASSURANCE Y COMPRIS:



- VIE
- ACCIDENT et MALADIE
- PENSION
- ANNUITES

Voyez votre représentant Great-West à Valleyfield

J. - GERARD VILLENEUVE

Téléphone 4192 - J

The GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL — WINNIPEG

A la télévision

Dimanche, 22 mai

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—Le Babillard
5.30—Pépinot
6.00—L'Actualité
6.30—Film
7.00—Film
7.30—Sur les ailes de la chanson
8.00—Aux quatre coins du monde
8.30—Silhouette
9.00—Le Nez de Cléopâtre
9.30—Le Silence de la mer
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

12.55—Today on CBMT
1.00—This is the Life
1.30—War in the Air
2.00—Walter Sickert
2.30—Ray Bolger
3.00—You Are There
3.30—Burn and Allen
4.00—Film
4.30—Crossroads
5.00—Small Fry Frolics
5.30—Pepinot
6.00—Country Calendar
6.30—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Showtime
10.00—World Without End
11.00—CBC News
11.05—This Week

●

Lundi, 23 mai

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Les Voyages du Père Ambroise
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Croisière
7.45—Rollande et Robert
8.00—14 rue de Galais
8.30—Film
9.00—Porte ouverte
9.30—C'est arrivé en Europe
10.00—Long métrage
11.30—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—John Kieran
4.15—Junior Science
4.30—Youth Takes a Stand
5.00—Hidden Pages
5.30—Howdy Doody
6.00—Our Town
6.15—Sportsman's Club
6.30—Tabloid
6.50—News
7.00—A communiquer
7.30—Living
8.00—Sid Ceasar
9.00—Dragnet
9.30—Mr. Showbusiness
10.00—Studio One
11.00—News
11.15—Life of Riley

●

Mardi, 24 mai

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—La Boutique fantasque
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Caricature
8.30—Histoire d'amour
9.00—Baseball
10.15—Long métrage
11.30—Télé-journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—The Mystery of the Snakeskin Belt
4.15—How About That
4.30—A Walk with Kirk
4.45—Timothy
5.00—The Finder
5.30—Howdy Doody
6.00—Eddie Cantor Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—CBC News
7.00—Beulah
7.30—Dinah Shore
7.45—Big Time in Sports
8.00—Bob Hope
9.00—Pick the Stars
9.30—CBC Drama
10.30—Fighting Words
11.00—News
11.15—Ellery Queen

●

Mercredi, 25 mai

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Ile aux trésors
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—A la découverte
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—Weston présente
10.30—C'est la Loi
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Children of Many Lands
4.30—Super Circus
5.00—Folk Songs
5.30—Howdy Doody
6.00—Guy Lombardo Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Life with Elizabeth
7.30—Liberace
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Ford Theatre
9.30—On Stage
10.00—Medic
10.30—Burns Chuckwagon
11.00—News
11.15—Movie Nite

●

Jeudi, 26 mai

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Club des 16
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Les Idées en marche
8.30—L'Heure du Concert
9.30—Anne-Marie
10.00—Long métrage
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—The Earth and its People
4.30—Telestory Time
4.45—Hobby Work-shop
5.00—Let's Make Music
5.30—Howdy Doody
6.00—Janet Deane
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—Star Showcase
7.30—Dinah Shore
7.45—Movie Museum
8.00—Profile
8.30—Amos 'n' Andy
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Passport to Danger
11.00—CBC News
11.15—Fabian of Scotland Yard
11.45—The Passer-by

●

Vendredi, 27 mai

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Grenier aux images
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Panorama
7.45—A travers la caméra
8.00—Le Sport en revue
8.30—Prends la route
9.00—Film
9.30—Télé-policiers
10.00—Trente secondes
10.30—Conférence de presse
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Mr. Wizard
4.30—Children's Corner
5.00—Maggie Muggins
5.15—Uncle Chichimus
5.30—Howdy Doody
6.00—A Communiquer
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Film
7.30—Living
8.00—Red Buttons
8.30—The Plouffe Family
9.00—Frigidaire entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Cavalcade of Sports
10.45—Sports Magazine
11.00—News
11.15—TV Theatre

●

Samedi, 28 mai

CBFT MONTREAL — CANAL 2

4.30—Musique
5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—L'écran des jeunes
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Colette et ses Copains
7.45—Film
8.00—Tour de France
8.30—Plaisir de voir
9.00—Chacun son métier
9.30—Long métrage
11.00—Télé-Journal
11.02—Reprise Long Métrage

—o—

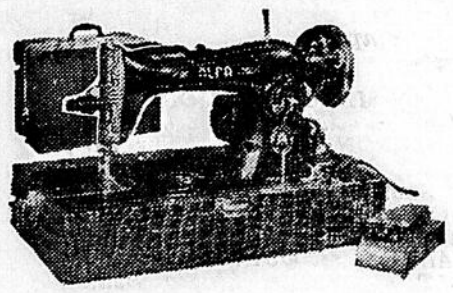
CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Lassie
4.30—Disneyland
5.30—Preakness Stakes
6.00—Children's Corner
6.30—Canadians in Kha
6.45—CBC News
7.00—Life is worth living
7.30—Holiday Ranch
8.00—The Jackie Gleason Show
9.00—On Camera
9.30—Long métrage
11.00—News
11.10—Billy O'Connor
11.25—Lutte de Hollywood

ALFA toujours ALFA

Aucune autre marque peut la surpasser

Tél. 2 1 4 — Tél. 2 1 4



- Pour achat
- Pour évaluation
- Pour réparations
- Pour inspection

de machine à coudre

APPELEZ TOUJOURS 214 VALLEYFIELD

PIERRE H. TESSIER

Il a toujours été le seul à vous renseigner sincèrement sur tout point en cette matière.

112A, Chemin Larocque Valleyfield, P.Q.

MAINTENANT! DE COULEURS QUI S'HARMONISENT



Vous pouvez maintenant acheter le tissu de toilette DELSEY* en des couleurs qui s'harmonisent à vos serviettes de bain préférées —ROSE, JAUNE, VERT ou BLEU—aussi bien que blanc.

Se déchire net au toucher!
Il n'y a pas d'effilochage ni de gaspillage avec le tissu de toilette DELSEY. Il est "coupé net" pour se déchirer également—durer plus longtemps!

2 pour 37¢

DOUX COMME KLEENEX*

*Marques déposées

PHARMACIE LAROCHE

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

DEMANDEZ TOUJOURS
LA BIERE D'EPINETTE et le LEMON-LIME
2 GROSSES BOUTEILLES 25c

CAPRICE
ILS VOUS TIENNENT RAFRAICHIS
PLUS LONGTEMPS
EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

M. Ludger Laberge décoré de l'Ordre des Disciples de L. Archambault à Montréal

Lors d'une réunion de la Société des Artisans — Un citoyen de Valleyfield à l'honneur — La fête du dévouement

La locale de La Société des Artisans de la paroisse St-Irenée de Montréal avait l'honneur de recevoir dernièrement la visite de Me René Paré, président général de La Société.

Cette visite était aussi un geste de reconnaissance très significatif envers M. Ludger Laberge, officier et délégué régional de la locale Ste-Cécile de Valleyfield et M. Pierre-E. Laforce de Longueuil, président et chef d'arrondissement des locales de la rive sud.

Ces deux artisans sincères et convaincus furent décorés de l'Ordre des Disciples de Louis Archambault au 2e degré, et ce en reconnaissance pour le magnifique travail de recrutement accompli par eux au sein de leur locale respective.

M. J.-A. Riendeau, président régional lut le panégèrique destiné aux deux héros de ce jour, et leur décoration leur fut remise par le président général.

A la demande de M. Lucien Kaltenback, directeur général, Me René Paré adressa la parole.

Me Paré signala d'abord l'évolution sans cesse grandissante de La Société des Artisans et ce à cause du magnifique travail accompli par les officiers des locales et surtout par le dévouement inlassable de certains d'entre eux. "On ne pourra jamais assez dire pour faire connaître le mérite de quelqu'un qui se dévoue pour une institution depuis quelque vingt-cinq ans.

"C'est la fête du dévouement pour MM. Laberge et Laforce particulièrement, mais c'est aussi la fête du dévouement pour tous et chacun, à des degrés divers."

"Le dévouement est une chose nécessaire à toute personne qui veut voir s'épanouir sa vie. Une vie sans dévouement est une vie manquée."

Il profita de la circonstance pour mettre en lumière le dévouement des directeurs généraux et aussi celui de l'organisateur régional. Il termina en disant: "C'est dans la mesure que nous mettrons du dévouement et du coeur que nous aurons du succès."

Me René Paré fut remercié par M. Rosario Bédard, directeur général de la Société.

Lors de cette réunion, M. Joseph Paré, organisateur régional, fit connaître les propagandistes qui avaient mérité les trophées offerts par les directeurs généraux, aux propagandistes qui avaient réalisés le plus de ventes d'assurance depuis un an.

Monsieur Jean Bertrand, propagandiste pour Longueuil, a mérité le trophée offert par M. Lucien Kaltenback, et M. Casimir Roy, propagandiste pour Laprairie a mérité celui offert par M. Rosario Bédard. Les applaudissements marquèrent bien les félicitations exprimées par toute l'assemblée.

Un délicieux gouter servi par les officiers de la locale St-Irénée clôtura ces agapes fraternelles.

Publiciste régionale.

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL. - MO
Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

Les accessoires BAUER & BLACK
VOUS PROCURENT CONFORT ET SOULAGEMENT





Genouillère élastique $2.25
Chevillère élastique $2.25

PHARMACIE LABROSSE
56, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080



VOTRE TELEVISION
FAIT DEFAUT!
ALORS APPELEZ
892

T.V. LAB
EXPERT DANS LA REPARATION
de
• RADIOS • TELEVISIONS
• RADIOS D'AUTOMOBILE

64, rue Nicholson Téléphone 892
VALLEYFIELD, P.Q.



So you can look "just so"

Gaytime Playtime
Daytime Anytime

Life Romance by Formfit

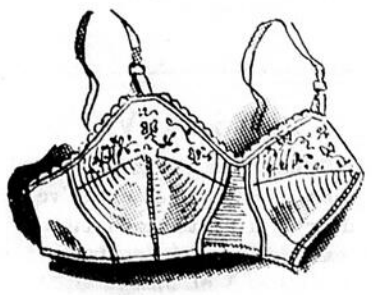
in these wonderful, 'round-the-clock versions

An entire wardrobe in our collection of figure-making Life Romance Bras to go with everything you wear . . . from suits to sunbacks. Cups are stitched 'round and 'round with Nylo-Braid—Formfit's own exclusive feature that insures you a lovelier, more lasting uplift . . . molds and holds with an altogether new assurance. Won't lose its shape through wash after wash after wash! Come in, choose Life Romance for *all* your fashion needs today!

For Playtime

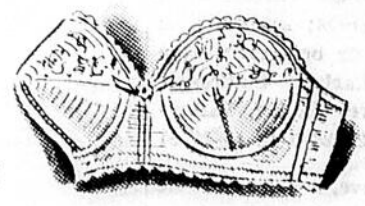
Life Romance No. 566 in cool broadcloth—your sports-going favorite. Won't wilt even on hot, sticky days. Nylo-Braid molds and holds you to youthful beauty. Elasticized band for freedom. 32A to 38C. Only $2.00

Life By Formfit



For Daytime

Life Romance No. 582 . . . wonderful with sweaters, blouses, suits. Luxurious nylon taffeta with sheer, embroidery-frosted top. Nylo-Braid for an uplift of lasting beauty. Washes beautifully. 32A to 38C. $3.50



For Gaytime

Life Romance Strapless No. 390 . . . perfect with your bare-shouldered and low-cut fashions. Cups underscored with wire for really secure allure . . . Nylo-Braid for a glamourous uplift. Nylon taffeta lavished with embroidered sheer. Black and White. 32A to 38C. $5.00

THE QUEEN'S SHOP
Mme Pauline Leroux, prop.
29, Ste-Hélène Coin Nicholson Valleyfield Tél. 2892

A VENDRE

Camp d'été situé à la Baie des Brises; 8 appartements. Très belle plage. Terrain de 65 x 90. Prix $4,000. Pour informations, s'adresser à M. Zéphirin Legault, 272 rue, Champlain, Valleyfield. (12-19-26-p)

Deux petites couchettes — 24" x 48", et 20" x 40" — En très bonne condition. Appeler Tél. 1722, Valleyfield. (12-19-p)

Carrosse en très bonne condition, de couleur rouge-vin. S'adresser à 104 rue St-Charles, Valleyfield. (12-c)

Une maison de quatre logements située rue Narcisse. Bons revenus. S'adresser à 27, rue Narcisse, tél. 1737-W, Valleyfield. (12-19-26-p)

Un radio combiné neuf, set de salon et set de cuisine, lits jumeaux, bureau, lampe de salon, patère, antenne TV, tapis de salon 9 x 12, carrosse usagé. S'adresser par téléphone seulement à 2649-W, Valleyfield. (12-19-p)

Maison pour être enlevée, au coin des rues Montcalm et Larocque. Prix: $2,000. Pour informations, s'adresser à M. Sauveur Gosselin, 152 Chemin Larocque, tél. 307, Vallyfield. (XNO)

Un terrain, 50 x 100, situé sur la rue Ogilvie coin McPherson. S'adresser à 76, rue Ellice, tél. 2959-R, Valleyfield. (12-19-26-p)

A 5 milles de Valleyfield, une maison de trois grands appartements, grande cave, garage et un arpent de terrain pour jardin. Vendra pour cause de maladie. Bon prix pour acheteur sérieux. S'adresser à M. L. Leduc, tél. 883-W-4, Valleyfield. (12-19-26-p)

Un restaurant à vendre, clientèle établie, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable, petit comptant ou échangerait pour maison ou prendrait hypothèques. Cause de fatigue. S'adresser à 171, du Marché, Valleyfield. (12-19-26-p)

Une porte de passage avec vitrail, une porte de chambre, chassis jumeaux, chassis de chambre, chassis de passage, un vitrail, chassis double, rampe de galerie, ameublement de camp d'été, une laveuse Connor neuve. S'adresser à 46, rue du Marché, tél. 2825, Valleyfield (12-p)

Camp d'été situé sur le bord du lac St-François, à Ste-Barbe. Ameublement complet: électricité, frigidaire, eau courante. Pour informations, s'adresser à M. Albert Deschamps, Ste-Barbe, Co. Huntingdon. (12-19-26-p)

Un bicycle à gazoline de marque Harley Davidson, 2 cylindres, moteur reconditionné. S'adresser par tél. à 1152-J-12.

Un moteur Johnson, 10 forces, presque neuf, à moitié prix. S'adresser le soir à tél. 235, Valleyfield. (12-19-26-p)

Un tape recorder, marque Utah, en très bonne condition. Une aubaine. S'adresser à 19, rue Arthur, tél. 3211, Valleyfield. (12-19-26-p)

Un bungalow neuf de 5 pièces avec système de chauffage automatique, fini briques et pierres; intérieur en plâtre; planchers de bois dur; situé sur la rue St-Charles. S'adresser à 21, rue Alexandre, tél. 227, Valleyfield. (7-14-21-28-5-12-19-26-c)

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

Camion panel G.M.C. 1952. Vrai millage: 16,000 m. En parfaite condition. S'adresser à 105 rue Grande-Ile, tél. 1442, Valleyfield. (XNO)

TERRAINS A VENDRE

Terrain situé coin des Zouaves et St-François, 95 x 45; 2 terrains situés rue Jacques Cartier, près du Sarraillé, 100 x 295. S'adresser par tél. à 71, Valleyfield. (5-12-19-c)

ECOLE DE SOUDURE

au gaz et électricité

DELARONDE & BERTHIAUME

C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

A VENDRE

Un poêle combiné à l'électricité et à l'huile ou bois à vendre. Idéal pour un camp d'été. Vendra avec réservoirs pour l'huile. Une aubaine à $35. Pour de plus amples détails, s'adresser à Mme P. J. Lefebvre, 28, rue Chateauguay, tél. 2989, Huntingdon. (XNO)

Bicycle en bonne condition. Presque neuf. Très propre. S'adresser à 77-a, rue Victoria, tél. 2007-M, Valleyfield. (5-12-19-c)

Un terrain, 50 x 100, situé sur la rue Stewart, près de la rue Loy. S'adresser à 2, rue Stewart, Valleyfield. (5-12-19-p)

Une maison de 8 appartements, située à 125, rue St-Lambert coin rue Cossette; chauffage automatique, entrée 220 volts. S'adresser à 103 rue Lasnier, Valleyfield, tél. 150. (xno)

Ameublement de camp d'été comprenant table et chaises, glacière, poêle, bureaux et lits complets. Pour informations, s'adresser à 18 rue Ewing, tél. 3538, Valleyfield. (5-12-19-p)

Six lots terrain 100 x 300 situés à 1200 boulevard Mgr Langlois. Pour informations s'adresser à M. Jos. Blais, Hotel Windsor, tél. 951, Valleyfield. (5-12-19-p)

Propriété de 4 logements, située à 7 rue Narcisse, Bellerive. Bon revenu. Pour informations, s'adresser à 27 rue Narcisse, tél. 1737-W, Valleyfield. (5-12-19-p)

Restaurant tout équipé avec logement à l'arrière. Très bien situé; près de l'église du St-Esprit. Pour informations, s'adresser à 97 rue Salaberry, tél. 2160-R, Valleyfield. (5-12-19-c)

Un chien policier (berger-allemand) pure-race, un an et demi. S'adresser par téléphone seulement à 71, Valleyfield. (5-12-19-p)

Set de chesterfield de 3 morceaux, de marque "Kroeler", presque neuf. Le sofa s'ouvre pour lit. Aussi un tapis de grandeur 7 1/2 x 9. S'adresser à 151 rue Cousineau, tél. 2422-J, Valleyfield. (5-12-19-c)

SABLAGE

SABLAGE de planchers, prix fait ur demande; machine dernier modèle, ouvrage garanti. S'adresser à: H. Daoust, 102, rue Cossette. Tél. 404-W, Valleyfield. (9 juin p)

ENTR'AIDE MORTUAIRE



Si vous êtes dans l'obligation de prendre soin de votre vieux père, vieille mère, ou autres parents, sans aucun espoir de remboursement après leur mort.

Vous pouvez obtenir gratuitement un certificat de la Fraternité et vous nommer comme héritier, assurant ainsi votre stabilité financière après leur mort. Aucune limite d'âge.

Obtenez renseignements supplémentaires en vous adressant à

LA FRATERNITE DE L'ASSOCIATION DES TRAPPEURS ENR.

La Baie, Cté Yamaska, P.Q.

A LOUER

Grandes chambres chauffées, éclairées, eau chaude courante à l'année. Situées dans le centre de la ville. Pour informations, tél. 2126-W, Valleyfield. (xno)

Un local de 30' x 30', en plein centre de la rue Victoria, pour entrepôt ou atelier. S'adresser à 187 rue Victoria, M. Emile Hébert, téls. 245 et 518-M, Valleyfield. (14-21-28-5-12-19-26p)

Camp d'été situé près du terrain de golf. 3 chambres à coucher, un vivoir et une cuisine. Eau courante. Entrée 220. Pour informations, appeler 1010, Valleyfield. (5-12-19-c)

Deux appartements, cuisine et chambres, chauffés, éclairés, meublés ou non, entrées privées, situées coin St-Laurent et Bélanger. S'adresser à 1?, St-Marguerite, tél. 2083-R, Valleyfield. (xno)

Logement de quatre appartements chauffé. Entrée 220. S'adresser à 406 rue Danis, tél. 1914-R, Valleyfield. (5-12-19-c)

Un stand de taxi. Pour plus d'informations s'adresser à M. Jos Blais, Hotel Windsor, tél. 951, Valleyfield.

Camp d'été situé à St-Timothée. Eau courante, électricité, salle de bain, etc. S'adresser à 1 rue Montcalm, tél. 245, Valleyfield. (5-12-19-p)

Chambres à louer près de la Merck meublées en neuf, entrée privée. S'adresser à 515, rue Dufferin, tél. 3712-W, Valleyfield. (5-12-19p)

3 camps situés à Coteau-du-Lac, sur le fleuve — meublés, toilette, chaloupe; 1 à $225.00 et 2 à $150.00 chacun. S'adresser: Elie Lalonde, Côteau-du-Lac, ou Gilberte Daoust, 1453 Blvd Perrôt, Ile Perrôt. Tél. 4210 (12-19-26-p)

Un local commercial 20 x 20 au sous-sol du Restaurant Guimont, avenue Grande-Ile. Occupation immédiate. S'adresser à Restaurant Guimont, 120, avenue Grande-Ile, tél. 920, Valleyfield (12-19-26-p)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

TERRAINS A VENDRE

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans e Rang du Milieu, en face de la erme de la Montreal Cottons. Ces errains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, él. 3202-W, Valleyfield, Québec. (19 mai)

Les trayeuses **CHORE -BOY**
à basse succion

- Augmentent la production
- Réduisent la mammite
- Modèles sur plancher et suspendus
- Parloirs de traite

Tous systèmes automatiques

RICHELIEU EQUIPMENT ENRG.
228 St-Hubert :: St-Jean, Qué.
(15-5-55)

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéressants si désiré, égoûts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, él. 1689-W, Valleyfield. (xno)

ON DEMANDE

Homme âgé, sobre, honnête, demandé pour légers travaux. Appelez M. Albert Chicoine, tél. 100-J-2, St-Zotique, Qué. (xno)

FLEURS A VENDRE

Spécial de cette semaine: une très belle variété de Tulipes. S'adresser à G. A. Mooijekind, St-Timothée Station, tél. 760-J-3, Valleyfield. (12-19-p)

LOTS A VENDRE

6 beaux lots à vendre, 50 x 100, situés rue Léger, Valleyfield. S'adresser à 104, Avenue Grande Ile, tél. 66, Vallyfield. (12-19-26-p)

ATTENTION

Nous enseignons, louons et vendons accordéons. Pour informations, 'adresser à Mlle P. Miron, diplômée de l'école de Musique Maraza, en appelant 1180-M-3, Valleyfield. (XNO)

ON DEMANDE

Une belle position offerte à tout omme sérieux, désireux de se faire une carrière dans la vente. Bonne ondition, bon salaire. S'adresser en personne à 59, rue St-Philippe, Valleyfield. (12-19-26-p)

AVIS

"Avis est par les présentes donné par Mme Laura B. Colquhoun, veuve de James Colquhoun, de Massena, N.Y., U.S.A., qu'une requête pour LETTRES DE VERIFICATION des estaments d'Archibald Colquhoun et de James Colquhoun, sera présentée en Cour Supérieure, District de Beauharnois, durant le terme du mois de juin 1955 (7 juin à 10 a.m.)."
(5-12-19-26-c)

CAMP D'ETE A VENDRE

Un camp d'été situé sur le Chemin de la Baie, Valleyfield. Toute offre raisonnable acceptée. S'adresser par tél. à 4340-W, Valleyfield. (xno)

ATTENTION! S.V.P.

Si vous avez des harnais, des colliers à faire réparer. Nous faisons toujours le tannage du cuir. Aussi la fourrure, lapin, chevreuil, peau d'ours, etc. Etabli en 1887. J. T. Galarneau, tanneur-sellier, 54, St-Laurent, tél. 1183-W-2, St-Timothée. (5-12-19-p)

DESIRE ACHETER

Des volailles. S'adresser à Alcide Chantigny, Ormstown, tél. 267-W. (5-12-19-26-p)

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Lisez
"LA GAZETTE"

Vos vieux meubles remis à neuf

— Tél. 3607
— Rés. 2746-J

- Sièges d'automobiles
- Sets de cuisine
- Chesterfields
- Davenports

BYANKA

est l'endroit tout désigné

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

Un expert fera estimé, et cela sans obligation

18, rue Ellice
Valleyfield

(12-19-26-2-9-16-23-30-7-14-C)

DESSINS COMMERCIAUX

POUR TOUS VOS TRAVAUX

DESSINS • Commerciaux • Industriels

Lettrage de toutes sortes

VOYEZ

YVAN BOUGIE

167, St-Joseph Tél. 1479-R
Valleyfield

LETTRAGE LETTRAGE

DESSINS INDUSTRIELS

FERME A VENDRE

Environ 115 acres dont 105 cultivables (ensemencés). et 10 acres boisés. Refroidisseur à lait. Complètement équipée avec machinerie, eau courante, plomberie intérieure. A trois milles de Huntingdon; les autobus scolaires passent à la porte. S'adresser à:

Harold McConville

a/s Bureau de Poste, Huntingdon, Qué.
Tél. Huntingdon 5596

(19-26-P)

OFFRE DE CARRIERE

Une Compagnie internationale de ventes a une vacance à Valleyfield ou environs, pour un homme âgé de 25 à 45 ans, de préférence avec éducation supérieure, expérience des affaires, prestige, ambition, enthousiasme et personnalité plaisante. Le candidat choisi recevra une excellente formation. Rémunération intéressante. Fonds de pension. Assurance Collective. Veuillez envoyer détails au sujet de votre âge, état civil, éducation et emplois précédents à:

CASE POSTALE 6000
La Gazette, 44, Ste-Cécile, Valleyfield

Toutes les réponses demeureront strictement confidentielles.

George A. Wior, M.D.

OCULISTE

Annonce son affiliation avec le Centre Médical d'Ormstown, Ormstown, P.Q.

MERCREDIS, 10 a.m. à 5 p.m.

Sur Rendezvous

Medico-Dental Building,
Suite 203-4,
1396, rue Ste-Catherine O.,
Montréal, Québec

Téléphone:
Ormstown 251
Montréal
UNiv. 6-1711

Bons commerces à vendre

Pour toute personne ambitieuse qui désire opérer un bon commerce. Deux magnifiques commerces, bien établis dans le centre de la ville, à vendre à tout acheteur sérieux. Bon chiffre d'affaires et bonne clientèle. Cause de satné. Accepterais aussi échange avec propriété. Pour informations, écrire seulement à—

CASIER POSTAL 7000,
La Gazette, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield

On demande

Sténographe d'expérience demandée.

HUNTINGDON WOOLLEN MILLS
Tél. Huntingdon 465

A VENDRE

Une maison de 2 logis avec garage 50 x 28 pouvant servir d'atelier, située à 133, rue Cousineau, Valleyfield. S'adresser à—

MM. Georges ou Mendoza Leduc,
80, rue Alexandre, Tél. 391 Valleyfield
(28-5-12-19-26-P)

C'EST LE TEMPS DE .....

PREPARER LES PLATEBANDES

Nous avons en mains des plants de toutes sortes
Plants de tomates — .40 la douzaine
Plants de pétunias simples — .40 chacun
Géraniums — $5.00 la douzaine

VENEZ VOIR NOTRE CHOIX COMPLET
Ouvert tous les soirs et le dimanche

BOOTH'S FLORIST

100, Wellington Huntingdon Téléphone 2996

Membre des Allied Florists and Growers of Canada et de United Florists of Canada

A VENDRE

Planeur à bois de 16 pouces, garanti comme neuf. Tél. 5057 Huntingdon. (19-26-2p)

Une propriété et une ferme de 14 arpents dont 9 pour culture et 5 en bois; maison d'un étage et demi, bien bâtie, quatre chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bain, eau courante, courant 220, garage. Située à 4 milles de Valleyfield. S'adresser à M. Edmond Billette, Rang Double, Paroisse St-Timothée, tél. 1656-J-3, appelez de 7 à 10 heures p.m. seulement. (19-26-2p)

Moulin à laver électrique. Sommier avec pied en lames d'acier. Pour informations, appelez 2790, Valleyfield. (19-c)

Tracteur Case, Vac 14, 2 ans d'usage, aussi une faucheuse Case sept pieds, charrue double, prêtes pour le tracteur. Chargeuse à foin Massey-Harris et une herse simple Massey-Harris. Un rateau de côté 4 barres. Batteuse Dion neuve 22 x 32, un réservoir à gazoline capacité 210 gallons avec pompe. Comme neuf. Broyeur à grain Vessot et une voiture à lait, 1000 pi. de bois cigue 9" x 9" x 23 pi. de long; 300 pi. 2" x 4"; 1000 pi. de planches de 1" (pin et cigue); 30 chevrons de 18 pi.; aussi couple de chevaux avec harnais; ferme de 200 acres à vendre. Gordon McClatchie, Athelstan, Qué., tél. Huntingdon 5565. (20-26-p)

Moteur hors-bord de marque "Evinrude", avec chaloupe. Le tout en très bonne condition. Vendrais à prix d'aubaine. Pour informations, s'adresser à M. Léo Poirier, 526 rue Dufferin, tél. 3119, Valleyfield. (19-26-2-c)

Une robe de mariée, grandeur 14 ans. S'adresser par tél. à 2191-W, Valleyfield. (20-p)

Un sofa pour camp d'été pouvant être converti en un lit double ou en un lit jumeau. S'adresser à 291, rue St-Laurent, tél. 2026-W, Valleyfield. (19-26-2-p)

Différents accessoires pour automobile, plusieurs articles de ménage ainsi que différents articles très utiles pour restaurant. S'adresser au Théâtre Royal, tél. 303, Valleyfield. (XNO).

Ménage complet comprenant set de salon, frigidaire, poêle à gaz combiné, set de chambre. S'adresser à 185-c, rue Victoria, tél. 834-W, Valleyfield. (19-p)

VENTE A L'ENCAN

Les encans de

Wm. Casey

VENDREDI, LE 27 MAI

à 11 heures a.m.

à 6 milles de Malone, N.Y., près de la route 11, à proxmité du village de Burke, comté de Franklin, N.Y.

TROIS FERMES A L'ENCAN A MIDI

1—de 230 acres, bâtisses en excellentes conditions, approvisionnement d'eau parfait, grands champs, le vrai paradis du cultivateur!

2—Près de 50 acres, bonne maison presque neuve, bâtiments en bon état.

3—Environ 250 acres de bon pâturage.

Termes importants: Hypothèque d'au moins 71% du prix de vente disponible. Termes faciles.

Equipement de la ferme: à 11 hres a.m., tracteur 1953 AC WD, tracteur Ford, emballeur 77 N.H., rateau de cotés, élévateur, 4 voitures, équipement pour la laiterie, ligne complète d'équipement pour tracteurs.

91 Holsteins: 63 vaches, 30 pour l'automne, boeufs de 6 ans. Un excellent troupeau laitier. Aussi paire de chevaux.

CHAS. VOSBURG,
Propriétaire et encanteur
CORTLAND, N.Y.

A noter: Un bon du gouvernement de $100 remis à ceux qui pourront deviner le prix de vente des terres!

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

M. Félicien Desgroseilliers
Rang du 20, St-Etienne

SAMEDI, LE 28 MAI 1955

Les effets suivants:

11 vaches à lait, 2 taures de 2 ans, 1 taureau de 2 ans, trois taures d'un an, deux veaux, tous de race Holstein, un cheval, un tracteur Massey-Harris numéro 81, charrue, roulettes, cultivateur à tracteur, lieuse à grain, semeuse, charrue double, chargeur, fileur, rateau à foin, moulin à foin, wagon sur pneus, sleigh double, rigoleur, crible, set de salle à diner, set de salon, machine à laver Connor neuve, poêle de cuisine avec brûleurs.

La terre est aussi en vente.

La vente commencera à 1.30 hres.

Conditions: argent comptant.

Daniel Poirier, encanteur,
(20-26-c)

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUHARNOIS

Fieri Facias de Bonis et de Terris
District de Beauharnois

Cour Supérieure No. 1873, **Esther Rosenblaum,** de la Ville de Huntingdon, demanderesse, vs BENJAMIN BOLDOVITCH, du Canton d'Elgin défendeur.

Comme appartenant au défendeur:

"Un emplacement situé dans le canton d'Elgin, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels dudit canton, sous le numéro vingt-trois (23) du quatrième rang du canton d'Elgin, avec bâtisses dessus construites."

Pour être vendu à la porte de l'Eglise paroissiale de St. Joseph de Huntingdon, le MERCREDI le PREMIER jour de JUIN 1955, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif, **Ernest Poirier,**
Bureau du Shérif,
Salaberry de Valleyfield, P.Q.,
le 18 avril 1955.

REPARAGES

Pour tous vos réparages de pantalons, costumes, jupes, blouses, bord de robes, etc. Adressez-vous à 260, Grande Ile, tél. 899-M, Valleyfield. (19-26-2-9-16-p)

ON DEMANDE

AVONS BESOIN URGENT d'un homme pour prendre soin d'une clientèle de plus de 300 clientes. Revenu de $2 de l'heure et dès le début. Rien à investir. Pour application écrivez à F. Granger, 350 St-Roch, Montréal.

CUISINIERE DEMANDEE

Un cuisinière d'expérience est requise par un hôtel de Valleyfield. Pour informations, s'adresser ou appeler à "La Gazette", 44 rue Ste-Cécile, tél. 735, Valleyfield. (XNO)

TERRAIN A VENDRE

Une véritable aubaine, très beau terrain. $100.00 comptant et la balance $10.00 par mois. S'adresser à 293, rue Victoria, tél. 1595-R, Valleyfield. (20-p)

A LOUER

Deux chalets d'été meublés, situés un demi-mille de Valleyfield, face au Lac St-François, belle plage, eau courante, électricité. S'adresser à M. Cléo Talbot, Chemin de la Baie, tél. 3262-J, Valleyfield. (19-26-2p)

Logement de trois appartements avec réservoir à eau chaude. Entrée 220. Situé sur la rue May. S'adresser à 47 rue Crescent, tél. 1564-R, Valleyfield. (XNO)

MAISON A VENDRE

Maison de 7 appartements, située dans le centre de la ville $9500. Comptant: $2500. Excellente offre pour une famille intéressée; au centre de la ville. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

MAISON A VENDRE

Une maison semi-finie pour faire 5 appartements, $2,900. Petit comptant, balance en paiements faciles, une occasion pour l'homme habile qui veut loger sa famille. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

CHASSIS POUR SOLARIUM

1 chassis de 6' x 4' et deux de 4' x 4'6" avec cadrages. 1 lavabo de chambre de bain et 1 évier de cuisine. 1 porte vitrée en chêne avec 15 vitres bizeautées avec porte double et cadrage de 6'10" x 38". 4 portes de 6' x 32". S'adresser à 20 rue Olivier, tél. 865, Valleyfield. (XNO)

PAS DE COMPTANT

Nous avons toujours un beau choix de terrains à vendre dont plusieurs avec ou peu de comptant et 3 ans pour payer la balance. L'achat d'un terrain est toujours un excellent placement pour celui qui sait prévoir. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

6 LOGIS A VENDRE

Un maison de 6 logis, située dans Bellerive, rapportant $145. par mois. Pour $13,000. Comptant: $2,500. Balance se payant par elle même. Encore une offre qui prouve que nous offrons toujours les meilleures conditions de paiement. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

ATTENTION

M. Eugène Courchesne, représentant de William Morris & Fils Limitée, les plus grands importateurs de portes et fenêtres en aluminium, désire aviser ses nombreux clients qu'il se fera un plaisir de donner une démonstration gratuite sur demande. Une généreuse allocation pour vos vieux chassis et vos vieilles portes. Pour informations, appelez 2093-W, Valleyfield. (19-p)

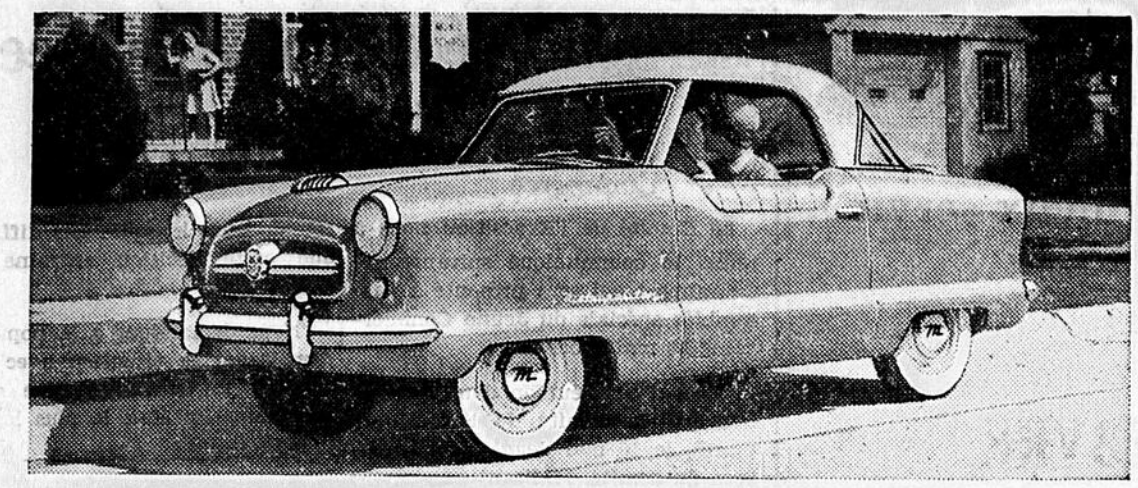
J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

FIXTURES A VENDRE

Coffre-fort, caisse enregistreuse, comptoirs, fixtures chromées, racks, fournaise Coleman, étagères, auvents, panneau d'annonce, mannequins. Le tout en parfait ordre. S'adresser à:

77, rue Champlain Valleyfield Téléphone 157

POUR CONTENTER toute la famille!



Achetez cette "Met" pour vous-même et vivez heureux

DEUX VOITURES ne reviennent pas plus cher qu'une seule, quand ce sont des Metropolitan, élégantes, rapides, modernes, qui font plus de 40 milles au gallon. Elles se faufilent au milieu de la circulation, gravissent allègrement les côtes et sont d'une incroyable maniabilité! Construites "sur mesure" en Grande-Bretagne. Venez admirer les modèles 1955 de "la plus grosse des petites voitures du monde", et découvrez de quelle façon vous pouvez réduire de moitié vos frais de transport.

Superbe nouvelle

Nash Metropolitan 1955

Côté Automobile

59, rue St-Philippe — **Téléphone 323**

VALLEYFIELD



Voyez Disneyland à Radio-Canada. Superbe spectacle de famille, offert par votre dépositaire Nash. Consultez vos horaires de télévision.

(C) Walt Disney Productions.

"Derrière le rideau de fer" par un néo-canadien au club Rotary de Valleyfield

M. Selnar raconte ses expériences en Hongrie-Communiste — Nous devons nous considérer chanceux de vivre au Canada-dit-il

Un néo-canadien a raconté ses expériences "derrière le rideau de fer" à la dernière réunion des membres du Club Rotary de Valleyfield qui eut lieu mardi midi dernier au Château Salaberry sous la présidence de Me Philippe Malouin. Présenté par M. Léon Moody, le conférencier, M. A. Selnar a été remercié par M. Clifford Foley.

M. Selnar a dévoilé pourquoi il avait quitté son pays d'origine il y a cinq ans pour venir s'établir au Canada, à Montréal. Il a donné des détails sur son escapade de ce pays, sous la domination des communistes, avec son épouse et son enfant de quatre ans. "Jamais je ne retournerai en Hongrie même si mon pays natal se libère un jour du joug communiste parce que votre pays est trop beau, trop intéressant et, surtout, si démocratique au vrai sens du mot," dit-il.

Il n'était pas facile de s'évader de la Hongrie en 1950. M. Selnar a raconté comment il dût verser $1500 à un guide plusieurs mois avant son départ afin de traverser les forteresses communistes à la frontière. "A un certain moment il ne nous restait que quinze minutes pour traverser un champ de mines, un barrage de sable de plusieurs pieds et l'oeil toujours trop vigilant des russes en devoir à ces endroits. Nous avions, dit-il, la protection de Dieu avec nous car nous avons réussi à nous rendre en pays libre juste avant la levée du soleil, après une marche d'environ 15 milles par les terres, les forêts et un pays infesté d'ennemis des pays démocrates."

Parlant des trois élections qui eurent lieu en Hongrie jusqu'en 1950, M. Selnar a admis que les communistes étaient toujours organisés de façon à s'assurer le pouvoir. "En 1950 un contingent de 500 communistes "pure-laine" parcourut la Hongrie de long en large pour voter à chaque endroit. En dépit de ces tactiques, les communistes n'obtinrent que 30% du total des votes enregistrés."

Les Russes, poursuit le conférencier, redoutent la force. Ici il relata comment un boucher, avec quelque 45 autres "rebelles", se vit octroyer des portions gigantesques à chaque repas parce qu'il avait eu le cran de frapper une solide droite à la mâchoire d'un garde russe qui voulait tout dominer par son arrogance.

En terminant son intéressante causerie, M. Selnar a rappelé aux Canadiens la grande importance d'être vigilants en tout temps contre les tactiques communistes qui tentent de s'infiltrer partout par tous les moyens possibles — sans soucis des répercussions ou des conséquences. "Soyez vigilants, dit-il, et faites en sorte que ce soit bel et bien votre affaire de vous occuper de vos affaires, surtout dans le domaine communiste. Votre cité est belle et combien vous êtes chanceux de vivre dans un tel pays. Si j'avais le choix de recommencer ma vie, je n'hésiterais aucunement de vivre au Canada."

Outre M. Selnar, les invités étaient M. Roy DeBroux et M. E. A. Walther, président des entreprises Asten-Hill Limited.

On annonça à cette réunion la mort survenue en fin de semaine dernière, de M. Jos. Hughes, émissaire de l'organisation George Hamid, qui se rendait à Valleyfield à tous les ans pour les représentations en face des grandes estrades. Le président Malouin fit aussi la lecture de deux messages spéciaux des clubs Rotary de Hobart, Nouvelle Zélande, et Sydney, Australie. Plusieurs membres assisteront à la réunion des clubs Rotary de Huntingdon, Beauharnois, Valleyfield et Malone qui aura lieu jeudi soir prochain, le 26 mai, au Chalet du club de Golf, à Malone, N.Y.

La Gazette de Halifax, publiée en 1752, fut le premier journal canadien.

Invitation lancée par les Artisans

La Société des Artisans prie toute la population de Valleyfield de réserver la soirée de mardi, le 31 mai prochain, pour assister à la grande soirée récréative qu'elle organise en la salle de l'Ecole des Arts et Métiers. Les membres des Caisses Populaires et du Service Populaire d'Habitation Inc. se joindront au groupe. Cette soirée coïncidera avec la semaine de la co-opération qui s'ouvrira le 5 juin prochain.

Surveillez les journaux locaux afin d'avoir de plus amples informations.

La Publiciste locale.



Danse tous les soirs

au son de l'orchestre

GOLDEN BOYS

sous la direction de Dave Faul

HOTEL VICTORIA

COTEAU LANDING

Tirage d'une bouteille de champagne tous les samedis soirs



RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.

Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

26 au 29 mai — Fiançées

R.P. GILLES BLANCHET, O.P.
Dimanche, le 29 mai, réunion de toutes les Tertiaires Dominicaines à la Villa Sancta Maria, 2.30 p.m.

BIENVENUE A TOUTES!

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour. S'inscrire à l'avance, S.V.P. Bienvenue à toutes.

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard

AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

BINGO "NOTIC"

—HATEZ - VOUS D'ACHETER VOTRE ENVELOPPE DE BINGO "NOTIC"!

—LE TIRAGE DES NUMEROS DES TROIS PREMIERES PARTIES SE FERA LE 24 MAI PROCHAIN

—POUR SEULEMENT $1.00 VOUS POUVEZ GAGNER
12 Prix d'une valeur totale de $3,500.00
Comprenant automobile Chevrolet 1955
Vous jouez ce Bingo à la maison

—ASSISTEZ AU TIRAGE DU 24 MAI CHEZ MARCHAND FRERES, VALLEYFIELD, à 8.00 p.m.

LISEZ VOTRE JOURNAL LA SEMAINE PROCHAINE — LES NUMEROS Y SERONT PUBLIES

- Le Club Nautique de Valleyfield -

DEMANDEZ TOUJOURS
LA BIERE D'EPINETTE et le LEMON-LIME
2 GROSSES BOUTEILLES 25c

CAPRICE
ILS VOUS TIENNENT RAFRAICHIS
PLUS LONGTEMPS
EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

Intéressante récollection des anciens retraitants de Beauharnois dimanche le 8

Le Rév. Père Laverdure chanta la Ste-Messe et prononça le sermon — Plus de cent anciens retraitants étaient présents

Dimanche dernier avait lieu au Centre Paroissial de Beauharnois la récollection mensuelle des anciens retraitants. Encore une fois, les membres de la Ligue ont répondu en très grand nombre à l'appel de leur président M. Emile Julien.

Cette journée débuta par la Ste-Messe, chantée par le Rév. Père Gilbert Laverdure de la Maison du Christ Roi de Châteauguay. Il prononça aussi le sermon. Le Rév. Père parla de la fête du jour qui était celle de nos mères et aussi de notre mère du Ciel. "Nous ne pensons pas assez à notre mère du Ciel, dit-il. Je me demande si le chapelet en famille est autant suivi qu'au début, depuis que nous avons cette invention qu'est la télévision. On laisse de coté cette grande dévotion pour regarder des programmes qui ne plaisent qu'à nos yeux et nos satisfactions personnelles et pour laisser de coté le salut de nos âmes. Si nous voulons la conversion de la Russie et celle de notre pays, il nous faut indubitablement conserver cette dévotion: la récitation du chapelet en famille. Surtout en ce mois de Marie, il ne faudrait pas manquer une seule fois cette récitation du chapelet. Pensons avant tout au salut de nos âmes.

Après avoir rendu grâces à Dieu, tous se rendirent à la salle des conférences où un succulent goûter fut servi. Adressant la parole, le président des anciens remercia tous les retraitants d'être venus en aussi grand nombre et les incita à continuer ainsi et à amener un ami; plus nous serons nombreux, plus nous pourrons faire du bien autour de nous, dit-il.

Ces quelques remarques terminées, il présenta le conférencier du jour, en la personne de M. Antoine Ste-Marie, principal de l'Ecole des garçons de Melocheville.

M. Ste-Marie nous parla de l'éducation des enfants, dont on trouvera un compte-rendu dans une autre colonne de cette édition. Nous pouvons dire que nous avons été charmés par ce magnifique travail, ce chef d'oeuvre, présenté par M. Ste-Marie, qui toucha tous les points avec une fermeté remarquable et beaucoup de jugement. Quand il eut terminé sa conférence, il demanda aux personnes présentes s'ils avaient des questions à poser et ajouta qu'il se ferait un plaisir de les résoudre au meilleur de sa connaissance. Ce fut très intéressant d'entendre les réflexions de plusieurs. Tous ceux qui ont assisté à cette récollection en furent des plus heureux.

Le président demanda ensuite au Rév. Père Laverdure de tirer les conclusions de cette instructive conférence.

Le Rév. Père félicita M. Ste-Marie du brillant exposé qu'il venait de donner sur l'éducation. Vous avez semé, dit-il, des paroles qui feront beaucoup de bien parmi les retraitants qui pourront à leur tour les [illegible]er ailleurs. Vous avez touché [illegible]s les points vitaux de l'éducation, de la famille à l'école. Vous êtes un homme convaincu et l'attention qui fut apportée durant votre causerie est un témoignage tangible que tous furent très heureux de vos bons conseils.

Après ces quelques remarques, le président M. Julien demanda aux anciens retraitants de ne pas oublier que du 20 au 23 mai aurait lieu à la maison du Christ-Roi de Châteauguay une retraite fermée pour les hommes mariés et jeunes gens de Beauharnois. Cette grande journée se termina par la prière.

J. H. Sauvé & Fils

Moteurs électriques

Dommages de $250 dans un accident

Survenu vendredi soir dernier

M. L. Montpetit, au volant de la voiture de son père, M. Hermas Montpetit, de St-Timothée, accrocha le pare-choc arrière de l'auto de M. Jean-Marie Lafleur, de Valleyfield, vendredi soir dernier, vers les 8 heures, sur le Chemin de Ligne, à Valleyfield. Les deux autos prirent la direction des champs. Le véhicule de M. Lafleur subit des dommages évalués à environ $50 tandis que M. Montpetit devra débourser environ $200 pour réparer sa voiture.

M. Eugène Leduc, de la Sûreté Provinciale, fit l'enquête d'usage.

L'industrie du papier fin au Canada est vieille de près de 150 ans.

l'OEIL sur les AUBAINES

Hâtez-Vous
et
PROFITEZ DE CES
AUBAINES

2 derniers jours de vente. Tout doit partir pour le 21 mai

NOUS FERMONS NOTRE MAGASIN
Venez nous voir, PRIX SPECIAUX SUR DEMANDE



Nous avons également encore en magasin un grand assortiment d'articles pour bébés en bas du prix de la manufacture. Aussi quelques manteaux pour fillettes et garçons.

POUR DAMES

BRASSIERES WIRLPOOL, CORETTE, WONDER-BRA, GRENIER
EN SPECIAL

CORSET Rose-Marie et Grenier
EN SPECIAL

GANTS EN CHAMOISETTE
Perrin fini à la main
EN SPECIAL

GANTS DE SOIE
EN SPECIAL

KANTS DE KID
EN SPECIAL

HOUSE COATS
EN SPECIAL

JUPES POUR DAMES
EN SPECIAL

CREPE A ROBES
EN SPECIAL

TISSUS A MANTEAUX
EN SPECIAL

PANNEAUX DE DENTELLE
EN SPECIAL

BAS DE NYLON
EN SPECIAL

POUR ENFANTS

CHAPEAUX
de toutes sortes
EN SPECIAL

BEAUX BAS DE FIL
6 - 6½ - 7
EN SPECIAL

BAS COURTS
EN SPECIAL

TROUSSEAUX DE BAPTEME
EN SPECIAL

DEMI - TROUSSEAUX
EN SPECIAL

ENVELOPPES DE BEBE
EN SPECIAL

400 ROBES
EN SPECIAL

JUPES
EN SPECIAL

BLAZERS
EN SPECIAL



Chez Yvette

78 Champlain Valleyfield Tél. 157

Carnet SOCIAL

Naissance

BENOIT — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 7 mai, à M. et Mme Jean-Marie Benoit, née Jeannine Mercier, est né un fils baptisé en l'église de Bellerive le 15 mai, par M. l'abbé B. Prieur sous les noms de Joseph Henri Jean. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Mercier, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Louise Mercier, tante de l'enfant.

BRAULT — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, jeudi, le 12 mai 1955, à M. et Mme Robert Brault, née Lise Leduc, est né un fils. Félicitations!

GARAND — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mardi, le 10 mai, à M. et Mme Walter Garand, née Emérencienne Cloutier, est né un fils, baptisé dimanche le 15 mai, en la cathédrale de Valleyfield, par M. l'abbé Georges-Henri Cartier, sous les noms de Joseph Henri Ernest Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Garand, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Henri Martin, tante de l'enfant.

M. et Mme Diomède Cousineau sont de retour d'une lune de miel de trois semaines au Mexique.

M. et Mme Joseph Boutin et leur fils Mario de St-Honoré de Beauce étaient de passage à Valleyfield la semaine dernière, chez leurs enfants, M. et Mme Jules Boutin et M. et Mme Armand Carrier.

Mme Laurette Doyle de Sherbrooke rendait visite dimanche dernier à Mme Ald. Vinet de Bellerive.

Meilleurs souhaits de bonne fête à Ginette Chatel, enfant de M. et Mme Laurent Chatel, qui célébrera demain, vendredi, le 20 mai, son deuxième anniversaire de naissance. De la part de ses grands-parents, M. et Mme Elzéar Secours.

A SAINT - LAURENT



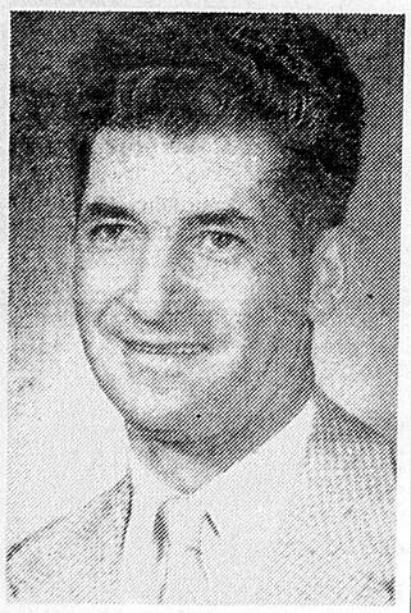
L'Honorable LOUIS - RENE BEAUDOIN, C.R., Président de la Chambre des Communes et Président de l'Association des Anciens Elèves du Collège de Saint-Laurent, a le plaisir d'inviter tous les Anciens du Collège au grand conventum annuel qui aura lieu le jeudi, 26 mai, à 5 heures de l'après-midi.

CANDIDATE



Mme MARLEAU, de Coteau-du-Lac, candidate au poste de reine des régates de Valleyfield. Elle représente le club de golf de St-Zotique-sur-le-Lac. Les deux autres candidates sont Mlles Pierrette Dicker et Louise Lafleur, de Valleyfield. Le premier Bingo-Notic aura lieu mardi soir prochain, le 24 mai, en face du magasin Marchand Frères.

GENEREUX DONATEUR



M. RENE BRUNET, propriétaire de la quincaillerie René Brunet, mérite de sincères remerciements pour le généreux don qu'il a fait à la Garde Champlain Ind. Inc. M. Brunet a donné une lessiveuse essoreuse automatique Thor qui sera tirée au sort lors de la tombola qui aura lieu au Parc Sauvé les 26-27-28-29 mai.

Notes Sociales

Madame Marc-Y. Trépanier recevait à un shower d'ustensiles de cuisine au Mess des Officiers le dimanche 1er mai, de 6 à 8 heures p.m. Cocktails, hors-d'oeuvres et canapés furent servis par Mlles Claire, Suzanne, Denise Perron, Francine Leduc et Gisèle Perron.

Mademoiselle Louise Perron déballa ses nombreux morceaux d'ustensiles de cuisine offerts par les quarante dames et demoiselles présentes. Mlle Perron remercia par la suite très gentiment toutes celles qui lui avaient offert des cadeaux si précieux. Plus tard dans la soirée, les messieurs rejoignirent leur compagnie et un buffet froid fut servi.

Le dimanche, 7 mai, le docteur et madame Lucien Perron recevaient à leur résidence de St-Lambert pour un cocktail mixte de 6 à 9 heures p.m. Cette réception réunit environ quatre-vingt personnes. Une variété de consommations fut offerte ainsi qu'un goûter extraordinaire.

Mlle Claire Perron recevait à un cocktail en l'honneur de sa soeur Louise à la résidence de ses parents à 162 rue Champlain, Valleyfield.

Des poupées, images de la future mariée et de ses filles d'honneur, décoraient une jolie table. Chacune d'elles était revêtue de robes de la même couleur que porteront la mariée et ses filles d'honneur le matin du mariage.

Cocktails et consommations diverses furent servis de même qu'un goûter délicieux. Les dames et demoiselles, curieuses d'admirer le magnifique trousseau de Louise regardèrent sûrement avec un oeil d'envie toutes ces choses qui peuvent tenter une femme.

Les employés de la Maison Perron organisèrent une fête-surprise à Mademoiselle Louise à l'occasion de son départ du garage. Cette réception ne manqua certainement pas d'entrain. Un scrap-book souvenir, ainsi qu'un malaxeur électrique furent présentés à Mlle Perron.

Lundi prochain, le 23 mai, Madame Luc Michielli ainsi que Mlle Francine Leduc organisent un shower de verrerie. Cette réception aura lieu au Club Tourist. Plusieurs dames et demoiselles sont conviées et chacune est assurée que cette soirée sera remplie de succès.

Au palais de JUSTICE A VALLEYFIELD cette semaine

Juge: Maurice Fortin

Avocat de la Couronne: Me Georges A. Meloche, C.R.

NORMAND HUNEAULT — Verdun

Cet accusé a plaidé coupable à l'offense portée contre lui pour avoir conduit un véhicule-automobile à Châteauguay, alors que son habileté pour conduire tel véhicule était diminuée par l'alcool. Il a été condamné, le 17 mai, à $50.00 d'amende et les frais, ou à défaut, quinze jours de prison commune. Son permis de conduire a été suspendu pour une période de six mois.

Plus de 200 enfants ont reçu le vaccin Salk dans la Cité de Beauharnois dernièrement

Plus de 200 enfants de Beauharnois se sont présentés aux différentes cliniques qui se sont tenues au bureau de l'Hôtel de Ville de Beauharnois pour y recevoir une première injection du vaccin Salk contre la poliomyélite, alors que 35 enfants de la municipalité de Melocheville se rendaient également dans cette municipalit é pour la même raison.

On sait que c'est le gouvernement provincial qui distribue gratuitement le vaccin par l'intermédiaire des Bureaux de l'Unité Sanitaire. Seus les enfants nés en 1953 devaient être admis à ces cliniques, mais un ordre émanant du Ministère de la Santé annulait cette première décision et invitait le directeur de la Clinique Locale à y accepter tous les enfants de 10 ans et moins.

Le représentant de l'Unité Sanitaire du Comté de Beauharnois a admis que cette clinique a remporté un beau succès, tant par les enfants qui se sont présentés au cours de la journée de lundi et mercredi derniers, les 9 et 11 mai, que par le coopération du public.

Il attirait également notre attention sur le fait que cette clinique ne se répètera pas avant 1956 et que l'incident le plus marqué pour le danger de la polio était durant les mois de juillet et août.

On souligne également qu'aucun enfant, souffrant de quelque maladie que ce soit, n'était admis à cette clinique contre la poliomyélite.

2e VICE - PRESIDENT

M. J. O. QUESNEL, marchand très bien connu de Valleyfield, qui a été élu 2e vice-président de l'Amicale des Anciens de Bourget, mardi soir dernier, à l'occasion de la réunion annuelle des anciens à leur Alma Mater. Nos sincères félicitations! Dr Armand Clairmont, M. Jean-Marie Lafleur et M. Raoul Viau assistaient à cette réunion.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Décès

Décès

BOURDEAU — A Melocheville, le 11 mai 1955, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Albert Bourdeau, époux de de Noëlla Pépin, demeurant à 27 rue du Quai, Melocheville.

BOURDON — A Salaberry de Valleyfield, le 14 mai 1955, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Veuve Wilbrod Bourdon née Rose Anna Langlois, demeurant chez son fils Hubert, 200 rue St-Jean-Baptiste, et mère de Paul Bourdon, marchand.

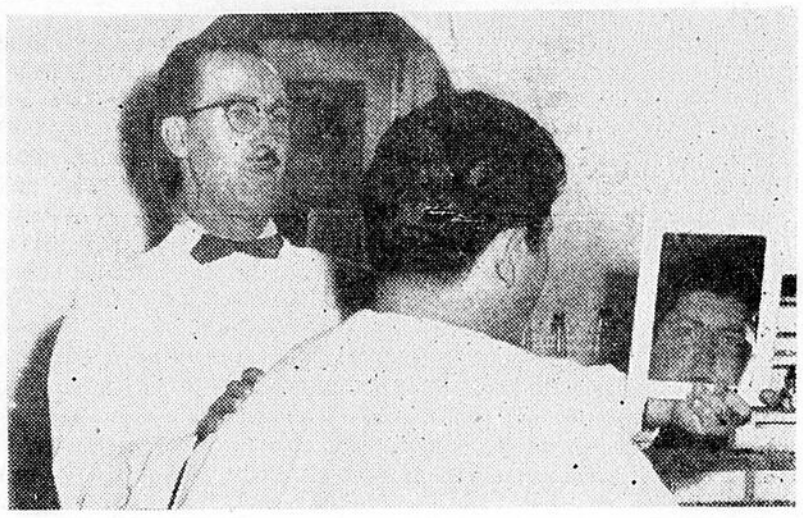
DUBUC — A Ste-Martine, le 12 mai 1955, à l'âge de 75 ans, est décédé Armand Dubuc, époux de Evelina Grégoire.

RIVEST — A Sherrington, le 14 mai 1955, à l'âge de 72 ans, 6 mois, est décédée Mme Charles-Edouard Rivest, née Agnès Demers.

TURCOT-CASSIDY—A St. Chrysostôme, le 14 mai 1955, à l'âge de 75 ans, est décédée Margaret Cassidy, épouse du Dr. Joseph-T. Turcot.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

HUIT POUCES DE CHEVEUX!



REAL FAUBERT, qui avait parié pouvoir se laisser pousser les cheveux pendant huit mois sans se les faire couper, s'est allègrement rendu chez le barbier cette semaine qui lui enleva au moins huit pouces de cheveux. Il était grandement temps que le barbier, M. JOS. BISSON, fasse l'opération, car le patient commençait à souffrir de la chaleur. On peut supposer que plusieurs coups de ciseaux furent nécessités pour accomplir l'exploit! — (Photo Studio Beauchamp).

HONNETETE

COURTOISIE SERVICE



Acheteurs!

Dites-nous vos besoins et vos goûts. Nous cherchons pour vous sans qu'il vous en coûte *rien!*

A vendre

Bungalows, 2 logis, commerces, terrains, camps.

J. A. Raphael Saint Maurice
B.A., LIC., PED., L.S.P.
170, St-Charles Courtier en immeubles Tél. 2836

COMPETENCE

A VENDRE:

Bungalows:
En dehors de la ville, rue Ellice, 4 pièces, $4,000, dont $2,000 comptant.

A Vaudreuil - village, 4 pièces, terrain de 112 x 96, $8,500.

Rue MacLaren, 8 pièces, $12,000, dont $7,500 comptant.

Rue Allard, très beau terrain en arrière, $5,500 dont $3,000 comptant.

Rue Robb, 7 pièces, $11,-500, dont $7,5000 comptant.

Rue St-Lambert, 8 pièces, $15,000, dont $5,000 comptant.

DEUX - LOGIS:

5 pièces par logis, terrain tout autour. Planchers en bois franc, finition au plâtre. Paroisse Sacré-Coeur, $9,500 comptant.

5 pièces par logis. Rue Marie-Rose $13,000, dont $6,000 comptant.

4 pièces par logis. Rue Alfred, $7,500, dont $5,500 comptant.

QUATRE - LOGIS:

1 logis commercial et 3 logis privés. Rue Cousineau, rapporte plus de $2,200 par année, $16,000, dont $5,000 comptant.

SIX - LOGIS:

Rue Ellice, $40,000.

RESTAURANTS:

Rue Dufferin, restaurant et résidence au bord de l'eau, $9,000, dont $1,000 comptant.

Restaurant à loyer, ameublement et affaire $600, plus l'inventaire, rue Verner.

TERRAINS:

Des lots tant que vous en voulez, séparément en groupes, près du Rang du Milieu, très bien situés.

TERRE:

St-Télesphore, tout près de l'église, belle terre de 35 arpents, $6,000, dont $2,000 comptant.

CAMPS:

Camp meublé, St-Stanislas, terrain de 60 x 120, $3,-500.

Camp meublé, dans les Laurentides, $2,000, dont $1,000 comptant.

St-Anicet, superbe, toutes les commodités, terrain de 400 x 800, ferait très bien pour club ou hôtel, $[illegible]0, dont $15,000 comptant, la balance $5,000 par année.

J. A. RAPHAEL SAINT - MAURICE
170, St-Charles Valleyfield Tél. 2836



Unis pour

ÉPICERIES
La Salle Ltée
GROCETERIA

mieux servir

POUR PLUS D'ECONOMIES MAGASINEZ

- AU -

GROCETERIA DAN LEFEBVRE

Dan Lefebvre
GROCETERIA SELF-SERVICE
QUALITÉ - BAS PRIX QUALITY - LOW PRICES
102 ALEXANDRE VALLEYFIELD

L'Exposition commerciale et industrielle de Beauharnois a été contremandée

Telle est la décision annoncée par le comité de l'Exposition, dans son rapport au Jeune Commerce

Le Comité de l'Exposition nous a remis le communiqué suivant, tiré du rapport qui sera présenté à l'assemblée spéciale du Jeune Commerce, le 30 mai prochain.

"Lors d'une réunion d'urgence tenue par le comité de l'exposition, mardi, le 10 mai dernier, les membres du comité, réalisant que sur 62 emplacements pour kiosques, 22 avaient été loués à 15 exposants dont 11 de Beauharnois, y compris trois industries très importantes et que les possibilités futures de location étaient à toutes fins pratiques inexistantes, une revue des prévisions financières a été accomplie et laissait entrevoir un déficit global de $1800.

Il fut donc décidé à l'unanimité de contremander l'Exposition pour cette année."

"Le Comité regrette de constater le peu d'intérêt manifesté par les principaux intéressés, envers la tenue d'une exposition et s'excuse auprès des exposants qui avaient déjà retenu leurs kiosques des difficultés que cette décision entraine pour eux".

"Nous demandons à la population d'envisager la situation avec clairvoyance et de comprendre que la décision prise était la plus logique."

Huntingdon

La semaine d'embellissement

Au cours de la semaine dernière, les membres du Jeune Commerce de Huntingdon, ont été fort occupés. Ils avaient organisé un programme spéial pour marquer cette semaine de nettoyage et ont participé d'une manière active à divers travaux d'embellissement. Ils souhaitent maintenant que les citoyens de Huntingdon continuent dans cette voie pour faire de notre ville un endroit attrayant et propre où il fait bon vivre.

(Suite à la page 12)

A la population de Valleyfield

Dons de $40,000 en 8 ans par le Club Richelieu de Valleyfield

Votre Club Richelieu-Salaberry de Valleyfield a commencé sa campagne de souscription annuelle le 15 mai, et demande à la population de Valleyfield d'être généreuse une fois de plus.

Les 3 et 4 juin prochains, des équipes Richelieu passeront, de porte en porte et vous tendront la main. Mes chers amis, recevez ces équipes cordialement. Donnez généreusement pour l'enfance malheureuse et pour l'Oeuvre des Terrains de Jeux.

Depuis huit ans, votre Club Richelieu a donné dans Valleyfield et les paroisses environnantes la somme de $40,000.00.

Votre Club Richelieu a payé pour l'enfance malheureuse dans le besoin:

des frais médicaux,
des frais chirurgicaux,
des examens de la vue,
des lunettes,
des membres artificiels
des lits de malades,
des chaises roulantes,
des béquilles,
des bourses d'étude.

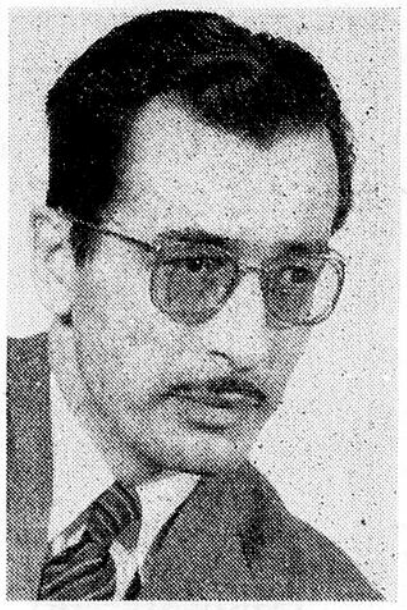
Votre Club Richelieu a aidé:

des familles dans le besoin,
le Camp Dorea,
les Guides Catholiques, etc.
la Jeunesse Etudiante,

Votre Club Richelieu voit aux besoins de l'Oeuvre des Terrains de Jeux depuis plusieurs années et cette année plus que jamais, l'O.T.J. aura besoin de votre Club Richelieu.

Vos enfants ont le droit d'avoir des terrains pour se récréer, s'amuser et il faut de l'argent pour voir à l'administration de ces terrains.

Parents chrétiens, ne refusez pas



L.-P. LEVAC

votre concours et aidez votre Club Richelieu à donner aux enfants les moyens de s'amuser sainement durant les vacances qui viennent.

Aidez aussi votre Club Richelieu à fournir le nécessaire aux petits malheureux.

L. P. Levac
Président.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Valleyfield disparu et comment?

Un oubli ou omission volontaire

Cherchez pour Salaberry-de-Valleyfield ou Valleyfield tout court sur les plus récentes cédules du Canadien National et - - - bredouille - - on y trouvera - - - rien!

L'ouverture du nouveau pont Mgr Langlois, l'automne dernier, a permis de mieux faire connaitre et apprécier Valleyfield. Des milliers d'étrangers nous rendent visite régulièrement, surtout au cours des fins de semaine. On y voit des automobilistes de partout sur la rive nord et combien d'autres de la province voisine d'Ontario.

Pour diminuer notre enthousiasme on vient de réaliser que "Valleyfield" n'est plus sur les horaires du CNR. On ne se comprend plus! Il est vrai que le train passager reliant les deux rives est disparu en même temps que le traversier mais ce n'est sûrement pas une raison pour rayer le nom de notre ville puisque le CNR exploite un service d'autobus pour accommoder les voyageurs des deux rives, aussi ceux qui désirent embarquer à bord des rapides qui arrêtent à Coteau.

Valleyfield n'existe donc plus en tant que les autorités du CNR sont concernées?

COSSETTE et COSSETTE
Avocats

168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

PEINTURE
CROWN DIAMOND
"CLIMATISEE"
Résistant aux moisissures

contient un fongicide★
résistant aux moisissures
pour donner une plus
longue durée



M. ARMAND MIRON, qui vient de recevoir son diplôme sur la puissance de la couleur, vous invite à venir discuter vos problèmes de décoration. Il se fera un plaisir de vous aider dans ce domaine.



Des relevés scientifiques démontrent que lorsque les surfaces extérieures peinturées semblent défraîchies, la cause principale était due aux effets des moisissures et non à la poussière ou à la saleté. Les moisissures ou fungus (une espèce de plante végétale) se nourrissent du film de peinture, s'y infiltrent et ainsi détruisent la continuité de la pellicule. En prévenant les mauvais effets des moisissures, les peintures CROWN DIAMOND "Climatisées", lesquelles contiennent un fongicide, ont obtenu un éclatant succès par des travaux de peinturage de plus longue durée.

Autres produits CROWN DIAMOND

- CROWN SATIN — Peinture à base de latex — si facile à appliquer
- DURONAMEL — émail séchant vite, couleurs attrayantes
- CHINA WHITE — émail porcelaine super blanc — ne jaunit pas
- DECORATONE — choix infini de couleurs — divers finis
- EMAIL A PLANCHER — un fini durable à base alkyd

MIRON & FRERE

Peinture-bois de construction

103, LASNIER VALLEYFIELD TELEPHONE 150

Intéressante conférence prononcée par M. Ste-Marie à Beauharnois sur l'éducation

Lors de la récollection qui a eu lieu dimanche dernier au centre paroissial de Beauharnois

Voici un résumé de l'intéressante conférence prononcée par M. Antoine Ste-Marie, principal de l'école de Melocheville, sur l'éducation.

"Parler d'éducation, dit-il, voilà un sujet qui est très vaste et on peut s'y perdre. Je dois vous dire que tout est important en éducation. J'ai donc choisi de m'entretenir avec vous de quelques principes fondamentaux et de leur application pratique, un aperçu général sur la situation actuelle quant à l'enseignement.

Vous ne vous étonnerez pas si je reviens souvent à l'école, j'y vais encore et c'est la 12e année de ma vie que je consacre à l'éducation.

Qu'est-ce qu'éduquer? C'est tirer d'un enfant un homme, d'un homme un chrétien, d'un chrétien, un élu; c'est élever l'âme, les sentiments, les pensées, la volonté, le coeur; c'est surtout amener l'enfant à travailler à sa propre éducation; c'est développer toutes les ressources d'un être, "corps, intelligence, volonté"; c'est le faire s'épanouir normalement, logiquement d'où l'importance d'une échelle de valeur en éducation, soit faire passer l'âme avant le corps, le jugement avant la science, la vie surnaturelle avant la vie naturelle. Eduquer le corps et sa sensibilité, les sens extérieurs et l'imagination, la raison, le jugement, le goût, le coeur, la volonté, la conscience, développer la vie divine reçue au baptême.

Buts à poursuivre

Quels sont les buts à poursuivre chez les enfants? en faire un chrétien, un quelqu'un qui vit en état de grâce avec Dieu, qui aime Dieu et le prochain, qui sert Dieu dans ses activités, qui accepte l'échange de s'occuper des affaires de Dieu pour qu'Il s'occupe des siennes, en faire un homme de caractère qui a de l'idéal, de la fermeté, de la maîtrise de soi; en faire un citoyen honnête, un élu pour le ciel.

Se souvenir que l'instruction, seule, laisse de côté tout ce qui regarde la volonté et ne peut produire que des déclassés, des irrités de la vie, des malheureux ou des méchants; elle doit être complétée par l'éducation morale; que les bonnes manières, si elles ne sont pas fondées sur la vertu, ne sont que des apparences aimables pour cacher des turpitudes.

Qu'en éducation physique, que celui qui a donné la vie à un être doit lui donner également ce qui est nécessaire à l'entretien et au développement de cette vie; il faut l'exercice physique modéré. Un corps sain exerce une impression profonde sur l'éducation morale, la santé qui est une source de joie aide à l'épanouissement d'un être et lui permet d'accomplir sa destinée, son développement en sorte qu'il puisse vivre honnêtement suivant sa condition.

Les parents ont le devoir de guider leurs enfants dans le choix d'un état de vie et de leur donner l'instruction en rapport avec l'état qui leur convient: c'est ça le plus bel héritage.

S'assurer qu'à l'école toutes les branches de l'enseignement soient pénétrées et dominées par la religion, disait Léon XIII. Ce qui est très important: c'est le choix des maitres.

Il faut inviter l'enfant à concourir lui-même à sa propre éducation, fixer à l'enfant un idéal raisonné avec l'adolescent, lui apprendre à bien juger, rectifier ses affirmations, lui montrer ses erreurs, reconnaitre les siennes propres, croire à sa loyauté. Il faut corriger avec prudence pour des fautes réelles, avec justice quand il le mérite, avec fermeté et douceur, sans mollesse ni violence, sans colère ni amertume. Toujours s'assurer de sa propre collaboration, lui faire voir le défaut et ses conséquences, lui faire admettre sa faute, lui faire accepter généreusement la correction, lui faire promettre de s'amender. On doit lui donner l'exemple parce qu'il est frappé par ce qu'il voit; il a le désir instinctif d'imiter, il accepte facilement de faire ce qu'il voit faire.

Il y a aussi le choix des maitres; ce qui est d'une importance capitale. Surtout dans le milieu actuel, le temps n'est pas au sacrifice mais bien au dévouement. Nos écoles de demain auront-elles des maitres? Certainement oui, mais attention: que ce soient des maitres qualifiés. Il ne faut pas oublier que l'instruction est devenue très difficile, et qu'il y a une grande différence entre un instructeur et un éducateur; ce qu'il nous faut, ce sont de vrais éducateurs, il ne faut pas être mesquin, quand il s'agit de l'instruction de nos enfants, c'est un réel héritage qu'on laisse à nos enfants et peut-être le seul. Beaucoup d'éducateurs laissent la vocation d'éducateur parce qu'ils ne sont pas assez rénumérés. Nous ne devons pas dire un mot si nous devons payer une taxe scolaire plus élevée que la taxe municipale, parce que l'éducation et l'instruction de nos enfant est ce qui doit nous être le plus cher au coeur. Si nous voulons garder nos vrais éducateurs, il faut donc faire en sorte de prendre les moyens pour les encourager à continuer cette belle et noble carrière qu'est l'enseignement.

Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. — Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile

Téléphone 514
VALLEYFIELD

Décès de la mère de MM. Paul-E. et Hubert Bourdon

Funérailles de Mme Wilbrod Bourdon à la Cathédrale mercredi matin

Les imposants funérailles de Mme Wilbrod Bourdon, née Rose-Anna Langlois, eurent lieu mercredi matin, à 10 heures, à la Cathédrale de Valleyfield. La défunte succomba à une brève maladie samedi soir dernier à la résidence de son fils, M. Paul-Emile Bourdon, chemin de la Baie, Valleyfield, à l'âge de 78 ans et 10 mois.

Née à Beauharnois le 6 juin 1876, Mme Bourdon avait toujours résidé à Valleyfield. Son époux la précéda dans la tombe il y a 19 ans.

Elle laisse pour pleurer sa perte deux fils, Paul-Emile et Hubert, de Valleyfield, et Mme Paul Dejordy, née Georgette Bourdon, de Montréal. La défunte comptait aussi plusieurs petits-enfants dont Philippe Bourdon, Suzanne Bourdon, Yves Bourdon, Lisette et Francine Bourdon ainsi que Micheline Dejordy.

Un grand nombre de parents et amis ont assisté aux funérailles hier matin. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille en deuil.

Remerciements

La famille de Mme Wilbrod Bourdon désire remercier toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathies soit par visites, messes, sympathies, offrandes, etc., à l'occasion du décès de Mme W. Bourdon cette semaine.

Le Canada compte environ 623,000 fermes en culture.

RAFRAÎCHISSOIR en PLASTIQUE pour RÉUNIONS et PIQUE-NIQUES





...facile à porter

Ce rafraîchissoir en plastique pour pique-niques et 12 bouteilles de Coke

Maintenant, vous pouvez emporter du Coca-Cola glacé partout et vous en régaler n'importe où—pique-niques, voyages en auto, à la pêche, ou si vous mangez dans votre jardin. Ce rafraîchissoir pratique et léger peut contenir 12 bouteilles et de la glace pour les garder froides pendant des heures. De fabrication soignée, il est en plastique rouge durable, bordé d'un liséré blanc . . . doublé de plastique blanc imperméable . . . et isolé avec de la fibre de verre. Remarquez les deux anses et la fermeture-éclair. Garni de 12 bouteilles de Coke, c'est une merveilleuse valeur à ce bas prix. Procurez-vous le vôtre aujourd'hui!

BUVEZ Coca-Cola

GRATIS—chaîne porte-clés avec ouvre-bouteilles

$4.98

Ce prix comprend 24¢ de dépôt sur les bouteilles

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

TOUGAS & NICHOLSON LTEE
1, DUFFERIN VALLEYFIELD TEL. 1038

RECHERCHEZ L'ÉTALAGE CHEZ VOTRE MARCHAND

"Coke" est une marque déposée

4-PLC-2F

COMMENTAIRES SPORTIFS!

TOURNOI DES ARBITRES: — Gordie Whitehead, le juge des lignes de la Ligue de Hockey du Québec, était à Valleyfield en fin de semaine dernière pour recruter des citoyens au tournoi annuel des arbitres qui aura lieu à Rosemère le 27 mai prochain. Le courrier de lundi matin nous apportait une invitation spéciale de **Sibby Mundey,** président du comité d'organisation de ce tournoi annuel de golf. On y lisait que "ce tournoi attire plusieurs grandes personnalités sportives et un bon nombre de joueurs de la Ligue de Hockey du Québec." Incidemment, disons que ce tournoi porte aujourd'hui le nom de "Tournoi de Golf de la Ligue de Hockey du Québec". Les arbitres en sont les principaux organisateurs. Nous nous proposons bien de prendre part à ce tournoi et de réclamer le prix de consolation— s'il y en a un!

UNE INTERESSANTE BROCHURE: — Nous venons tout juste de terminer la lecture de "mémoires d'un pêcheur". C.est un petit volume de 84 pages dû à la plume d'un prêtre à sa retraite qui a consacré toute sa vie à se reposer de pêcher des âmes en pêchant des poissons. D'une très grande modestie, ce prêtre a voulu conserver l'anonymat. Il raconte en un style vivant, dépouillé de toute prétention littéraire, ses exploits de pêcheur. Il ne se perd pas en savantes théories: il brosse des tableaux successifs de ce qu'il a expérimenté lui-même. De toutes ces expériences, on peut tirer d'utiles enseignements et, entre autres, celui-ci: "On nait pêcheur". L'auteur, on le devine, est "né pêcheur". Il attire le poisson, il devine le poisson, il est attiré vers les endroits où il y a du poisson comme l'aiguille de la boussole vers le nord magnitique. Quatre-vingt-quatre pages d'une lecture facile qui enchantera les amateurs de pêche et qui leur fournira toutes sortes de procédés des plus faciles qu'ils pourront essayer tout à loisir même s'ils ne sont pas "nés" pêcheurs. Cette brochurette est en vente au prix de 50 cents l'exemplaire (escompte spécial en quantité) en s'adressant à "Mémoires d'un Pêcheur", Fraternité Sacerdotale, Pointe-du-Lac, P. Q.

L'IMPORTANCE DES REGATES: — Les **régates** de Valleyfield, qui auront lieu les **16-17 juillet,** attirent des milliers de personnes de partout mais plusieurs ne sont pas familliers avec les règlements imposés par la **Canadian Boating Federation.** Au cours des prochaines semaines nous nous proposons de publier dans ces "commentaires sportifs" d'autres extraits des règlements concernant la tenue d'un tel événement aquatique. Commençons cette semaine par les **sanctions et approbations.** Ces règlements, disons-le en passant, sont une tradition du **Dr Armand Clairmont,** commodore honoraire et un des premiers organisateurs des régates de Valleyfield.

SANCTIONS ET APPROBATIONS: — 1. Sanction. Pour qu'un record soit reconnu dans une course, il faut que la conduite des régates soit en accord avec les règlements de la C. B. F. et sous la surveillance de la Commission des Courses. Une sanction doit aussi être obtenue de la C. B. F. et les règles suivantes doivent être observées.

2. **Parcours.** Le parcours doit être officiel, mesuré par un mesureur autorisé ou nommé par le Comité. Le parcours doit être approuvé par la C. B. F. qui a le pouvoir d'approuver ou de rejeter le parcours pour des régates sanctionnées.

Pour la reconnaissance des records établis, le parcours doit être de 1, 1¼ ou 1 2/3 mille.

Le nombre des bouées est laissé à la discrétion du Comité des Courses.

Les bouées, aux tournants, doivent être en place durant la durée des courses.

Il ne doit y avoir aucun obstacle sur le parcours et ce en tout temps.

Les yachts servant de patrouille doivent recevoir les instructions d'aller LENTEMENT en tout temps.

Les embarcations des spectateurs doivent être à l'amarre une heure avant le départ de la première course et doivent demeurer dans cette position durant toute la cédule des événements de la journée.

Une police en uniforme doit être sur chaque yacht servant de patrouille.

La ligne de départ doit être bien marquée à chaque bout afin que les coureurs et les officiers n'aient pas de difficulté à la reconnaitre.

La bouée marquant un tournant doit être placée à au moins 1,500 pieds de la ligne de départ.

Des officiers compétents et des observateurs officiels doivent vérifier si chaque coureur ne "coupe" pas les bouées et ce durant tout le parcours des courses.

Si un coureur "coupe" une bouée, l'officier en charge doit rapporter le fait au Comité des Courses immédiatement. Cet officier doit rapporter le numéro du yacht, le numéro de la course, le temps, le jour et tout autre renseignement qu'il croira utile.

Pour un parcours d'une certaine grandeur, toutes les bouées doivent être de la même couleur.

3. **Mesureur.** Tous les yachts doivent être mesurés par un mesureur nommé par la Commission des Courses. Le mesureur fait partie du Comité des Courses, de l'organisation ou section tenant les régates officielles.

En faisant application pour une sanction, un club doit nommer un mesureur qualifié pour cette charge. Si le club ne peut trouver une personne qualifiée dans ses rangs, il doit en demander un à la C. B. F. et on en viendra à une entente au sujet de prix d'engagement de cet officier.

Cet officier doit envoyer la mesure de chaque yacht qu'il mesure à la C. B. F. et au secrétaire du Club auquel le propriétaire du yacht appartient et une autre copie au propriétaire du yacht.

4. **Chronométreur.** Le temps doit être vérifié par le chronométreur officiel nommé par la C. B. F. Il doit faire partie du Comité des Courses.

En faisant application pour une demande de sanction, le club doit nommer un chronométreur parmi ses membres pourvu que cette personne soit qualifiée.

5. **Arpenteur.** Pour des régates sanctionnées, le parcours doit être mesuré par un arpenteur compétent, nommé par le Comité des Courses et approuvé par la C. B. F. Il doit présenter aux quartiers généraux nationaux et à l'avance, une carte du parcours indiquant les distances, les points de repaire, la ligne de départ, etc., le tout indiqué clairement

L'arpenteur doit certifier que cette carte est exacte et que le parcours durant les régates est selon la carte envoyée aux quartiers généraux. (A suivre la semaine prochaine).

LA PETITE LIGUE DE BASEBALL: — La Petite Ligue de Baseball, qui a connu des succès éclatants l'an dernier à Valleyfield, recommencera ses activités d'ici quelques semaines. On procède actuellement à la formation des équipes dans chaque quartier et tout laisse croire que ce circuit de jeunes de 9 à 12 ans sera fort populaire. Voici la liste des intéressés et responsables: Pour le quartier ouest, les garçons devront s'enregistrer auprès de **Harmel Morin,** 19 rue Isabelle, **Evangéliste Péthel,** 112 rue St-Joseph, tél. 1630-W, ou **Marcel Lalonde,** 15 rue Académie, tél. 2044. Pour le quartier centre, les garçons pourront s'adresser auprès des personnes suivantes: **Adrien Lefevre,** 59 rue Champlain, tél. 34; **René Lacroix,** 233 rue Victoria, tél. 2671-R; ou **Joseph Degré,** 2 rue Viau, tél. 1951-J. Dans le quartier nord, ce sont **William Dickie,** 158 rue St-Charles, tél. 1421, et **Marcel Bessette,** 47 rue St- Philippe, tél. 2541-W qui prendront les noms. Dans le quartier Bellerive, **Rosario Rochefort,** 25 rue Ewing, tél. 2269; **Peter Stanger,** 201 Boul du Hâvre, tél. 2614-W; et **Roland Boyer,** 2 rue Joron, s'occuperont du recrutement. Pour toutes informations concernant la ligue, on pourra s'adresser à **M. Médard Cousineau,** 298 rue Grande-Ile, tél. 10 au 497.

M. Roma Poirier est fêté samedi soir par ses parents et amis au Chalet du Parc

A l'occasion de son prochain mariage avec Mlle Marie Laître

Samedi soir dernier, le 14 mai, de nombreux parents et amis se réunissaient au Chalet du Parc Sauvé pour marquer de façon officielle le départ de la vie de célibataire de M. Roma Poirier, jeune homme d'affaires bien connu de Valleyfield.

M. Poirier, qui est le fils de M. et Mme Liguori Poirier, contracteur, convolera en justes noces samedi prochain, le 21 mai, journée de son mariage avec Mlle Marie Laitre, fille de M. et Mme Arthur Laitre.

Une adresse de circonstance fut lue par M. Louis Lalonde, qui remit au héros de la soirée une bourse bien garnie. Un délicieux goûter fut servi à toutes les personnes présentes pendant la réception.

Les principaux organisateurs de cette soirée étaient MM. Louis Lalonde, Jean-Marc Bougie, Jacques Emond, Luc Michielli, Yvan Poirier, Gérard Poirier, Gérard Rousse, Denis McGillis, Léo Lecompte et Louis Hébert.

CONFIEZ - NOUS AUJOURD'HUI
VOS PROBLEMES
DE DEMAIN
JEAN PAUL PILON
Assurance-vie, accidents et maladies
Représentant
THE GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
Coteau Landing, Qué. Téléphone 59
Résidence d'été: St. Clet, Tél. 15-s-42

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Bottle Gin
Servez Seagram en toute confiance
★ Seagram's "83" ★

La Nichols Chemical à l'honneur

La prévention des accidents

Au cours de la 24e assemblée annuelle de l'Association contre la Prévention des Accidents Industriels on a signalé une dimunition dans les accidents dans le domaine industriel.

19 industries reçurent des trophées pour les magnifiques résultats obtenus dans le domaine de la prévention des accidents au cours de la dernière année. La Nichols Chemical Co., Ltd., de Valleyfield était au nombre des industries à l'honneur dans ce domaine.

Nos félicitations à M. William Dickie, gérant de cette industrie locale, et à tous les employés.

Cours d'art à St-Etienne le 26 mai, jeudi

Sous les auspices du Cercle des Fermières

Le Cercle des Fermières de St-Etienne présentera jeudi soir prochain, le 26 mai, un cours d'art culinaire, à la salle paroissiale à 8 heures 30 p.m.

A cette occasion, des prix de grande valeur seront accordés aux gagnants. Il y aura également prix de présence.

Les organisatrices invitent donc cordialement toute la population de St-Etienne et des municipalités environnantes à assister en grand nombre à ce cours d'art culinaire, qui sera présenté sous les auspices du Cercle des Fermières de Saint-Etienne.

Initiation des Moose dimanche 2h.

Invitations aux membres et amis

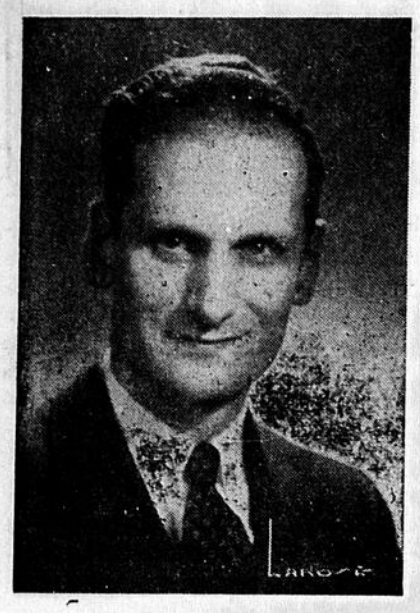
Tous les membres et amis de la Loge 1230 de l'Ordre Loyal des Moose sont priés de noter qu'il y aura une initiation au local de la Loge, rue Académie, commençant à 2 heures précises.

M. Paul Proulx, le nouveau gouverneur de la Loge, présidera ces agapes fraternelles qui sont organisées en l'honneur de M. Romuald Décosse, récemment nommé député suprême des Moose pour la province de Québec.

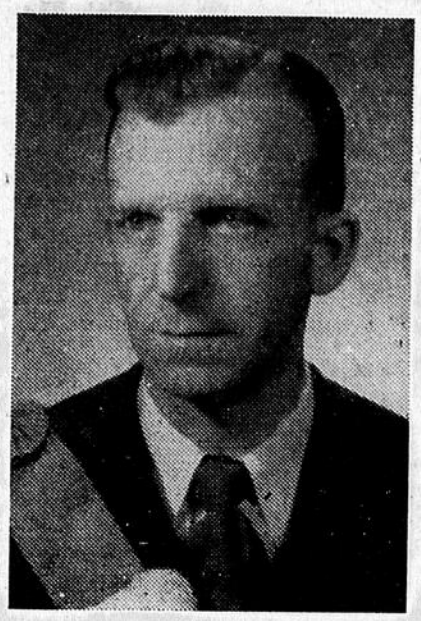
La date: dimanche, 22 mai; endroit: salle des Moose à 2 heures précises. Qu'on se le dise!

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
Rémi Hallé, propriétaire

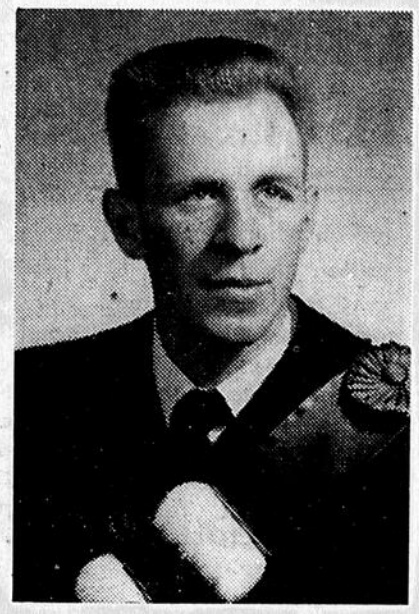
AVEC LES OPTOMETRISTES A MONTREAL



M. ERIC LEDUC



M. LOUIS BROUILLETTE



M. CHARLES H. LALONDE

MM. Eric Leduc, Louis Brouillette et Charles H. Lalonde, de Valleyfield, assisteront, en fin de semaine prochaine, aux séances d'études de l'Eastern Canada Congress of Optometry qui aura lieu à l'Hôtel Shearton Mont-Royal, sous les auspices de l'Optometric Extension Program.

Ouverture de la balle-molle à B'nois

M. Edgar Hébert lance la première balle — Un programme double — La prochaine partie aura lieu vendredi soir — Sur le terrain du Collège

L'ouverture officielle de la Ligue Dépression de balle-molle de Beauharnois eut lieu dimanche dernier, le 15 mai, par une cérémonie spéciale qui marquait le début des activités de ce sport dans cette localité.

En effet, cette ouverture débuta par une grande parade dans les rues de la ville, dont le ralliement eut lieu sur la Place du Marché, en face de l'Hôtel de Ville, à 1.00 p.m. Dans le défilé, on remarquait en tête l'Harmonie de Beauharnois, suivie de deux automobiles dont l'un transportait le Député du Comté de Beauharnois, M. Edgar Hébert, accompagné de M. Antoine Dupuis et du président de la Ligue, M. Arthur Caron. Dans la deuxième auto, on remarquait la Reine des Sports, Mlle Béatrice McTague, accompagnée de Son Honneur le maire J.-Armand Poupart, de l'échevin Georges-Henri Daigneault et du secrétaire de la Ligue, M. René Faubert. Suivaient ensuite les joueurs des différentes équipes ainsi que le corps des Zouaves Pontificaux de Beauharnois.

Première partie

Dans la première partie au programme qui mettait aux prises la Maison Kouri contre la Laiterie Moderne, M. Edgar Hébert lançait la première balle qui était reçue par Son Honneur le maire J.-Armand Poupart, tandis que M. Arthur Caron agissait comme frappeur. M. Maurice Legault agissait comme maître de cérémonie et remercia très sincèrement M. le Député Edgar Hébert, Son Honneur le maire J.-Armand Poupart, la force constabulaire de cette localité ainsi que le Corps des Zouaves Pontificaux et l'Harmonie de Beauharnois de leur magnifique co-opération.

Dans la première partie au programme, la Maison Kouri dut s'avouer vaincue, après une lutte serrée, au compte de 14 à 13. Cette première équipe utilisa les services de quatre lanceurs en les personnes de MM. Andrew Good, Paul-Emile Marineau, Gérard Primeau et Paul Lebel tandis que la Laiterie Moderne leur opposait les Adrien Fortier et Jean-Paul Fortier. Comme receveur, Léo Reid agissait derrière le marbre et M. Donat Pivin et Lucien Allard recevaient la balle pour la Laiterie Moderne.

Dans la deuxième partie du programme double, l'Harmonie de Beauharnois rencontra les Zouaves Pontificaux. Ces derniers s'avouèrent vaincus après une lutte assez serrée en se faisant battre au compte de 20 à 17. Agissaient comme receveurs pour l'Harmonie de Beauharnois MM. Roland Grenier et Jean-Paul Belisle; comme lanceurs: MM. Roger Gendron et Jean-Paul Rochon; pour les Zouaves, officiaient au monticule M. Roland Myre et derrière le marbre M. Marcel Lemieux.

Prochaine partie

Mercredi soir, la Laiterie Moderne rencontrait l'Harmonie de Beauharnois sur le terrain du Collège. Au moment d'aller sous presse, on n'a pu obtenir le résultat de cette rencontre. La prochaine partie sera jouée vendredi soir, le 20 mai sur le terrain de l'Ecole Supérieure de Beauharnois, à 8.30 p.m. sous les réflecteurs électriques et opposera les Zouaves à la Maison Kouri.

Tous les amateurs sont cordialement invités à aller encourager leurs favoris et l'entrée sur le terrain est absolument gratuite.

Huntingdon

(Suite de la page 9)

Au concours "M. Québec Jr."

Le concours pour culturistes tenu samedi dernier à Shawinigan Falls, pour choisir M. Québec Jr. avait attiré plus de cent concurrents.

Parmi eux, M. Léo Lalonde de Huntingdon s'est classé troisième dans sa catégorie, et a reçu un trophée pour marquer ce succès.

Félicitations à ce jeune de chez nous qui s'entraine depuis plusieurs années. Nous lui souhaitons des succès encore plus grands dans les prochains concours auquels il participera.

Naissance

Brunette — A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 14 mai 1955, à M. et Mme Archie Brunette, Huntingdon, est née une fille.

Samedi soir, le 14 mai, était réservé aux présentations de dons aux hôpitaux Barrie Memorial de Ormstown, et Huntingdon County Hospital, par les Oddefellows et les Rebekahs.

Au cours de la soirée on présenta une chaise roulante à chacun des hôpitaux mentionnés. Mme Myrtle, vice-présidente de l'assemblée des Rebekahs pour la province de Québec, fit la présentation à Ormstown. Le Dr. M. R. Stalker la remercia en termes chaleureux. Il affirma que ce don leur serait d'un précieux secours, en plusieurs occasions.

A l'hôpital de Huntingdon, Malcolm Ruddock fit la présentation. La plaque d'inscription se lit comme suit: Presented by Oddfellows and Rebekahs of Pioneer Lodge No. 1, Excelsior Lodge No. 17, I.O.O.F., 1955. M. W. U. Hughes, vice-president du Board of Governors accepta le don et dit combien le geste posé était apprécié.

Au nom du Huntingdon Women's Institute, Mme Wallace Rennie présenta une lampe portative pour chirurgien. Cette lampe sera d'une grande utilité au cours d'opérations chirurgicales. C'est M. Gilbert Macmillan, président du Board of Governors qui reçut ce cadeau. En remerciant les généreux donateurs, M. Macmillan dit combien des cadeau du genre étaient appréciés de la direction de l'hôpital.

Après la cérémonie, les personnes présentes firent une brève visite de l'hôpital. Ceux qui n'avaient pas eu l'occasion de voir la nouvelle aile (Dr. Clouston Memorial) ont été enchantés de cette addition moderne à notre hôpital.

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

ECOLES FERMEES: — Les enfants qui fréquentent nos écoles sont en vacances depuis hier soir jusqu'à mardi matin prochain. Les professeurs profiteront de ces quelques jours de congé pour mettre la touche finale aux examens de juin qui approchent plus vite qu'on le pense—même si les élèves sont tous d'avis que le temps des vacances n'arrive pas assez vite.

ACTIVITES NOMBREUSES: Les activités ne manquaient certainement pas à Valleyfield et dans la région en fin de semaine dernière. Samedi soir deux réunions spéciales réunissaient des milliers de personnes au camp militaire et à l'Aréna de Valleyfield. Dimanche après-midi quelque 2500 enfants se sont fait entendre par des chants de toutes sortes. Dimanche soir la lutte attira un nombre intéressant de spectateurs à l'Aréna de Valleyfield. Plusieurs autres soirées intimes se déroulèrent ici et là. Il y avait donc de quoi amuser et satisfaire tous les goûts et toute la population.

UN PROBLEME SERIEUX: — Depuis plusieurs semaines certains marchands de Valleyfield se demandent s'il ne serait pas sage et prudent de demander la réouverture des magasins le samedi soir à Valleyfield, comme la chose se faisait il y a quelques années seulement. Le Capitaine **Gaëtan LaBrosse** nous parlait de ce problème en fin de semaine dernière. Il est d'avis que nos marchands et hommes d'affaires bénéficieraient considérablement en laissant leur place d'affaires ouvertes à l'acheteur le samedi soir. Il nous soulignait qu'un bon nombre de ses clients lui ont porté plainte à cet effet ainsi que les nouveaux acheteurs de Vaudreuil-Soulanges qui aimeraient venir à Valleyfield le samedi soir pour faire leurs achats au lieu de se rendre à Dorval, par exemple, ou ailleurs. Les cultivateurs ne peuvent laisser les travaux de la ferme au cours de la journée et il est difficile de leur demander de faire leurs emplettes le vendredi soir. Ces cultivateurs ont toujours eu l'habitude de se rendre "en ville" le samedi soir. Il serait très anormal de les encourager à faire autrement. On peut certainement se demander si la fermeture du samedi soir est intéressante et profitable. Tout dernièrement les hoteliers de Valleyfield rencontraient les autorités municipales pour leur exposer la crise qu'ils traversent actuellement. On sait que nos hotels sont des endroits presque déserts le samedi soir. La population se ballade ici et là dans le district, tout spécialement dans la région de Vaudreuil-Soulanges. Ces mêmes hoteliers seraient intéressés, avec un bon nombre de marchands de Valleyfield, à faire les démarches pour l'ouverture des places d'affaires le samedi soir, jusqu'à 9 heures. C'est une question qui mérite d'être étudiée quoique l'on croie fort peu probable un changement pour 1955.

LA CANALISATION DU ST-LAURENT: — Le 4 décembre 1951, le dévoué député de Beauharnois-Salaberry à la Chambre des Communes, **M. Robert Cauchon,** prononçait un magistral discours sur la "canalisation du St-Laurent". Ce discours eut des répercussions intéressantes un peu partout. La semaine dernière le député de **Chateauguay-Huntingdon-Laprairie, Me Jean Boucher,** y alla de ses commentaires sur la même question tout en donnant ses opinions personnelles sur la situation du textile et les problèmes agricoles de sa circonscription électorale. De l'agriculture, **Me Boucher** déclara que "c'est l'élément le plus important et l'industrie laitière le principal soutien. 40% de la population de **Chateauguay-Huntingdon** vivent directement de l'industrie laitière et une proportion beaucoup plus considérable en tire son revenu de façon indirecte. "Après avoir raconté une récente visite à une industrie du textile à Huntingdon, **Me Boucher** est d'avis que l'on a reproché aux "dirigeants de l'industrie du textile de ne pas avoir suffisamment modernisé leur machinerie. Ces reproches ne peuvent s'adresser aux propriétaires des industries du textile de mon comté, car leur outillage se compare avantageugement à celui de tous les autres manufacturiers du pays ou de l'étranger. La main d'oeuvre est également excellente. "En ce qui concerne la canalisation, qui affecte surtout la section **Laprairie,** en tant que **Me Boucher** est concerné, il dit: "déjà, de nombreuses industries acquièrent, à des prix fabuleux, certains terrains attenant au fleuve St-Laurent." On trouvera de plus amples détails au sujet de ce discours dans une autre colonne de La Gazette aujourd'hui. Lorsque **M. Cauchon** avait fait son discours en 1951, soit quelques

(Suite à la page 13)



Les sportifs de notre ville ont largement contribué à la fête d'André Corriveau

Pour faire suite à l'article paru dans "La Gazette" la semaine dernière au sujet de la fête d'André Corriveau, il nous fait plaisir de publier le message que nous recevions du président du Club des Chevaliers Sportifs Inc., qui se lit comme suit:

Une foule d'admirateurs d'André Corriveau, l'as des Braves de Valleyfield, s'était massée dans la magnifique salle de Bal du Café St-Jacques de Montréal, samedi, le 7 mai, afin de rendre hommage à ce célèbre athlète.

La foule était tellement dense à cette soirée organisée par les Chevaliers Sportifs Inc., que plusieurs centaines de personnes durent s'en retourner faute de place.

Parmi les invités d'honneur l'on remarquait outre André Corriveau et sa gentille épouse, M. et Mme Arthur Corriveau, M. et Mme T. Gagnon, parents et beaux-parents du héros de la fête, M. le député Alcide Montpetit, M. et Mme Arthur Vinet, M. et Mme Rosaire Joannette, M. et Mme Louis L'Heureux, président du Club, M. et Mme J.-P. Gaudreau, M. et Mme Paul Talbot, M. et Mme W. L'Heureux, M. Sénécal, etc., etc.

Une magnifique bourse lui fut présentée par les Chevaliers Sportifs Inc. en plus des nombreux cadeaux que les marchands ont fait parvenir aux organisateurs.

Voici la liste des généreux donateurs de Valleyfield:

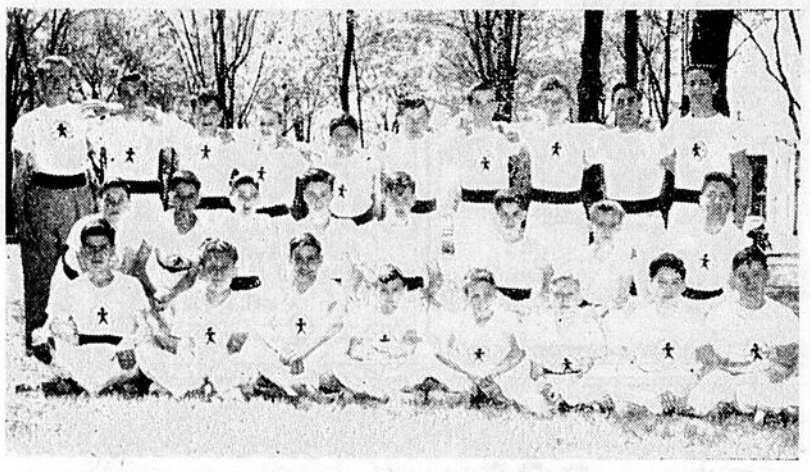
Salon de coiffure Jeanne d'Arc Joubarne, Mercerie Lucien Leduc, United Store, Le Bazar, Mercerie Henri Cousineau, Mercerie Charlie Rosen, Bijouterie Brodeur, Quincaillerie A.-H. Besner, Pharmacie Allard, Magasin N.-A. Ostiguy, Jean Barrette (garage Esso), Romuald Théorêt du Club Touriste, Magasin Paul Chatel, Swanston Fleuriste, Marchand Frères, Denis Bernard, Mercerie Roger Billette, Mercerie Paul Bourdon, Bijouterie Gratien Groulx, Mercerie Roger Ouimet, Tougas & Nicholson, Gendron Enregistré, Richer & Frères, Laniel & Fils, Magasin J.-B. Côté, Librairie Leduc, Queen Shops, Mercerie Cadieux, Magasin Simone Haineault, Canadian Schenley Ltd., Hôtel Balmoral de M. A. Vinet, Un ami, Areno Importateur, M. et Mme Florian Leduc.

La direction du Club des Chevaliers sportifs Inc. désire remercier tous les sportifs de Valleyfield qui ont répondu à l'invitation de participer à cette fête. Elle remercie aussi M. et Mme J.-P. Gaudreau, deux de leurs directeurs pour leur magnifique travail dans l'organisation de cette soirée mémorable.

Sportif en tout!

Louis L'Heureux, président.

GALA DE GYMNASTIQUE AU SEMINAIRE DIMANCHE



Voici une photo du groupe d'élèves du Séminaire de Valleyfield qui présentera son 2e gala annuel de gympastique et d'acrobatie au Séminaire de Valleyfield dimanche prochain. On pourra assister à plusieurs numéros d'acrobatie. Ce gala sera des plus intéressants. Il y aura représentation pour les enfants à l'aréna dimanche après-midi à deux heures. La représentation du soir aura lieu en l'auditorium du Séminaire. Admission à prix populaires.

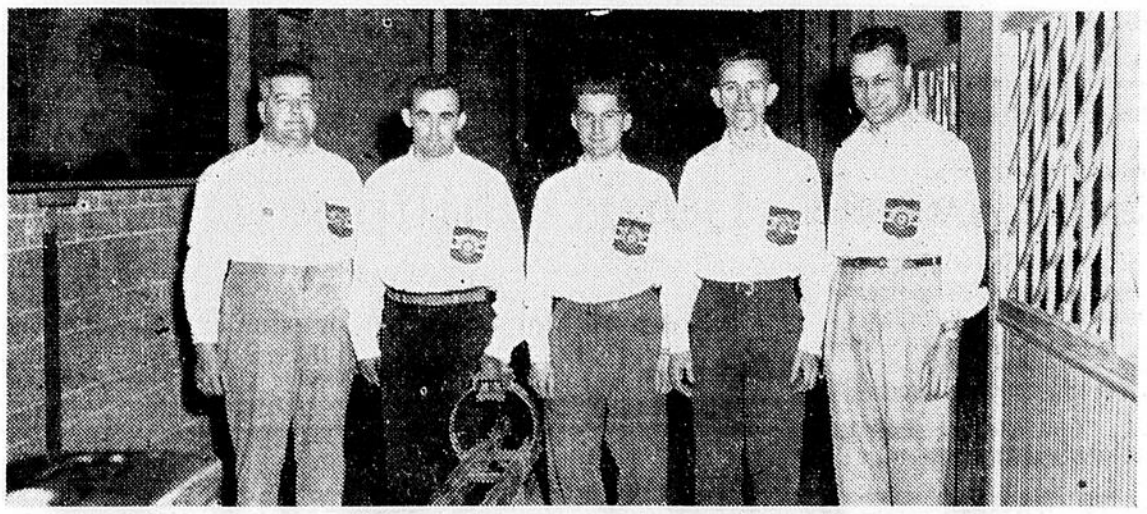
Un grave incendie à Valleyfield

Les pompiers de la caserne no 1 ont dû répondre mardi dernier, le 17 mai, à un appel d'incendie à la résidence de M. Gérard Benoit et celle de M. René Martel, demeurant aux numéros civiques 77 et 79 rue Ellen.

A l'arrivée des pompiers sur les lieux, les flammes ravageaient les hangars attachés à l'arrière des deux maisons. Pour combattre l'élément destructeur, nos sapeurs, sous la direction du Chef Paul Marleau, durent employer deux jets et 650 pieds de boyaux.

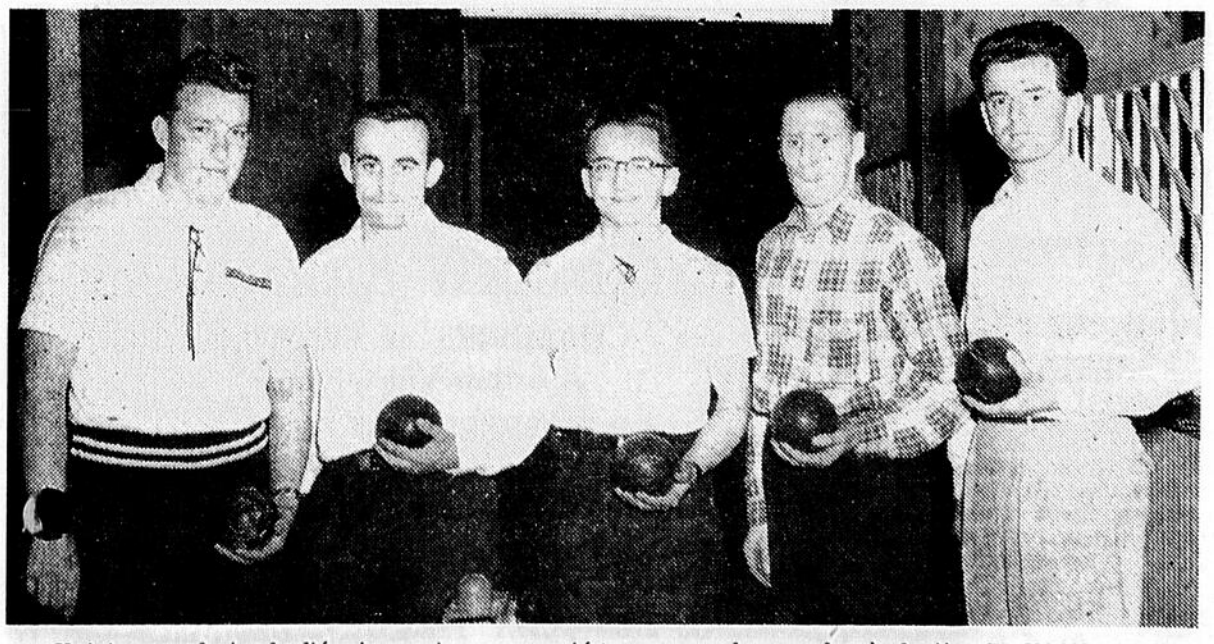
Partis du poste à 12.20 p.m., les pompiers sonnaient le retour à 1.10 p.m. Le feu, l'eau et la fumée ont causé des dégats considérables aux deux logis.

CHAMPIONS AUX GROSSES QUILLES CHEZ LES ZOUAVES



Voici une photo des champions aux grosses quilles chez la Cie 27 des Zouaves Pontificaux de Valleyfield. On remarque de gauche à droite, FRANCOIS GAGNE, PAUL LOISELLE, CAMILLE SHINK, MAURICE LAROCQUE, et le capitaine de l'équipe, M. ROBERT LOISELLE. — (Photo Loiselle).

CHAMPIONS AUX PETITES QUILLES CHEZ LES ZOUAVES



Voici une photo de l'équipe qui a remporté le championnat des petites quilles de la Ligue des Zouaves Pontificaux de Valleyfield. On remarque de gauche à droite, D. VIAU, capitaine de l'équipe; P. LOISELLE, R. CHATEL, E. MAHEU et D. LUSSIER. — (Photo Loiselle).

Les nouvelles en raccourci...

(suite de la page 12)

années avant la décision de procéder officiellement à la canalisation du St-Laurent, il avait été applaudi par tous les députés et toute la population de son comté en disant: "avant de prendre cette décision capitale, le Gouvernement a étudié le pour et le contre de l'entreprise. Je suis fermement convaincu qu'une fois le débat sur la question terminé, il apparaîtra clairement à tous les députés que le Canada devrait entreprendre de réaliser, et tout de suite, la voie maritime du Saint-Laurent. Monsieur l'Orateur, les générations à venir se rappelleront avec gratitude le Gouvernement qui a eu la sagesse d'avoir confiance dans l'avenir du Canada."

UN PEU DE TOUT: — Nos voeux de prompt rétablissement à **M. Arthur Laberge,** député provincial du comté de Chateauguay, qui a récemment subi une sérieuse intervention chirurgicale.. Le chômage commence à devenir une affaire fort payante, surtout aux Etats-Unis. Dans le Pennsylvannie on paie actuellement 30 semaines à raison d'un maximum de $35 par semaine; le Dakota du Nord et Washington sont dans le même "pétrin" tandis qu'à New-York le taux est rendu à $36 par semaine. On peut se demander si ces tactiques ne sont pas de nature à encourager ceux qui n'aiment jamais travailler et à faire la paresse! ...La taxe sur l'essence est fixée à 17 sous à Terre-Neuve ainsi qu'en Nouvelle-Ecosse. Dans les autres provinces: Québec 13 sous, Ontario et Saskatchewan 11 sous; Alberta et Colombie-Britannique 9 sous... **L'Oncle Albert,** de la famille 14 de Galais à la télévision, n'a pu s'empêcher de sourire lorsque des jeunes filles lui demandèrent d'autographier "mon bras s.v.p.", lors de son passage à Valleyfield samedi soir dernier. Il leur dit: "cette signature disparaîtra au premier lavage." Une de ses plus grandes admiratrices s'empressa d'ajouter: "Nous avons pas l'intention de nous laver les bras pour plusieurs jours, **Oncle Albert!"** Il en faut pour tous les goûts et toutes les couleurs!

A la semaine prochaine!

GARÇONS ET FILLETTES !

GAGNEZ UNE BICYCLETTE !

PARTICIPEZ MAINTENANT !
PARTICIPEZ SOUVENT !



MODELE POUR GARÇON OU FILLETTE
Choix de grandeur [illegible]eur

Nous en donnons une
CHAQUE SEMAINE, JUSQU'AU 26 SEPTEMBRE 1955 !

ENVOYEZ VOTRE NOM ET ADRESSE AINSI QUE (6) SIX CAPSULES DE N'IMPORTE QUELLE DES MARQUES SUIVANTES :

Orange Crush · KIK COLA · KIK ORANGE · KIK NECTAR · KIK CREAM SODA · Gurds DRY

Envoyez autant de formules qu'il vous plaira, aussi souvent qu'il vous plaira, ou apportez-les à : Breuvages Caprice Enrg., Chemin Larocque, Valleyfield.

VOUS OBTIENDREZ TOUS LES RENSEIGNEMENTS NECESSAIRES DE VOTRE DETAILLANT.

Gagnant de la semaine dernière
JACQUES GERVAIS
R.R. 2, Rigaud, - - Québec

BREUVAGES CAPRICE ENRG.
CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

Toutes les écoles locales seront fermées lundi, 23 mai

Une décision du surintendant de l'Instruction Publique

Toutes les écoles de la ville de Valleyfield, comme celles des autres centres de la province de Québec, seront fermées lundi prochain, le 23 mai. Voici le communiqué reçu à nos bureaux au début de cette semaine:

Le surintendant de l'Instruction publique, M. O.-J. Désaulniers, nous informe qu'en vertu de la loi et des règlement scolaires, toutes les écoles publiques de la province de Québec auront congé le lundi 23 mai, jour fixé pour la célébration de la fête de S. M. la reine Elizabeth II.

Le surintendant nous informe également que le lendemain de l'Ascension, vendredi le 20 mai, est aussi un jour de congé pour les écoles publiques catholiques de la province de Québec, en vertu d'un nouveau règlement accepté au cours de la présente année. Ce congé est celui accordé par les diverses autorités qui ont droit de visiter les écoles: les membres du comité catholique, le secrétaire du comité catholique, les inspecteurs généraux, le curé, l'inspecteur d'écoles, les commissions scolaires, les supérieurs des communautés enseignantes, les principaux ou directrices des écoles.

Courses de chevaux à Ste-Martine

Dimanche prochain à 2 heures

Les amateurs de courses voudront bien noter qu'il y aura des courses sous harnais à Ste-Martine, dimanche prochain, le 20 mai, à 2 heures.

Il y aura trois classes au programme. L'organisateur est M. L. Collette de Howick.

Ce n'était pas lui.. Mais bien son frère!

Une erreur typographique!

Lorsque les journalistes font erreur, vite on a recours à l'expression "erreur typographique". La semaine dernière, en marge de la clinique des donneurs de sang qui était à Valleyfield cette semaine, nous avons inséré la vignette de M. Lloyd Lyons avec la légende "M. Lawrence Lyons".

Nous n'oserions dire à M. Lawrence Lyons, encore, moins à son frère Lloyd, qu'il s'agissait tout simplement d'une erreur typographique! Contentons-nous d'expliquer l'erreur en disant que c'est impossible de faire une telle erreur!

De cette façon aucun parti sera satisfait — nous non plus!

Le creusage est recommencé à St-Timothée

Une équipe d'homme, de la nouvelle machinerie voilà ce que l'on voit sur la ferme de M. Donat Lauzon à St-Timothée depuis mardi soir dernier.

On sait que des travaux importants ont été effectués à cet endroit au cours de l'automne et l'hiver mais les travaux de creusage ont été interrompus par la suite.

La présence de ces hommes et de cette machinerie à St-Timothée cette semaine laissent prévoir que l'on a certainement confiance de trouver de l'huile à cet endroit!

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield


J. G. Villeneuve
ASSURANCES GENERALES
SPECIALITE:
Assurances Commerciales
Assurances de Successions
Feu - Vol - Responsabilité
Automobile
J. - GERARD VILLENEUVE
Téléphone 4192-J Valleyfield

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Vente et Réparation de Moteurs électriques

J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

Centre Médical de Valleyfield
412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
Bellerive - Valleyfield
DOCTEURS
E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot
Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bureau	Rés.
MAI 1955			
Dimanche 22:	.....Dr Yvan Brassard	3570	1551
Dimanche 29:	.....Dr René Robillard	3570	1906

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Tél. 2627-W
SPECIALITE
Redresser et renforcir les yeux
OSCAR RICHER
Gymnastique des yeux
BUREAU: Mardi 10 a.m. à 9 p.m.
37, St-Lambert Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE
42, STE-CECILE TEL.: 3392
VALLEYFIELD

Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679
Louis Philippe Lauzon
Avocat
Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243
Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield

Message de Gratitude au Club Richelieu

Providence St-Aubin, Valleyfield, ce 15 mai 1955

Cette année encore, les orphelins de la Providence St-Aubin ont bénéficié des générosités du Club Richelieu. Jeux, balles, ballons volants, etc., favorisent de beaucoup des heures de récréation. Ils en sont bien reconnaissants.

Aussi, avec quelle instance ils prieront pour le succès de la Campagne Richelieu qui s'ouvrira bientôt; ils prieront aussi pour toutes les personnes qui encourageront cette oeuvre de bienfaisance dont la devise semble être: "Faire des heureux".

Daignent tous les dirigeants de cette campagne agréer les voeux de succès des petits garçons et du personnel de la Providence St-Aubin.

Valleyfield, 13 mai 1955

Depuis 1953, grâce à la générosité du Club Richelieu, le département de la pédiâtrie de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, bénéficie d'une chaise roulante ainsi que d'un petit lit spécial pour isolement.

Un sincère remerciement à cette charitable association. Elle est une aide précieuse pour ceux que Notre-Seigneur a le plus aimés, "les petits enfants".

S.E.M.
La Supérieure de l'Hôtel-Dieu.

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

HOTEL NEW BALMORAL
CHAMBRES et PENSION
J. Arthur Vinet, Prop.
SPECIALITES:
Banquets - Noces - Réceptions de tous genre
2 magnifiques Salles à votre disposition
1 Salle pour 100 personnes
1 Salle pour 250 personnes
A DES PRIX TRES POPULAIRES
136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

Combat par équipes très intéressant

Les deux rivaux de dimanche dernier seront de nouveau aux prises — Miller et Sandor Kovac seront des plus agressifs — Albert Lemay serait l'arbitre dimanche

Dimanche dernier, les amateurs de lutte ont assisté à une bagarre générale à l'aréna de Valleyfield lors de la rencontre finale qui mettait aux prises le rude Big Bill Miller et le populaire Sandor Kovac.

Miller, qui ne cessait d'utiliser ses tactiques déloyales contre son adversaire, a terrassé l'arbitre en lui donnant un coup de genou au ventre. C'est alors que le promoteur se lança dans l'arène afin d'arrêter le combat entre les deux antagonistes. Ce dernier ne fut pas plus chanceux, car Miller lui asséna un dur coup à la mâchoire et le promoteur Kelley alla au plancher à son tour.

Voyant ce vilain Miller faire un si méchant parti à tous ses adversaires qui essayent de l'arrêter, les frères Lemay, Henri et Albert, se lancèrent à leur tour dans l'arène et réussirent à mâter le rude Miller.

Le promoteur Kelley, à la suite de cette fameuse rencontre a décidé de donner une chance à Sandor Kovac de prendre une douce revanche sur les mauvais coups de Miller en bouclant une rencontre par équipes pour dimanche soir prochain, à l'aréna de Valleyfield. Big Bill Miller et le Comte Antonio Verdi seront opposés à Sandor Kovac et Geo. Gagney.

C'est donc dire que les amateurs de lutte qui assisteront à cette rencontre n'auront aucunement le temps de s'ennuyer. Kovac et Gagney savent fort bien qu'ils n'auront pas la tâche facile avec des adversaires de la trempe de Miller et Verdi qui ne se font jamais prier pour utiliser les plus mauvaises tactiques.

Toutes les rencontres de dimanche prochain seront sous la conduite du populaire Albert Lemay, de Valleyfield, qui est bien décidé à faire respecter les règlements.

Un autre combat qui devrait satisfaire les plus difficiles est celui qui mettra aux prises le fameux Marshall Lewis et Mike Morelli. Ce match promet d'être vraiment excitant au possible.

La première rencontre de la soirée opposera Maurice Lapointe contre Jack Larouche.

Les amateurs de lutte de Valleyfield et de la région peuvent donc être certains de passer une agréable soirée dimanche soir prochain en se rendant à l'aréna de Valleyfield.

POUR VOS....
- FAIRE-PARTS
- INVITATIONS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à
LA GAZETTE
44, Ste-Cécile Tél. 735
Valleyfield

Avez-vous des COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 702-J

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
tél. FRontenac 1137
850, Sherbrooke est, Montréal

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

Tribune Libre

Salaberry-de-Valleyfield,
ce 14 mai 1955.

"La Gazette",
44 rue Ste-Cécile,
Valleyfield, P.Q.

Monsieur le Directeur,

Jeudi soir dernier, la paisible paroisse de Ste-Cécile a eu encore cette année sa traditionnelle "Fête au Village". On faisait brûler la cabane de Déa.

Avec le retour des hirondelles, ces villageois avaient vu réapparaître une fois de plus leur personnage quasi légendaire. Comme les fissirostres, Déa s'était mise à bâtir sa demeure. Pour les deux premiers soirs avant de s'endormir aucun obstacle ne l'empêchait de contempler la voûte des cieux. Elle parvint à amasser assez de cartons pour faire une toiture, et avec quelques bouts de planches, se fabriquait l'ébauche d'une porte.

Ceux qui se sont payés le luxe d'incendier son "Home" ont fait un acte criminel. Ce n'est pas elle, mais eux, qui sont des dangereux aux yeux de la loi. On osera l'accuser de folle, mais qu'on ne l'oublie pas: "Un fou a toujours un plus fou qui l'admire". Et folle pour fous, lequel des deux côtés le sont plus, la dévalisée ou les criminels et leurs supporteurs?

On n'a pas le droit de détruire le bien d'autrui, encore moins de se faire justice soi-même. Je n'entreprendrai pas de la défendre dans ce qu'elle semble avoir de particulier, il suffit de vouloir la comprendre pour sympathiser avec elle.

En étudiant les raisons qui l'ont conduite jusque là, il y a bien des masques qui tombent. Elle aura beau être un sujet de curiosité pour notre ville, mais quand on la laisse tranquille elle ne touche personne. La municipalité Ste-Cécile ne fait qu'un geste de civisme en lui laissant son terrain, même si elle ne peut payer ses taxes. On aura beau la ridiculiser lorsqu'elle est en possession d'un dix sous et qu'elle s'achète une boite de viande à chien comme nourriture, mais ceux qui veulent l'enfermer oublient qu'elle a droit à sa liberté: celle-ci ne s'achète pas quand on a des chaines même en or. On l'accusera également de se laisser abuser par certains hommes bien mis; en pareil cas de pauvreté, qui peut lui en faire le reproche?

Cabane et guénilles si l'on veut, sa cabane et ses guénilles lui sont chères et lui appartiennent. Qui peut en dire autant de leur auto et de leurs vêtements? On ne m'empêchera pas de constater tout de même que s'il y a une société pour la protection des animaux, c'est regrettable que certains humains ne le soient pas aussi bien qu'eux.

Pour certaines gens qui ont toujours mangé du pain blanc qui leur fut apporté tout cuit sur la table, il leur est difficile de comprendre certaines misères autrement que par le ridicule. Mais de grâce, les questions familiales ne doivent pas entrer en ligne de compte ici.

Mon bon ami Alfred Lapierre, de St-Timothée, avec qui je discutais de la chose ce matin, me disait "Pourquoi ne pas faire une collecte pour lui acheter une tente" A ceux qui peuvent le faire de répondre à l'invitation. Momentanément du moins, tout le monde en serait content, et Déa aussi.

Bien à vous,
L.-DONAT JULIEN,..
C.P. 83,
Valleyfield, Qué.



L'ENDROIT IDEAL pour VOS VIANDES et EPICERIES
VOYEZ NOS SPECIAUX
BOEUF HACHE Lb 29c
BOEUF HAUT COTE La lb 35c
SAUCISSE Daoust 3 lb $1.00
CUISSES DE POULETS lb 79c
POITRINES DE POULETS lb 79c
Marché Daoust Lasalle
36, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 338

LUTTE
- à -
l'aréna de Valleyfield
DIMANCHE, 22 MAI 1955
à 8.45 heures
Organisée par les promoteurs
LUCIEN GREGOIRE et LOU KELLY
FINALE
COMBAT PAR EQUIPES
Comte Antonio Verdi v Sandor Kovac
Big Bill Miller s Géo Cagney
SEMI - FINALE
Marshall Lewis vs Mike Morelli
SPECIAL
Maurice Lapointe vs Jack Larouche
ADMISSION: Enfants 50c, générale $1.00
réservée $1.25

DEMONSTRATION DE NEGLIGENCE ET D'EGOISME?

Notre population n'a pas souscrit la moitié de l'objectif à l'occasion de la visite de la clinique de sang de la Croix-Rouge — Par notre attitude, plusieurs personnes seront privées des services gratuits de la Banque de Sang

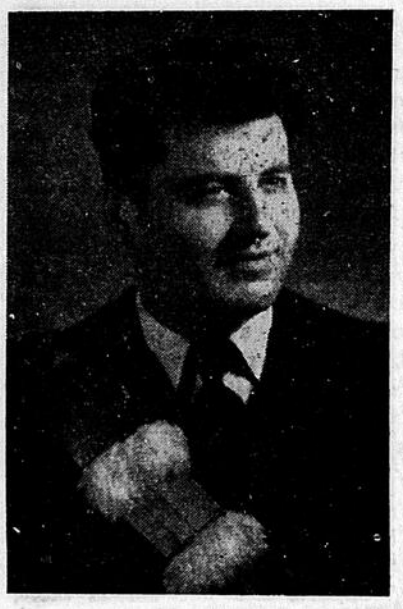
Une clinique de donneurs de sang, organisée par la Croix Rouge, s'est tenue dans notre ville au début de la présente semaine. Cette nouvelle sera sans doute considérée indifféremment par plusieurs qui liront ces lignes et qui attendront jusqu'à la publication d'un communiqué annonçant une nouvelle cueillette dans notre cité vers la fin de l'année courante. Ces memes personnes liront de nouveau l'appel fait à leur générosité afin d'alimenter et de soutenir la Banque de Sang de la Croix Rouge et laisseront encore une fois leurs concitoyens et leurs voisins se dévouer à la cause.

Ces mêmes personnes savent-elles cependant que la moitié de l'objectif de 900 chopines n'a même pas été atteint? que, si elles avaient répondu à l'appel pressant de la Croix-Rouge, on aurait pu assurer le plein succès de la clinique et que l'objectif aurait de beaucoup été dépasse? Peut-on alléguer le fait que, de toutes les personnes âgées de 18 à 65 ans, seulement 425, sur une population de 25,000, puissent jouir d'une assez bonne santé pour verser une chopine de leur sang; si tel était le cas, il serait préférable d'installer une pipeline qui relierait la Banque de Sang de la Croix-Rouge à notre hôpital et dont l'embouchure verserait continuellement des flots de sang pour notre protection.

Comment est-il possible de faire la sourde oreille à l'appel de la Croix-Rouge qui a organisé le service de transfusion de sang gratuiquand on sait que 1600 chopines de sang sont requises hebdomadairement pour tenir les réservoirs de la Banque de Sang à flot? Depuis 1949, quatre-vingt-dix-neuf hôpitaux requièrent plus de 70,000 bouteilles annuellement pour satisfaire à la plus stricte demande. Est-il à dire que la population de Valleyfield, privera ces institutions de sang humain, si ces délais entraîneront la mort de nécessaire pour la sauvegarde des vies? qu'à cause de Valleyfield les médecins devront retarder des centaines d'opérations urgentes et que ces malades? Il est à souhaiter que notre manque de générosité n'ait pas de tels retentissements et des conséquences si désastreuses. La population de notre ville est fière et orgueilleuse de la belle publicité qui entoure actuellement Valleyfield; cependant ne risque-t-elle pas par son attitude négligente envers la clinique de la Croix-Rouge de se créer une réputation du culte du moi qui mettra en évidence son indifférence et son égoïsme à tout recevoir et à ne rien donner? Victoriaville, en février dernier, a donné 1600 chopines de sang sur une population de 6000 habitants. Plus de 6500 bouteilles auraient pu être récoltées ici si les citoyens avaient répondu dans la même mesure.

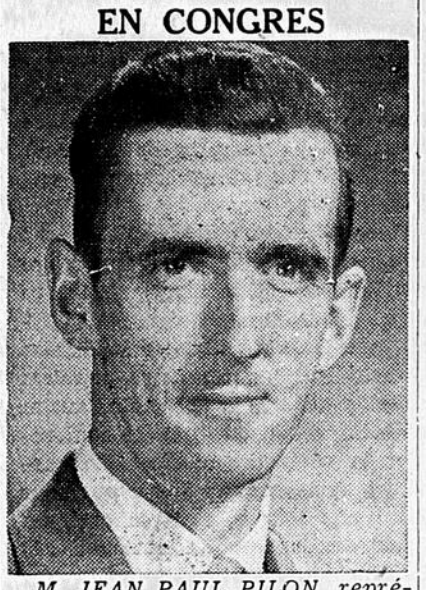
La clinique ambulante de la Croix Rouge ne forcera certainement personne à collaborer à l'oeuvre, car les donneurs ne font qu'un acte volontaire en contribuant à la Banque de Sang. On peut tout de même affirmer que tous ceux qui se sont présentés au cours des journées de lundi, mardi et mercredi derniers ont fait un placement sur leur propre vie, car avec la bouteille qu'ils ont versée, le service de transfusion de sang ne devra pas avoir recours à un autre versement, et c'est précisément cette dernière bouteille en banque qui pourra un jour sauver leur vie.

A TORONTO



Dr MARC TREPANIER, chirurgien-dentiste de Valleyfield, est actuellement à Toronto où il assiste au congrès de l'Association Dentaire Canadienne.

EN CONGRES



M. JEAN PAUL PILON, représentant de The Great-West Life Assurance Company, qui assistait, accompagné de son épouse, en fin de semaine au congrès des représentants de cette compagnie à Atlantic City. Ce congrès réunissait des délégués de tout l'est du Canada et des Etats-Unis.

LE RICHELIEU - VALLEYFIELD ET L'O.T.J.



Une bonne partie des recettes de la prochaine campagne Richelieu (3 et 4 juin) sera attribuée à l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Valleyfield. C'est dire que presque tous les enfants de notre cité bénéficieront de cette souscription. La photographie ci-haut illustre que l'O.T.J. s'emploie à poursuivre l'éducation des enfants tout en les récréant. En effet, que d'ingéniosité et de travail cette mascarade, organisée en 1953, n'a-t-elle pas suscités chez les jeunes qui fréquentaient alors les terrains de jeux! Au milieu des concurrents et des récipiendaires de prix, nous apercevons M. Paul Charette qui, à cette époque, était président du Club Richelieu.

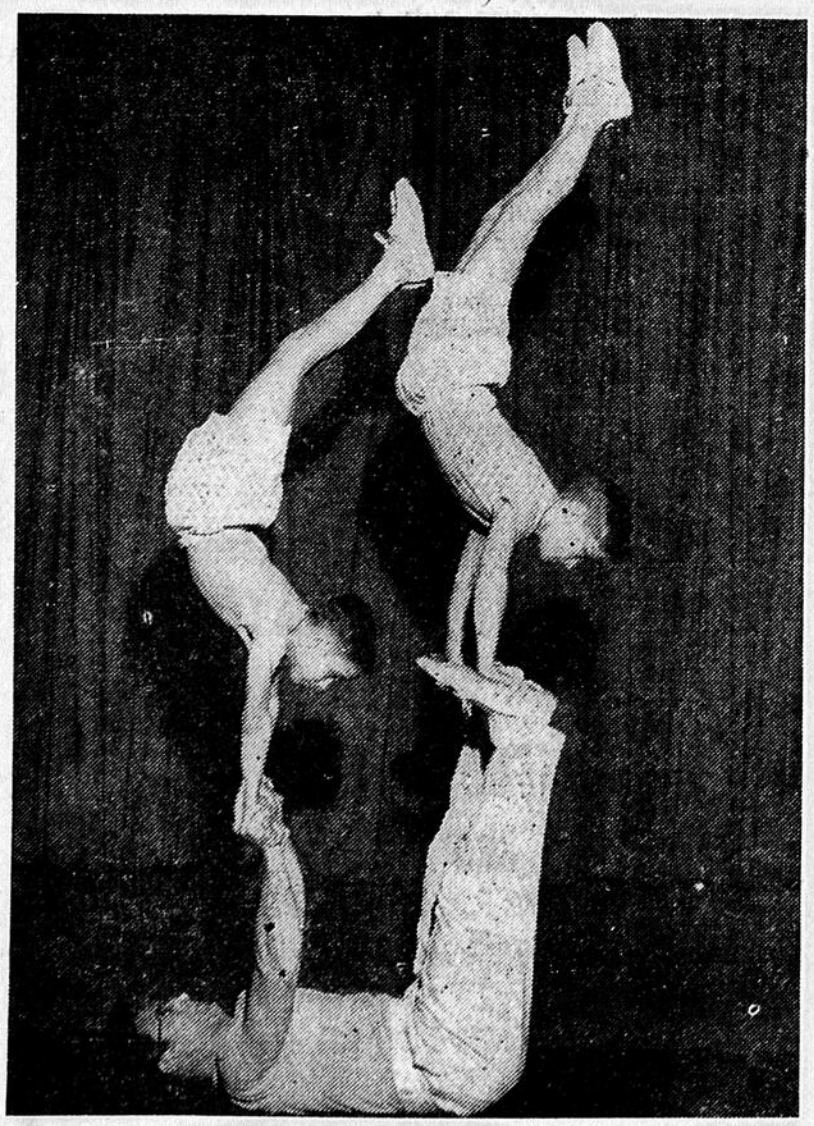
L'O.T.J. est un excellent moyen de divertir sainement les jeunes et de parfaire leur éducation; les parents de Valleyfield aideront donc leurs propres enfants en souscrivant généreusement à la Campagne Richelieu, les 3 et 4 juin prochain.

UN "BUFFET COCKTAIL" LE 11 JUIN PROCHAIN



Le Comité Social des Dames Patronnesses de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield désire annoncer à la population qu'il y aura un "Buffet Cocktail" le 11 juin prochain à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile de 7 heures à 9 heures. Les profits seront versés à l'Hôtel-Dieu. On remarque sur cette photo Mme JEAN PARE, Mme GERALD MEUNIER, Mme ALCIDE MIRON, vice-présidente du comité, Mme MARC YVES TREPANIER, présidente, Mme MARCEL TURCOTTE et Mme GASPARD CREPIN. N'apparait pas sur cette photo Mme James Atkins. — (Photo Studio Elie Gendron).

AU SEMINAIRE DIMANCHE



La population de Valleyfield et de la région aura l'unique occasion de voir les gymnastes du Séminaire de Valleyfield à l'oeuvre dimanche, le 22 mai, à 8 heures, à l'Auditorium du Séminaire. Ce deuxième gala de gymnastique-d'acrobates est une présentation des élèves du Séminaire et des acrobates de renom de Montréal. Cette photo représente un groupe d'acrobates sous la direction de M. Marcil. Tous les revenus sont au profit du gymnase du Séminaire. Les billets sont actuellement en vente au Séminaire, téléphone 613, Valleyfield.

UN 18 TROUS DEVRA SE REALISER AU CLUB DE GOLF



C'est vendredi soir dernier, le 13 mai, que fut lancée officiellement la campagne de vente de deux-cent-cinquante actions à $100. chacune, du club de golf de Valleyfield. A cette occasion une importante assemblée, qui groupait tous les vendeurs, eut lieu au chalet du club, sous la présidence de M. GERARD BELANGER, président du comité de la campagne. Sur cette photo qui représente la table d'honneur, on remarque de gauche à droite: Me PHILIPPE MALOUIN, secrétaire du club, M. EDGAR HEBERT, député de Beauharnois à l'Assemblée Législative, Son Honneur le Maire, M. LOUIS QUEVILLON, M. PERCY CLARK, président du club, M. ROBERT CAUCHON, député fédéral, M. GERARD BELANGER, et M. GERRY VILLENEUVE, secrétaire de la Campagne. Un compte rendu de l'assemblée apparaît dans une autre colonne de ce journal. — (Photo Studio Beauchamp).

THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer du film français

SUR ECRAN GEANT

Dim. - Lun. - Mar. ..... 22-23-24 mai

LA PATRONNE

André LEGUET - Annie DUCAUX

Un film capable de dérider les plus moroses

TRAHISON

Vittorio GASSMANN - Maria CANALE

Se peut-il qu'un homme soit condamné deux fois?

Mer. - Jeu. - Ven. - Sam ..... 25-26-27-28 mai

L'inexorable enquête

Broderick CRAWFORD - John DEREK

L'oeuvre néfaste des feuilles à scandale

La revanche d'Ali Baba

(EN COULEURS)

Paul HENREID - Jeff DONNELL

Un conte des mille et une nuits

Mme Joseph Jacques est décédée à 65 ans et 10 mois

Les funérailles à Bellerive mercredi matin

C'est hier, mercredi, le 18 mai, qu'ont eu lieu à 10 heures, en l'église Notre-Dame de Bellerive, les funérailles de Mme Joseph Jacques, autrefois Mme Donat Galarneau de Valleyfield, née Eugénie Quesnel, dont le décès est survenu samedi, le 14 mai, en l'hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 65 ans et 10 mois.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte trois filles: Mme Jean-Paul Rhéaume (Lucienne), Mme Jean Leduc (Thérèse) et Mme Raymond DeRepentigny (Marie-Claire) et cinq garçons: Eugène, Paul-Emile et Elzéar, de Hamilton, Donat, de Détroit, et Roger; ses belles-filles: Mme Eugène Galarneau (née Emérencienne Laframboise), Mme Donat Galarneau (Irene Glazier), Mme Elzéar Galarneau (née Jeanne Laframboise), Mme Paul-Emile Galarneau (née Jean Galasso) et Mme Roger Galarneau (née Rita Bélanger); ses gendres: MM. Jean-Paul Rhéaume, Jean Leduc et Raymond DeRepentigny. De plus la défunte laisse dans le deuil quatre frères: MM. Delphus, Euclide, Alec et Victor Quesnel, et cinq soeurs: Mme Timothée Cousineau (Agnès), Mme Antoine Trépanier (Béatrice), Mme Adrien Filiatraut (Poméla), Mme P. Thompson (Mary) et Mme Vve Josaphat Thibault (Marie-Anne); ses beaux-frères et belles-soeurs: Mmes Delphus, Euclide, Alec et Victor Quesnel, MM. Timothée Cousineau, Antoine Trépanier, Adrien Filiatrault et P. Thompson, M. et Mme Urgel Rochon, Mme Vve Eugène Duranceau et MM. Ephrem Lalonde et Charles Lanrade, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le personnel de "La Gaette" offre ses plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

Les prochaines soirées Lacordaire pour le mois

Ne pas oublier le grand congrès du 29 mai

Voici les dates ainsi que les noms des paroisses où se tiendront la semaine prochaine les soirées Lacordaire durant ce mois antialcoolique:

22 mai (dimanche) — St-Louis de Gonzague: Journée alcoolique: Prédication aux messes par l'Aumônier diocésain, M. l'abbé Jean-Paul Patenaude; 7.30 hrs p.m. Heure sainte par M. l'abbé Jean-Paul Patenaude; 8.30 hres, soirée récréative, Initiation, changements de décodation.

22 mai — Ile Perrôt (Notre-Dame de la Lorette) Pincourt. Assemblée le soir à 8 heures au sous-sol de l'église.

23 mai — Notre-Dame de Bellerive (Valleyfield).

24 mai — Hemmingford

25 mai — Ste-Marthe

26 mai — St-Anicet

27 mai — St-Urbain

28 mai — St-Clet

29 mai — Congrès à la cathédrale.

Loyer de 3.933% pour St-Timothée

La c.s. de St-Timothée vend $100,000 d'obligations à 3-3½% séries 20 ans à 97, soit un loyer net de 3.933%

Les commissaires d'écoles pour la municiaplité de St-Timothée, comté de Beauharnois, ont adjugé une émission de $100,000 d'obligations en séries vingt ans, mardi soir, 10 mai. La vente a été faite à Durocher, Rodrigue & Cie, Litée, au prix de 97 pour $51,500 de titres à 3% 1956-58 et $48,500 à 3½% 1959-75. Le loyer net de l'emprunt se trouve être de 3.933%. Le Secrétaire de la province a accordé un octroi de $50,136.80 pour cette émission, à la commission scolaire, qui vient sur le marché pour la première fois.

Les trois soumissions que voici ont été présentées aux commissaires:

Durocher, Rodrigue & Cie, Ltée: $51,500 à 3% 1956-58 et $48,500 à 3½% 1959-75 — prix 97 — coût net: 3.933%.

Bélanger, Inc.: $67,000 à 3% 1956-65; $10,000 à 3½% 1966-75 et $23,000 à 4% 1966-75 — prix: 97.50 — coût net: 4.008%.

Dominion Securities Corp. Ltd.: $67,000 à 3% 1956-65 et $33,000 à 4% 1966-75 — prix: 97.83 — coût net 4.059%.

Les obligations, datées du 1er juin 1955, sont remboursables avant échéance. Elles échoient du 1er juin 1956 au 1er juin 1975 inclusivement, l'intérêt semi-annuel étant payable les 1er juin et 1er décembre de chaque année. Le principal et l'intérêt sont payables à une banque à charte à Québec, à Montréal, à Valleyfield ou à St. Timothée. La commission scolaire contracte cet emprunt afin de construire une école élémentaire et aménager une classe spécialisée. Il est autorisé par une résolution en date du 28 février 1955. L'octroi de $50,136.80 qui est applicable en totalité au service de l'emprunt est payable en trois versements annuels et consécutifs, soit un versement de $16,712.28, en 1956, et deux de $16,712.26 en 1957 et en 1958.

L'évaluation imposable de la corporation, pour 1954-55, se chiffre par $1,348,647. L'emprunt actuel représente la seule dette à long terme de la commission scolaire, dont le territoire avait, en 1954, une population de 2,454 âmes.

Sympathies des Moose à M. P. Bourdon

A l'occasion du décès de sa mère

Les membres et directeurs de la Loge 1230 de l'Ordre Loyal des Moose, à Valleyfield, désirent offrir leurs plus sincères sympathies à M. Paul-Emile Bourdon, marchand bien connu de Valleyfield, et aux autres membres de sa famille, à l'occasion du décès de Mme Wilbrod Bourdon, dont les funérailles eurent lieu hier à Valleyfield.

Avis aux Dames de Charité

Les Dames de Charité de l'Hospice Saint-Vincent de Paul qui désirent prendre part au voyage annuel du 31 mai prochain son priées de donner leur nom le plus tôt possible, le nombre de places étant limité.

Mme Camille Doucet, secrétaire.

THEATRE BELLERIVE

Tél. 878

AIR CONDITIONNE

Jeu. - Ven. - Sam. ..... Thurs. - Fri. - Sat.

19-20-21 May

Apprêtez-vous à une vague de chaleur. Quand les poings volent et l'amour et les romances sont en émeute . . . dans un poste éloigné des tropiques où le passé d'un homme est oublié. Romance - Amour - Action.

EN COULEURS

Tropic Zone

- avec -

Rhonda FLEMING - Ronald REAGAN

EN COMPLEMENT

Une comédie irrésistible à vous tordre de rire, meilleur qu'Abbott et Costello

The Stooge

Dean MARTIN - Jerry LEWIS

Dim. - Lun. - Mar. ..... 22-23-24 mai

Deux Drames d'action en FRANCAIS

Rita HAYWORTH - Glenn FORD

- dans -

L'affaire de Trinidad

Voyez Rita dans le rôle d'une charmeuse exotique qui démasque un bandit, elle fait un retour triomphal dans un grand film sur l'espionnage.

AU MEME PROGRAMME

Le meilleur film du Roi de la Jungle. Voyez TARZAN combattre les animaux les plus féroces de la jungle dans

La forêt de la terreur

Johnny WEISSMULLER - Sheila RYAN

THEATRE ROYAL

Tél. 302

Sam. - Dim. 21-22 May Sat. - Sun.

A Big Musical Picture in Color

Sunny Side of the Street

Terry MOORE - Frankie LAINE

EN COMPLEMENT

Prairie Round Up

Charles STARRETT - Smiley BURNETTE

Spécial

Théâtre Royal

Admission - 35c

JEUDI le 26 MAI **THEATRES BELLERIVE et SALABERRY** **THURSDAY, 26 MAY**

OUVERTURE DU

FOTO-NITE

C'EST GRATIS

Vous offre la jolie somme de $100.00 en argent . . . pour y participer vous n'avez qu'à vous enregistrer à ces Cinémas et être présent jeudi soir le 26 mai 1955

Que sera le congrès Lacordaire du 29 mai?

Congrès diocésain Lacordaire dimanche, le 29 mai prochain — La communication des expériences — Un programme des plus intéressants

Entre les nombreux avantages du Congrès diocésain Lacordaire, on peut espérer que ces réunions raffermiront les liens de la fraternité par la mise en commun des connaissances que la charité demande de transmettre aux autres et disposeront les Lacordaire et les Jeanne d'Arc à une action plus féconde. Préparé par la prière, l'étude et l'action, le Congrès diocésain Lacordaire du 29 mai sera donc:

1) LE RAPPROCHEMENT DES AMES: C'est une constatation assez fréquente: les Lacordaire et les Jeanne d'Arc ne se connaissent presque pas. On appartient à la même Association, mais on ne se considère pas comme des frères; on se réclame du même Père Jacquemet, mais sans reconnaître chez nos frères et soeurs un air de famille; on assiste à la même réunion mensuelle, mais sans que les coeurs se sentent unis par les liens de la vraie fraternité; on prie, on chante ensemble, mais on ne parle pas . d'ou impossibilité de s'enrichir des expériences d'autrui, ni de faire part des siennes. Voilà pourquoi, notre Congrès marquera le rapprochement définitif des âmes, nous permettra de découvrir des apôtres jusque là inconnus et nous fera goûter combien "il est bon et agréable pour des frères de vivre ensemble".

2) LA COMMUNICATION DES EXPERIENCES: Grâce à Dieu, au zèle des officiers et officières et à la collaboration des Lacordaire et des Jeanne d'Arc, le mouvement Lacordaire est à un tournant... et il tourne vers le progrès. Que d'expériences ont été tentées et réussies dans plusieurs cercles. Que d'organisations, les Lacordaire ont conduites à bonne fin. Non moins intéressants seront les récits des apôtres du mouvement Lacordaire qui



M. SYLVERE ARSENAULT
président diocésain

par leur zèle constant ont réussi à doubler le nombre des membres fervents, actifs. Toutes ces recettes de succès, communiquées avec ingénuité, instruiront grandement les Lacordaire et les Jeanne d'Arc.

3) L'UNION DES VOLONTES PAR L'ACTION: Le mouvement lacordaire, école d'action: voilà le thème de notre Congrès diocésain. Nul ne contestera aux Lacordaire le pouvoir et le devoir de faire de l'apostolat, de l'action apostolique. L'union des Lacordaire et des Jeanne d'Arc, quelle force pour l'Eglise et la société. Seuls, ils sont craintifs, hésitants et peu entreprenants; unis les uns aux autres, dans une même fraternité, ils constituent une puissance irrésistible contre laquelle viennent se briser les attaques de l'adversaire. Ce serait pour les enfants du père Jacquemet, unis dans l'action, la même victoire promise par St Paul aux Philippiens, (1,27ss.) "Seulement, conduisez-vous d'une manière digne de l'Evangile du Christ, afin que, soit que je vienne et que je vous voie, soit que je demeure absent, j'entende dire de vous que vous tenez ferme dans un seul et même esprit, combattant d'un même coeur pour la foi de l'Evangile, sans vous laisser aucunement intimider par les adversaires: C'est là pour eux un signe évident de ruine et pour vous de salut, et cela par une disposition de la volonté divine". "Ayez une même pensée, un même amour, une même âme, un même sentiment. Ne faites rien par esprit de rivalité ou par vaine gloire; mais que chacun en toute humilité, regarde les autres comme au-dessus de soi; chacun ayant égard, non à ses propres intérêts, mais à ceux des autres".

Tels seraient bien les sentiments d'union que le Père Jacquemet, fondateur de notre oeuvre, conseillerait aux congressistes Lacordaire et Jeanne d'Arc de 1955, qui à l'exemple de leur fondateur, veulent rendre au monde éperdu le bonheur et la paix.

Voici le programme de notre Congrès diocésain du 29 mai prochain.

10 hrs: A la cathédrale de Valleyfield, grand'messe solennelle.

2hrs: Séances d'étude pour les membres au sous-sol de la cathédrale, et pour les officiers et officières de tous les cercles à l'Ecole Supérieure Ste Cécile.

4½-5½hrs: A la Cathédrale, Heure Sainte.

6hrs: Banquet à la dinde au sous-sol de la cathédrale: Réservez vos billets le plus tôt possible chez votre président local ou au bureau diocésain, 52, rue Du Marché ou chez M. Fernand Chartrand, trésorier diocésain, 361a, Salaberry, Tél. 242lm

8hrs: Soirée récréative au sous-sol de la cathédrale.

"S'agenouiller pour prier, se relever pour travailler"

Le comité diocésain des Cercles Lacordaire et Ste Jeanne d'Arc de Valleyfield.

On croit que le premier service de tramway établi au Canada le fut à Winsor, Ontario.

* * * *

Vancouver est plus près de l'Orient que de tout autre port de premier ordre de l'Amérique du Nord.

Collège de Saint-Laurent

Ville Saint-Laurent **Montréal 9**

Pensionnat et Externat

sous la direction des Pères de Sainte-Croix

CLASSE PREPARATOIRE: Après une excellente 5ième ou une bonne 6ième.

COURS CLASSIQUE: Cours régulier de 8 ans. En fin de cours, option: Philosophie-Lettres ou Philosophie-Sciences. Nouveau pavillon moderne aménagé en chambres et permettant aux élèves des classes avahcées un régime de vie plus souple et préparatoire à la vie universitaire.

COURS COMMERCIAL: Inscription à partir de la 7ième année. Cours d'affaires de 2 ans après la 9ième année.

LABORATOIRES - AUDITORIUM - DISCOTHEQUE - GYMNASE - ARENE (glace artificielle du 25 septembre au 15 avril) — CAFETERIA.

EXAMENS D'ADMISSION: obligatoires pour tous les candidats qui se présentent après les années de 5ième, 6ième, 7ième et 8ième.

DATES DES EXAMENS: le lundi de Pâques, 11 avril; les samedis, 7 et 28 mai, 4 et 25 juin; les lundis, 4 et 25 juillet, 1 et 29 août. Les examens commençent à 9 heures et demie et se terminent vers 3 heures de l'après-midi. Le Collège sert le diner aux candidats. Les frais des examens sont de $3.00.

Prospectus illustré sur demande au

R.P. Préfet des Etudes **Tél. RI. 7-2444**



SOURIANTS,

PARCE QU'ILS ONT TROUVE

des

AMBASSADEURS

L'enfance de Valleyfield par l'entremise des membres du Club Richelieu, sollicitera votre aide les

3 et 4 juin 1955

L'enfance malheureuse vous tend la main
et vous demande de souscrire à
la prochaine
CAMPAGNE RICHELIEU 1955

* * *

Accueillez généreusement les
"AMBASSADEUR" Richelieu

* * *

Que chaque famille verse $2.00 et
l'objectif de $7,500 sera
atteint



Un jeune que le Club Richelieu a aidé

Pour:

- Le maintien de l'Oeuvre des terrains de jeux,
- Le Service Social,
- Les oeuvres de jeunesse,
- Pour que plus d'enfants pauvres et d'orphelins puissent bénéficier de soins médicaux adéquats, interventions chirurgicales, traitements, examens de la vue, appareils orthopédiques, lits de malades, etc.

Huntingdon

Première Communion et Confirmation

Mercredi dernier, le 4 mai, fête du patronage de St-Joseph, qui est le patron de la paroisse de Huntingdon, avait été choisi pour le jour de la première communion et de la confirmation des petits enfants.

A la fin de la messe, célébrée spécialement pour eux par M. le Chanoine David, curé, et à laquelle assistaient de nombreux parents et amis, 114 garçcons et filles ont reçu pour la première fois la sainte communion.

De voir les chers petits s'avancer religieusement au banquet sacré dans un ordre impeccable, et vêtus de leurs plus beaux atours, tandis que la chorale de l'école Notre-Dame lançait vers le ciel ses plus beaux chants, a ému jusqu'aux larmes plus d'une maman et même des papas.

Dans l'après-midi, un groupe encore plus imposant, environ deux cents, se sont présentés pour être confirmés. S. E. Mgr Percival Caza s'est tout d'abord adressé à eux dans des termes à leurs portée pour leur faire comprendre l'importance et la grandeur du sacrement qu'ils allaient recevoir, puis procéda aux rites sacrés. M. et Mme Patrick McCollum agissaient comme parrain et marraine (par procuration) pour tous les garçons et filles.

Pour clore la cérémonie, il y eut salut solennel du S.-Sacrement.

(Quelques impressions recueillies ici et là après la cérémonie).

Que de souvenirs nous sont revenus à la mémoire aujourd'hui. Imaginez la patience et le dévouement des maitresses qui ont préparé ces enfants pour obtenir un si parfait résultat. Elles méritent tous nos remerciements. Les élèves de la chorale et leur professeur méritent des félicitations sincères. Le choix des pièces et l'exécution étaient parfaits. En somme, ce fut une très belle journée dont se souviendront longtemps parents et enfants.

Un carnaval cet été

Les dames auxiliaires de l'hôpital de Huntingdon, après avoir pris connaissance du rapport financier de l'hôpital, (lequel marquait un déficit) ont décidé de faire quelque chose pour y remédier.

C'est pourquoi elles se sont réunies avec les dirigeants d'autres organisations locales pour trouver un moyen de recueillir des fonds pour aider leur cause. Après des pourparlers, fortes de l'appui promis par la plupart des organisations, elles ont décidé de préparer pour une date non déterminée un carnaval dont les revenus seraient pour l'hôpital.

Il y a longtemps qu'il n'y en a pas eu ici, et celui-ci devrait susciter de l'intérêt chez tous les citoyens de Huntingdon. Voici le souhait que formulent les Dames Auxiliaires: Que grâce au succès de cette organisation, notre hôpital soit en mesure de boucler son budget, et peut-être marquer un surplus l'an prochain!

A la suite de plusieurs plaintes reçues au sujet de la vitesse des autos qui circulent dans nos rues et la négligence des conducteurs de faire les arrêts réglementaires aux intersections, le chef L'Heureux donne avis que des mesures sévères seront prises pour mettre fin à cet état de choses. Quelques-uns ont déjà été arrêtés et tous ceux qui seront pris à violer la loi devront en subir les conséquences.

Ouverture de la saison de balle

Dimanche après-midi, le 8 mai, le club de Huntingdon recevait celui de Chateaugay, N.Y., pour la première joute de la saison. Pour faire honneur à leur nouveau terrain, les joueurs du club local ont gagné cette partie initiale de la saison au compte de 12 à 5.

Bravo! et bonne chance pour les parties à venir.

Journée Anti-alcoolique

Dimanche, le 8 mai, journée anti-alcoolique dans notre paroisse. Aux messes, le sermon fut donné par l'aumônier diocésain, M. l'abbé J.-P. Patenaude. Il explique bien ce qu'est le mouvement Lacordaire, et fait comprendre avec exemples à l'appui, tous les méfaits de l'intempérance. Il faut réagir, dit-il, et c'est pourquoi les Lacordaire et Jeanne d'Arc doivent donner l'exemple d'abord, et ensuite faire tout leur possible pour amener d'autres à faire partie de ce mouvement.

De 7.30 à 8.30 p.m., heure sainte pour tous les paroissiens, suivie d'une soirée récréative à la salle paroissiale. Un film très intéressant aussi bien que propre à faire réfléchir les plus endurcis dans cette mauvaise habitude qu'est l'ivrognerie, suivi de commentaires tout aussi appropriés.

Cette journée de réflexion et de prières sera de nature à retremper les membres du mouvement Lacordaire dans leurs promesses, et de décider bon nombre d'autres à suivre leur exemple.

Naissances

Grégoire—A l'hôpital de Huntingdon, le 8 mai 1955, à M. et Mme Léo-Paul Grégoire, Huntingdon, est née une fille.

Métayer — A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Qué., le 6 mai 1955, à M. et Mme Justin Métayer, Huntingdon, est né un fils.

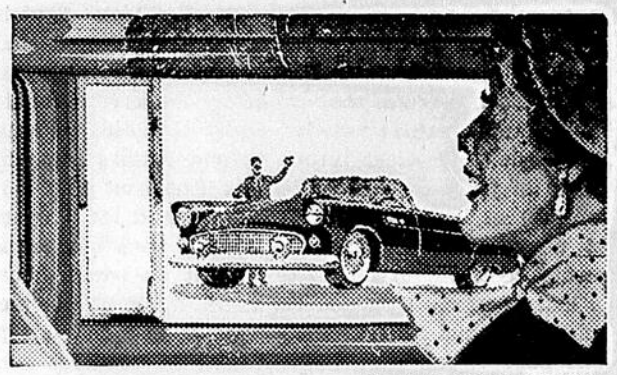
Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield

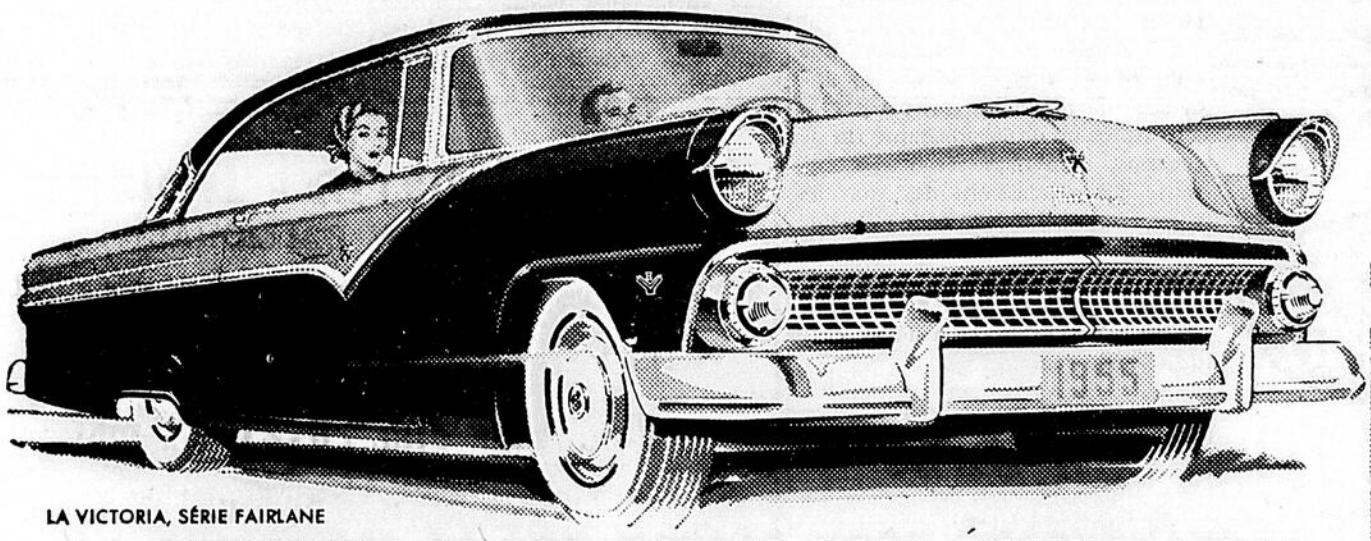
Avez-vous conduit une FORD récemment?



...C'est une révélation!



LA FORD "THUNDERBIRD"



LA VICTORIA, SÉRIE FAIRLANE

LA BEAUTÉ DE SES LIGNES VOUS RAVIRA! Seule la Ford possède cette pureté de lignes inspirée de la fameuse "Thunderbird" — la voiture la plus remarquable au Canada. Et ces lignes de la "Thunderbird" se retrouvent dans *chacun* des modèles Ford 1955 . . . avec des intérieurs d'une qualité et d'une richesse comme vous n'en avez encore jamais connues.



LE SEDAN-4 PORTIÈRES, SÉRIE CUSTOMLINF

LA PUISSANCE DE SON MOTEUR VOUS ÉMERVEILLERA!

Dès que vous vous serez assis au volant d'une Ford 1955, vous sentirez que jamais vous n'avez conduit une voiture comparable.

Dès que vous pèserez sur l'accélérateur, vous vous rendrez compte de la souplesse incomparable de son moteur V-8 "Trigger-Torque", aux accélérations foudroyantes . . . dont la docilité vous procurera ce sentiment de sécurité qu'on éprouve au volant, lorsqu'on dispose en toute occasion d'une énorme réserve de puissance.

Rien n'égale tout à fait les nouveaux V-8 "Trigger-Torque" de Ford (162 CV et 182 CV) à soupapes en tête — tous deux les produits du meilleur expert au monde dans la fabrication de moteurs V-8!

Si vous n'avez pas conduit une Ford, récemment, rendez-vous à l'invitation de votre vendeur Ford qui vous promet une *révélation* sensationnelle!

SA TENUE DE ROUTE VOUS ENCHANTERA! La nouvelle suspension avant à rotules de la Ford lui procure un roulement d'une douceur extraordinaire . . . quel que soit l'état de la route! Inclinée sur son axe, elle absorbe tous les chocs, facilite la conduite, améliore la tenue de route et procure au conducteur une détente parfaite.

En tête du progrès! Ford V-8 *Nouveau moteur V-8 à soupapes en tête standard dans tous les modèles*

Moteur V-8 sans supplément de prix!

MAI EST LE MOIS DE LA SÉCURITÉ
Prévenez les accidents... Faites vérifier votre auto

- Ford vous offre un choix de 15 magnifiques modèles en 4 séries. Vous êtes sûr d'y trouver le modèle qui répond exactement à vos désirs.
- Ford vous offre la transmission automatique la plus perfectionnée qui soit. Avec le moteur Ford "Trigger-Torque", elle constitue un ensemble parfait: accélérations foudroyantes, démarrages automatiques en basse vitesse, reprises instantanées.
- Ford vous offre les servo-commandes les plus modernes—servo-direction, servo-freins, siège et glaces à commande électrique — qui suppriment pratiquement tout effort et rendent la conduite plus sûre.
- Ford vous offre une quantité d'autres avantages, trop nombreux pour être énumérés ici et que vous découvrirez vous-même dès que vous aurez pris le volant!

Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans quelques modèles et "disponibles moyennant supplément" dans d'autres.

Ford MONARCH **VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH**

VALLEYFIELD SERVICE STATION

Vendeur FORD et MONARCH

27, rue Alexandre Valleyfield Téléphone 444

LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION PORTENT L'EMBLÈME A-1 — VOYEZ UN VENDEUR FORD

Γ. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

La fin de semaine... dangereuse!

Des milliers d'autos sur nos routes

Il faut doubler de précaution partout

Les enfants de nos écoles sont en congé jusqu'à mardi matin prochain; les magasins de Valleyfield seront fermés toute la journée jeudi (Fête de l'Ascension) et lundi, fête de la Reine et de Dollard, plusieurs établissements commerciaux n'ouvriront pas leurs portes. Ceci voudra certainement dire que les nôtres en profiteront pour faire des randonnées ici et là.

La prochaine fin de semaine sera donc probablement la plus dangereuse de l'année pour les automobilistes.

Le congé civique à l'occasion de la fête de la Reine ayant été avancé au lundi, 23 mai, la longue fin de semaine de trois jours verra circuler un nombre record d'automobiles dans nos rues et sur nos grandes routes. Les automobilistes profiteront, en effet, de ces trois jours pour amener leurs familles à la campagne.

Les accidents d'automobile pourraient fort bien atteindre des proportions catastrophiques à moins qu'on n'observe scrupuleusement les règles de la sécurité routière. Les recommandations suivantes aux automobilistes sont donc à l'ordre:

1. Quand vous voyagez en fin de semaine, vous vous exposez moins en partant de bonne heure le samedi matin, après une bonne nuit de repos, au lieu de vous précipiter au volant le vendredi soir après une harassante journée de travail.

2. Les conducteurs prudents entrecoupent leur voyage d'arrêts tous les 100 milles pour prendre une détente et une tasse de café ou un autre stimulant non alcoolique. D'autres apportent un thermos de café lorsqu'ils doivent traverser des régions isolées où les restaurants se font rares.

3. Vous risquez de perdre la vie en succombant à la tentation soudaine de dépasser une autre voiture. Votre manoeuvre doit être calculée et non impulsive si vous ne voulez pas mettre en danger votre vie et celle de vos passagers. La vitesse demeure la grande ennemie de la sécurité.

4. Après un arrêt pour prendre une détente et un café, n'oubliez pas d'allumer de nouveau vos phares avant de reprendre la grande route.

5. Ne portez pas de verres fumés la nuit. Tout en réduisant l'éblouissement causé par les phares des voitures venant en sens inverse, ils réduisent également votre champ de vision.

6. Lorsque vous traversez une ville ou un village, ralentissez au-dessous du maximum permis par la loi. Au cours de la prochaine fin de semaine, nombreux seront les enfants qui s'élanceront des trottoirs pour aller cueillir leur balle et même jouer dans la rue.

7. Plus que jamais en fin de semaine, rappelez-vous que la **courtoisie au volant est votre meilleur gage de sécurité routière.**

Mort subite de Mme Joseph Guilbault à l'âge de 53 ans

C'est avec regret que nous avons appris le décès de Mme Joseph Guilbault, née Marie-Anne Lacasse, survenu lundi dernier, le 16 mai, à l'âge de 53 ans.

Les funérailles auront lieu demain, vendredi, le 20 mai, à 9 heures, en l'église Notre-Dame de Bellerive, et l'inhumation aura lieu au cimetière local.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte un fils, M. Roger Guilbault, et trois filles: Mme Roland Vallée (Rhéa) et Mlles Laurette et Noella Guilbault; un gendre, M. Roland Vallée; et une belle fille, Mme Roger Guilbault (née Cécile Leduc). De plus la défunte laisse dans le deuil ses frères: MM. Wilfrid, Joseph, Xavier, Laurent, Albini, Albert et Roger Lecasse; ses soeurs: Mme Pierre Pelchat (Régina) et Mme Vve Delphis Faucher (Claudia); ses beaux-frères et belles-soeurs: Mmes Joseph, Xavier, Laurent, Albini et Albert Lacasse, Mme Vve Rémi Lacasse, M. Pierre Pelchat, M. et Mme Edmond Guilbault, M. et Mme Ovila Guilbault, M. et Mme Léopold Guilbault, Mme Vve Hermas Laniel (Marie-Louise Guilbault), la Rév. Soeur Marie-Augustine (Lucienne Guilbault), et M. Stanislas Laniel.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

S. O. S.

Un S.O.S. est lancé!

A qui? A la paroisse Ste-Cécile.

Pour qui? Pour les mariés de 1945 (1er janvier 1945 à 1er janvier 1946).

Pourquoi? Pour la fête du mariage chrétien, dimanche, le 19 juin 1955.

A cette occasion la grand'messe du dimanche réunira tous ces couples de mariés qui renouvelleront leurs promesses de mariage.

Une invitation spéciale sera faite à tous les assistants mariés à se joindre à eux.

Dans la veillée, une soirée récréative réunira à nouveau les jubilaires et tous ceux de la paroisse qui voudront bien venir partager leur joie.

S'il vous plait, veuillez faire parvenir les noms des couples le plus tôt possible, au plus tard le 4 juin, à Mme René Loiselle, 188 Montcalm, Tél. 1037-R.

POUR PEINTURER AVEC BRIO O.P.W VOUS CONSEILLE D'EMPLOYER CE FAMEUX TRIO

PEINTURE D'EXTÉRIEUR DE MAISON O.P.W

Reconnue partout comme la meilleure au Canada — insurpassée quant à son pouvoir couvrant, sa fraicheur très durable — et sa multitude de couleurs ultra-modernes.

COULEURS HIGH PARK

Le plus grand progrès depuis une génération dans le domaine des couleurs — coloris vifs, distinctifs, aussi modernes que le monde de demain — merveilleux pour les nouveaux genres de maisons maintenant en vogue

COULEURS POUR GARNITURES et TREILLIS

Tons vifs, bon teint — le dernier cri pour rehausser un thème décoratif impressionnant — formule spécialement conçue pour s'harmoniser parfaitement avec les couleurs O P W pour pans de maison

Wilfrid Chatel
FERRONNERIE
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715

MARCHE ST-LAURENT
L. Latulipe, prop.
EPICERIE - BOUCHERIE
54, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2038

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT
Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.
Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Bal - Tabarin - Lounge
(HOTEL NEW BALMORAL)
136, Alexandre Valleyfield Téléphone 281
VOUS PRESENTE - - -
Ven. sam. dim. 20-21-22 mai
L'ORCHESTRE DE
BRUCE PARENT
SENSATIONNEL TRIO DE LA METROPOLE
Venez les entendre



BAL - TABARIN - LOUNGE est l'endroit tout désigné pour tous ceux qui aiment et désirent passer quelques heures agréables dans une atmosphère gaie, moderne. Vous êtes en plus assurés d'un service des plus courtois.

Une visite vous convaincra
BIENVENUE A TOUS

Concours oratoires à St-Timothée

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Diplômé de la puissance des couleurs
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

Une intéressante brochure sur "Valleyfield Industriel"

Une réalisation de la Commission d'Expansion et son comité de publicité

Le président de la Commission d'Expansion, M. l'échevin Albert Marcil, le président du comité des relations extérieures, M. Maurice Nicholson et tous les membres de cette importante organisation locale ont commencé, ces jours derniers, à distribuer la brochure spéciale qui vient d'être terminée. Cette brochure est envoyée à tous les industriels qui seraient intéressés à venir s'établir à Valleyfield ainsi qu'à ceux qui peuvent diriger des industries nouvelles vers Valleyfield.

Un travail d'équipe, cette brochure met en relief les nombreux actifs que possède Valleyfield dans tous les domaines. On y trouve aussi une foule de renseignements à date quant à la population, les industries déjà établies, celles qui sont chez nous depuis 1945 et, enfin, des messages importants de ceux qui ont la responsabilité de diriger nos industries à l'heure actuelle.

Les messages des présidents ou représentants de compagnies viennent de MM. E. A. Walther, Asten-Hill Limited; D. J. Henderson, Beacon Ribbon Mills Ltd.; P. Schopflocher, Canadian Bronze Powder Works Limited; W. F. Tigh, Canadian Schenley Limited; B. R. Padmore, Cipel (Canada) Limited; Leon E. Moody, Duplan Dyeing Co., Ltd.; F. W. Hendershott, Merck & Co., Ltd.; C. W. Gurnham, The Montreal Cottons Limited; W. R. Dickie, The Nichols Chemical Company Limited, et J. A. Fuller, The Shawinigan Water & Power Co.

Au tout début du volume on remarque un message qui stipule que "cette publication est un supplément du volume au sujet de Valleyfield industriel. Les faits et chiffres qui y sont contenus sont à date pour indiquer le progrès accompli au cours de la dernière décade dans le domaine industriel."

On y trouve une profusion de photos récentes et d'autres qui datent de quelques années. Par exemple, les clichés du nouveau pont Mgr Langlois, les routes qui mènent vers Valleyfield, les nouvelles écoles de Valleyfield, une scène au terrain de golf donnent de la couleur à ce travail; lorsque les Braves remportèrent le championnat en 1951 ils attirèrent une publicité incomparable vers Valleyfield et c'est ce qui explique la présence de cette photo des champions; plus loin un montage faisant voir les différentes péripéties de la tenue des grandes régates annuelles de juillet contribue à donner de l'ampleur à ce sport de grand renom pour Valleyfield.

Dans le domaine des statistiques on donne des précisions sur les routes qui conduisent vers Valleyfield de [illegible] les grands centres environnants; des nouvelles routes ultra-modernes vers Montréal, Toronto et les Etats-Unis; de notre excellent médium scolaire; ce qui se passe dans les sports à tous les points de vue et, enfin, des chiffres en ce qui a trait à la population, main-d'oeuvre, pouvoir électrique, notre approvisionnement d'eau, nos taxes, notre service policier, bancaire, transports, rues, clubs sociaux, églises, etc.

S'il n'en tient qu'à cette brochure, la Commission d'Expansion a fait un beau travail qui rapportera des dividendes avec les années à venir.

Les gagnants dans les écoles de la paroisse

Une organisation de la Chambre de Commerce

Les concours oratoires scolaires de St-Timothée

Les récents concours oratoires scolaires qui eurent lieu le 5 mai dernier à St-Timothée, sous les auspices de la Chambre de Commerce Rurale de cette localité, remportèrent un éclatant succès. Habilement organisé par M. Marcel Lessard, directeur bien connu de la Chambre, le tout fut une réussite digne de mention. Les trophées et les prix furent distribués en conformité avec la sage décision du comité des juges composé de M. le Vicaire Ubald Leduc, Me Georges-André Meloche et de Me Maurice Perron.

Les récompenses furent décernées aux vainqueurs selon la liste qui suit:

Gagnantes et gagnants de trophées:

Filles — 7ième année: Mlle Andrée Paiement; 6ième année: Mlle Thérèse Deschamps.

Garçons 7ième année — M. Maurice Leboeuf; 6ième année: M. Jacques Mercier.

Prix de consolation: un set de crayons et d'un étui.

Filles 7ième année: Mlle Gisèle Mercier, Mlle Noella Mercier.

6ième année: Monique Charrette, Lise Leboeuf, Germaine Leboeuf, Jeannine Bergevin, Lise Deschamps, Carmen Tétrault.

Garçons 6ième année: M. Michel Boyer, M. Léo Robert, M. Jean Boutin.

Le trophée d'école, à défendre annuellement, a été gagné par les élèves de l'école numéro 6, dont l'institutrice est Mme Liguori Paiement.

Les photos ailleurs dans cette livraison neus font voir quelques unes des phases importantes de cet événement. Toutes nos félicitations et notre admiration à l'égard de ces enfants qui ont dépensé un nombre imposant d'heures de préparation. Il est bon de mentionner le travail accompli par les institutrices qui ont surveillé l'enseignement et à l'entrainement de ces enfants.

Il est souhaitable que de tels débats s'organisent l'an prochain et les années suivantes, afin d'initier nos jeunes au développement de leur personnalité, car l'oeuvre a réellement été bien commencée.

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile Téléphone 881
Bellerive, Valleyfield



Vous serez ravis des nombreux avantages des fenêtres et portes en aluminium

SECURITY

- PROTECTION PERMANENTE POUR VOTRE FAMILLE
- PAS D'INSECTE EN ETE
- ECONOMIE DE CHAUFFAGE EN HIVER

Construction à trois rainures

Les deux doubles fenêtres et le moustiquaire en aluminium inoxydable jouent entièrement de haut en bas, sans effort, dans des rainures séparées. Le calfeutrage incorporé et le châssis chevauché assurent une isolation parfaite, permettent d'économiser jusqu'à 30% de combustible.

Rien à changer ni à remiser

Les doubles fenêtres combinées SECURITY restent toujours en place. Rien à remiser, à changer, ni à remplacer. D'un simple geste, vous ajustez la fenêtre selon la température. Plus jamais besoin de vous risquer dans une échelle.

SECURITY

DONNE PLUS POUR LE MEME PRIX
NOUS POSONS LES VITRES NOUS - MEMES

Economisez jusqu'à 30% de combustible

Par la technique de sa construction, SECURITY isole hermétiquement et la fenêtre et le châssis, empêchant ainsi toute perte de chaleur par radiation ou par les interstices qui entourent les fenêtres ordinaires. SECURITY élimine aussi pratiquement toute condensation. Les doubles fenêtres combinées SECURITY se remboursent par la seule économie de combustible.



PEINTURES MONT - ROYAL

- Pour l'intérieur ou l'extérieur
- Beau choix de couleurs
- Demandez nos prix

Procurez-vous vos coupons pour notre grand concours du 15 mai au 20 juin. Chaque semaine tirage de deux étuis, de 3 paires de ciseaux chacune sans qu'il ve vous en coûte un sou de plus.
TIRAGE FINAL: 20 juin, prix d'une valeur de $300.00.
Choix de six articles différents.

MANUFACTURIER

de
Portes et Chassis
BOISERIE GENERALE
Chassis approuvés par les architectes

QUINCAILLERIE

Serrures de portes, le set $1.90 à $25.00. Vitres de toutes sortes et de toutes les grandeurs: Plate-glass, bizeautés, modèles au choix.

Seul agent dans les comtés de Beauharnois et Huntingdon

Alcide Bougie

86, RUE BISSONNETTE VALLEYFIELD TELEPHONE: Bureau 1522 Résidence 1522

TOMBOLA

26 au 29 mai au PARC SAUVE

ORGANISEE PAR LA GARDE CHAMPLAIN IND. INC.

TIRAGE 1e rPRIX: Lessiveusse-essoreuse
2e PRIX: Habit pour homme ou costume pour dame

BINGO GRATIS Avec les talons des billets de tirage ||| BILLETS 12 pour $1.00

Réussira-t-on un golf de 18 trous?

Une campagne, actuellement en cours, pour recueillir au moins $25,000 — Actions en vente à $100 chacune — Une belle initiative

La vente des actions à $100. du Valleyfield Golf & Country Club a débuté de façon officielle vendredi soir dernier, le 13 mai, quand une trentaine de membres du club et quelques invités de marque se sont réunis au chalet du club pour lancer le mouvement.

A cette réunion, qui était sous la présidence de M. Gérard Bélanger, le principal responsable de la campagne, on remarquait M. Robert Cauchon, député fédéral, M. Edgar Hébert, député provincial, Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon, M. Percy Clark, président du club, M. Gerry Villeneuve, secrétaire de la campagne, Me Philippe Malouin, secrétaire du club, Mlles Marthe Rousseau et Mariette Brassard, et MM. Fred Hill, Lucien Leduc, Jean-Marc Clermont, Me Georges-André Meloche, Allen Walsh, Jim Bell, Roger Bénard, trésorier de la campagne, Marcel Quesnel, trésorier du club, Roland Gendreau, Gérard Cadieux, Marcel Lalonde, Gordan Campbell, Jean-Louis Brault, et autres.

Réunir les énergies

Après avoir adressé un mot de bienvenue, le président du club, M. Percy Clark, invita tous les chefs d'équipe et leurs vendeurs à travailler dans un but commun pour la plus grande prospérité du club de golf de Valleyfield avec l'addition d'un "9" trous.

"Tous et chacun d'entre-vous devez être convaincus en premier lieu de l'amplitude du projet et des résultats innombrables de sa réalisation pour assurer le succès de l'entreprise," continuait M. Clark. Il invita tous les vendeurs et tous les membres du club à continuer le travail déjà entrepris sous l'égide de M. Wilfrid Davidson, qui fut l'un des premiers artisans du club de golf dans notre cité.

Invitation lancée à tous

M. Gérard Bélanger, président actif de la campagne de vente des 250 actions, invita ensuite, et ce par l'entremise des vendeurs, toute la population de la cité et de la région à acheter des actions dans le plus bref délai possible et de se hâter de s'en procurer. "Notre campagne, dit-il, se poursuivra jusqu'au 30 juin prochain. A cette date, aucune action ne sera plus vendue et le marché sera fermé; il en sera ainsi si l'objectif est atteint auparavant".

"Nous offrons trois modes de paiement pour approcher toutes les bourses des intéressés dans cette campagne. Les acheteurs pourront souscrire soit par paiements mensuels de $10., soit par épargne sur salaire au montant de $2.50 par semaine, ou par un paiement comptant. Les argents que nous recueillerons serviront à l'expansion du terrain et à la rénovation du chalet, afin d'accommoder un nombre toujours croissant de membres; pour rendre le club plus attrayant aux organisateurs de tournois; pour être en mesure de concurrencer avec les clubs environnants; pour satisfaire à l'Expansion Industrielle de Valleyfield; pour attirer plus de tournois à des terrains de 18 trous et pour permettre un jeu plus intéressant".

Placement Avantageux

M. Gerry Villeneuve, secrétaire de la campagne, après avoir donné quelques mots d'ordre aux équipes de vendeurs, insista sur le point que l'achat d'une action à $100. consistait en un placement excellent pour l'actionnaire. La valeur du placement sera de plusieurs fois le montant payé quand il n'y aura plus de parts sur le marché et que l'objectif sera atteint. De plus les terrains voisins de ceux du club de golf étant devenus des sites probables de nouvelles industries ne cesseront d'augmenter la valeur du terrain lui-même. La vente des actions est limitée, comme nous l'avons dit plus haut; en conséquence, leur valeur ne fera que s'accroitre d'année en année.

Tous les souscripteurs qui se procureront une action à $100., en plus de jouir des multiples avantages que nous avons énumérés, auront la fierté d'avoir participé au développement civique et touristique de Salaberry de Valleyfield.

Hommes Affaiblis! nouvel allant à 40,50,60

Acquérez rapidement force, vigueur et énergie comme l'ont fait des milliers. Essayez les Tablettes Toniques Ostrex contre faiblesse, épuisement, fatigue, que cause le manque de fer à 40, 50, 60, ce que vous appelez la "vieillesse". Ostrex stimule, fortifie, remonte et renforcit sang, organes, nerfs. Hâtez-vous de rajeunir. Les deux sexes se tonifient. Format d'introduction, 60¢. Toutes pharmacies.

P. - OSEE LEDUC, ENRG

ASSURANCES GENERALES
VIE FEU. VOL. AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693

SECURITE: Service prompt et discret

Une soirée récréative de la ligue du Garage Perron

Samedi soir prochain, le 21 mai

C'est samedi soir prochain, le 21 mai en la salle Tougas-Nicholson, qu'aura lieu la soirée récréative avec orchestre, organisée par le Club Sportif Gai Voyageur, au profit des équipes de la Ligue de Balle-Molle Garage Z. Perron. On sait que cette ligue a été organisée par le Club Sportif Gai Voyageur et qu'elle permet à tous les membres intéressés, garçons et filles, de se récréer, tout en pratiquant un sport à la mode. Ainsi, on s'attend à ce que tous les membres du Club Gai Voyageur assisteront à cette soirée récréative avec orchestre pour encourager leurs amis. Les billets, pour cette soirée sont en vente par les joueurs. L'orchestre invité samedi prochain, est celui de Romuald Gauthier. Il comprend cinq musiciens et les amateurs de musique de danse en auront pour leur argent. Pour ce qui est de la balle-molle, la cédule prévoit des joutes pour les lundi et mercredi de chaque semaine. C'est donc dire que cette ligue sera très active et que les sportifs auront fréquemment l'occasion d'encourager les joueurs.

La ligue de balle-molle du Garage Z. Perron aligne six équipes de garçons et 3 équipes de filles. Chez les garçons: "Le Progrès"-Pool Room W. Lécuyer - Pool Room E. Boilard-Pool Room G. Leduc-Souci & Fils Amusements-Victor Breault.

Chez les filles: Club Tourist-Rest. du Nord — Mlle S. Haineault.

L'ouverture officielle de la saison a lieu ce soir. De nombreux invités spéciaux ont été invités et le président insiste pour que tous les membres Gai Voyageur soient présents. Les joutes de ce soir sont disputées au Parc Sauvé, au Parc Breault (Chemin de Ligne) puis, au Terrain de l'Exposition.

Tirage

Le président Albert Royer annonce, pour le 25 juin prochain, le tirage d'une bicyclette pour garçon ou fille, d'une valeur de $70.00. Les billets sont en vente par les joueurs de balle-molle, et les intéressés pourront s'en procurer lors des joutes dès lundi et mercredi de chaque semaine, aux endroits mentionnés plus haut. Le prix: 0.25 le billet, 5 billets pour $1.00. — Le président Albert Royer continue de se dépenser sans compter pour procurer à tous les membres du Club Sportif Le Gai Voyageur, des occasions de s'amuser ferme au cours de la saison estivale. D'autres nouvelles la semaine prochaine.

RICHARD LAFONTAINE
Avocat
23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

UN PNEU DE QUALITÉ GOODYEAR À UN BAS PRIX SANS PRÉCÉDENT!

$13.75 dimension 6.00 x 16
et votre vieux pneu rechapable

Pathfinder par GOODYEAR

Voyez-le aujourd'hui

RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ



Y47FR

LESLIE'S GARAGE

Coin Dufferin et Grande-Ile, Valleyfield

PRODUITS B.A. - GAZ, HUILE, PNEUS - BATTERIES
GRAISSAGE - LAVAGE
REPARATIONS

Tél. 446 J. G. Leslie, Prop. Tél. 446

Le seul collège canadien-français de la P.Q. à offrir un choix entre trois voies au niveau de la versification

Collège secondaire dirigé par les Frères des Ecoles Chrétiennes

PENSIONNAT ET EXTERNAT

Demandez notre prospectus illustré

Communiquez avec le Directeur des Etudes. Entrevue sur rendez-vous autant que possible: MA. 8138 — 244 est, rue Sherbrooke, Montréal.

MONT-ST-LOUIS

Le baccalauréat CLASSIQUE SANS GREC donne accès à TOUTES les Facultés ou Ecoles affiliées.
Le diplôme SCIENTIFIQUE donne accès à Polytechnique (2e année) et à la Faculté des Sciences (2e année), à l'Ecole d'architecture et aux Hautes Etudes Commerciales.
Le baccalauréat en COMMERCE donne accès aux Hautes Etudes Commerciales.

Cours scientifique
Cours classique sans grec
Cours commercial

PECHEURS. . . .

Ne cherchez pas

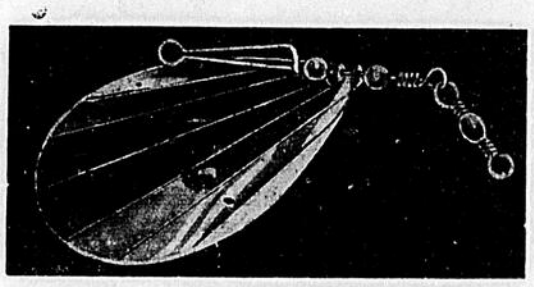
Nous avons l'assortiment le plus complet d'agrès de pêche. . .

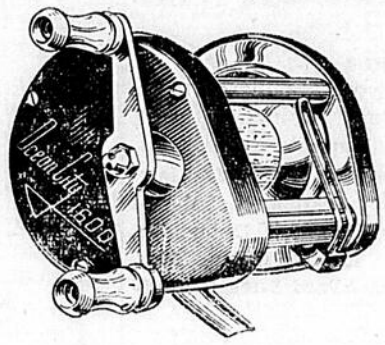


No. D9110
Series
Standard

Heddon "Go Deeper River Runt"
(Deep Diving)









Pour la promenade sur l'eau

EMBARCATIONS

Lakefield

Pat-Craft

Peterborough

SUR COMMANDE

Chaloupes Verchères

avec une paire de rames et aviron

VESTES DE SAUVETAGE
COUSSINS DE SAUVETAGE

Le FLEETWIN 7.5 CV a le "DUO-CLUTCH"



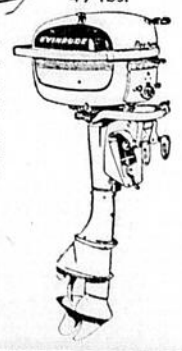
EVINRUDE



Idéal pour la pêche et l'usage général. Le Duo-Clutch vous permet de réchauffer le moteur ou de tourner à vide au point mort, puis de passer en marche avant. Marche arrière par pivotement complet. Ne pèse que 49 lbs.

Deux-cylindres à allumage alterné. Refroidissement Centri-Matic. Dispositif de protection de l'hélice Safti-Grip. Cinq magnifiques Evinrude de 1.5 CV à 22.5 CV.

NOM ET
ADRESSE
DU MARCHAND



VENTE ET SERVICE D'ENTRETIEN D'UN OCÉAN À L'AUTRE
DEPUIS PLUS DE 25 ANS

Evinrude

Un nom que le pêcheur choisit lorsqu'il s'agit de moteur. Ces différents moteurs sont idéaux pour la pêche. Le Fleetwin Evinrude est un compagnon merveilleux pour une expédition de pêche car il comporte de nombreux avantages. Venez les voir dès aujourd'hui.

NOUS AVONS LES MOTEURS SUIVANTS:

3.	32 lbs	**$182.00**
7.5	49 lbs	**$288.00**
15.	67 lbs	**$410.00**
25.	98 lbs	**$499.00**
25. électrique	111 lbs	**$605.00**

BESNER Articles DE PÊCHE

A. H. BESNER LTEE

Le magasin qui a de tout

18-24, rue Nicholson **VALLEYFIELD** **Téléphone 2680**

OUVERTURE

SALLE DE DANSE
BARN DANCE

Route Rurale No 1, Grande-Ile, Valleyfield sur la route du terrain de golf

SAMEDI SOIR 21 MAI 1955

Orchestre • Restaurant • Plage

Voici la cédule officielle de la Ligue Dépression de balle-molle à Beauharnois

Liste des joueurs qui composeront les quatre différentes équipes

Voici la cédule officielle de la Ligue Dépression de balle-molle de Beauharnois, dont l'ouverture aura lieu dimanche, le 15 mai, sur le terrain de l'Ecole Supérieure à 1.30 p.m. La dernière partie se tiendra vendredi le 16 août et chaque équipe devra jouer un total de 16 parties au cours de la saison régulière.

VENDREDI 20 MAI
Zouaves vs Kouri
MERCREDI 25 MAI
Kouri vs Harmonie
VENDREDI 27 MAI
Zouaves vs Lait. Moderne
MERCREDI 1er JUIN
Hadmonie vs Lait. Moderne
VENDREDI 3 JUIN
Kouri vs Harmonie
MERCREDI 8 JUIN
Zouaves vs Harmonie
VENDREDI 10 JUIN
Lait. Moderne vs Kouri
MERCREDI 15 JUIN
Harmonie vs Kouri
VENDREDI 17 JUIN
Lait. Moderne vs Zouaves
MERCREDI 22 JUIN
Kouri vs Harmonie
VENDREDI 24 JUIN
Lait. Moderne vs Zouaves
MERCREDI 29 JUIN
Harmonie vs Lait. Moderne
VENDREDI 1er JUILLET
Kouri vs Zouaves
MERCREDI 6 Juillet
Zouaves vs Hormonie
VENDREDI 8 JUILLET
Lait. Moderne vs Kouri
MERCREDI 13 JUILLET
Harmonie vs Kouri
VENDREDI 15 JUILLET
Zouaves vs Lait. Moderne
MERCREDI 20 JUILLET
Lait. Moderne vs Harmonie
VENDREDI 22 JUILLET
Kouri vs Zouaves
MERCREDI 27 JUILLET
Harmonie vs Kouri
VENDREDI 29 JUILLET
Zouaves vs Lait. Moderne
MERCREDI 3 AOUT
Zouaves vs Harmonie
VENDREDI 5 AOUT
Lait. Moderne vs Kouri
MERCREDI 10 AOUT
Harmonie vs Lait. Moderne
VENDREDI 12 AOUT
Kouri vs Zouaves
MERCREDI 17 AOUT
Kouri vs Harmonie
VENDREDI 19 AOUT
Zouaves vs Lait. Moderne
MERCREDI 24 AOUT
Harmonie vs Zouaves
VENDREDI 26 AOUT
Lait. Moderne vs Kouri

Liste des joueurs

Voici maintenant la liste des joueurs qui composeront les différentes équipes de la ligue.

Harmonie de Beauharnois

Grenier Roland, Frappier Médard, Frappier Georges, Bigaouette, Elliot Edmond, Dufour Jacques, Dufour Jean Paul, Rochon Jean Paul, Rochon Ovila, Yelle Hector, Belisle Roland, Nareau André, Godin Denis, Gendron Jacques, Leduc Jean Paul, Leboeuf Delvini, Gendron Roger.

Les Zouaves Pontificaux

Gérald Sauvé, Myre Jean Paul, Laberge Louis, Dupuis Clovis, Simard Roger, Lemieux Marcel, Bergeron Claude, Laberge Maurice, Fortier André, Dugas Rolland, Murphy Marcel, Barrette Maurice, Trudel René, Bergevin Adrien, Gaboury Paul, Viau Claude, Monnière Gaetan et Lefebvre Rémi.

Laiterie Moderne

Bouchard Georges, Gingras P. E., Fortier Adrien, Proulx Gérard, Proulx Albert, Paquette Albert, Brière Marcel, Dagenais Louis, Lemieux Jacques, Fortier Jean Paul, Laberge Léo, Belgrade Fernand, Dubuc Dr. Gustave, Viau Donat, Dubuc Yves, Paquette J. G., Allard Lucien et Pivir. Donat.

Maison Kouri

Reid Léo, Myre Rodolphe, Lefebvre Marcel, Lefebvre André, Primeau Lucien, Good Andrew, Primeau Gérard, Gendron Philippe, Marineau Paul Emile, Primeau Joachim, Roy Rolland, Rauzon Maurice, Lemay Jules ,Dufour Rolland, Kenemy Jack Gaudreau, Jean Maurice, J. G. Primeau.

Le Bingo "Notic"

Le tirage des numéros des trois premières parties du Bingo "Notic" se fera le 24 mai prochain. Hâtez-vous donc d'acheter vos enveloppes de Bingo pour avoir la chance de gagner les 12 magnifiques prix offerts par le Club Nautique de Valleyfield. Quelle est la personne qui ne désire pas gagner une magnifique Chevrolet, modèle 1955? Pour seulement UN DOLLAR, vous pouvez gagner les douze prix et sans vous déranger car vous jouez ce Bingo à la maison.

Voici les endroits où vous pouvez vous procurer ces enveloppes du Bingo "Notic":

A Valleyfield: Chez Lucien Leduc, Bill Piché, Gratien Groulx, Magasin Légaré, Garage Perron, Maurice Perron, Restaurant Mme Côté, Restaurant du Nord, Restaurant O'Neil, Paul Bourdon, Mlle F. Bariteau, Pharmacie Laroche, Bowling Salaberry et chez tous les membres du Club Nautique de Valleyfield.

Au Restaurant Mailloux, Chemin Larocque.

A St-Stanislas: au Restaurant Léger et à l'Hôtel Béliveau.

A St. Anicet: A l'hôtel Goyette et à l'épicerie Teste.

A Cazaville: Au magasin Lanctôt.

A Ste-Philomène: Au Restaurant Thibert.

A Ste-Martine: Au théâtre Normandie et au restaurant Cécyre.

A St-Etienne: Au magasin R. Larin.

A St-Louis: Aux restaurants R. Roy et Cloutier.

A Coteau Landing: A l'hôtel Victoria et au restaurant Dupuis.

A Saint-Zotique: Au restaurant Cuierrier et au terrain de golf St-Zotique.

A Dorion: Au restaurant du garage Desaulniers.

Aux Cèdres: Au magasin Pigeon.

Au Pont Masson: Au restaurant Robert Bailey.

A St-Timothée: A l'hôtel Laberge, l'hôtel Fortier, aux restaurants Chez Suzanne et J.-P. Dorais.

A Melocheville: A l'hôtel Rapids View, et à l'hôtel Chartrand.

A Beauharnois: Aux restaurants Patenaude et Langevin et aux hôtels Beauharnois et Palace.

A Châteauguay: Hôtel Salaberry, au restaurant "Rustik" et au restaurant Daigneault.

A Port Lewis: Au restaurant Brouillette.

A Huntingdon: Mme Lalonde, Tél. 2684, soir seulement.



Le tour de force, pour le brasseur, c'est de fabriquer une bière d'une saveur supérieure et d'une qualité invariable. Et cela prend de l'expérience! Sous ce rapport, l'Export Molson est sans rivale. Pas étonnant que la grande majorité des amateurs de bière au Canada disent toujours:
"Une 'Mol' pour moi!"

BIÈRE EXPORT
Molson's

UNE FORMATION TECHNIQUE

Avez-vous pensé à toutes les spécialités techniques que vous pouvez apprendre à fond, et gratuitement, dans l'Armée canadienne? Savez-vous que l'Armée vous paiera la solde et les allocations régulières pour tout le temps que durera votre cours technique?

Passez vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

VOTRE ARMÉE

A55-5F

DE BELLES JAMBES MÊME AVEC DES VARICES

Nos Bas Élastiques BAUER & BLACK sont difficiles à déceler sous les bas de chiffon. Elégants, extensibles en deux sens et tenaces au lavage. Portez-les dès aujourd'hui pour confort et soulagement assurés des varices de surface.



BAUER & BLACK
BAS ÉLASTIQUES

En coton $14.00 — En nylon $15.00 la paire

Pharmacie LAROCHE

243, Victoria VALLEYFIELD Téléphone 75

FERMIERS

Personal **donne un service de prêts rapide et amical aux cultivateurs**

RÉPARATIONS—Maison, auto, tracteur, grange, machinerie, etc.
PEINTURAGE — Maison, bâtiments de ferme, instruments aratoires, etc.
SEMAILLES DU PRINTEMPS—Arrosoirs, engrais, semences.
BESTIAUX—Volailles, bestiaux, chevaux, moutons, etc.

● *Personal* aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapidement sans sécurité bancaire. *Ecrivez pour obtenir un prêt entièrement par la poste!* Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt en une visite . . . ou venez *aujourd'hui!*

Prêts $50 à $750 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

Beneficial Finance SYSTEM

"LA COMPAGNIE *Personal* QUI AIME DIRE OUI" **FINANCE CO.**

237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

● Pour Vos Prescriptions

Téléphonez - nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 8 0

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Qui remportera les honneurs du concours de vente de billets de la Garde Champlain

La grande tombola débutera la semaine prochaine — Tirage de deux magnifiques prix — Première sortie de la Garde Champlain — Félicitations à M. Philippe Loiselle

Il ne reste que sept jours avant l'ouverture de la grande tombola annuelle de la Garde Champlain Ind. Inc. qui aura lieu cette année les 26-27-28-29 mai au Parc Sauvé.

Les organisateurs comptent beaucoup sur la générosité de la population de Valleyfield et des environs pour faire un véritable succès de cette tombola. Des milliers de visiteurs sont attendus au Parc Sauvé pour ces dates afin d'encourager la Garde Champlain.

Vous pouvez encore vous procurer des billets pour le grand tirage de deux magnifiques prix. Il s'agit d'un complet pour homme ou d'un costume pour dame, don de M. Henri Cousineau, et d'une lessiveuse essoreuse Thor, don de la Maison René Brunet.

Les personnes qui n'ont pas encore été sollicitées peuvent se procurer des billets pour le tirage en s'adressant aux deux capitaines d'équipes, soit M. Lionel Rufiange, 36, rue Eastern, tél. 696, ou à M. St-Onge, 106, des Erables, tél. 2663-J. Ces derniers se feront un plaisir de vous faire parvenir des billets pour ce fameux tirage. Il ne faut pas oublier de vous rappeler que ces billets vous donnent également droit à jouer des parties de bingo gratuitement.

Tous les membres de la Garde Champlain font actuellement un magnifique travail afin que chacune des équipes puisse remporter les honneurs du grand concours organisé entre le conseil et la partie militaire de la Garde Champlain. Le Colonel Lionel Rufiange est le chef de l'équipe de l'Etat-Major tandis que M. Georges Emile St-Onge est en tête de celle du conseil. Il est intéressant de remarquer que les deux équipes se livrent actuellement une lutte des plus contestées et, comme le concours ne prend fin que la veille de l'ouverture de la tombola, les membres des deux équipes doivent se faire un devoir de travailler jusqu'à la fin.

Première sortie . . . . . .

Dimanche dernier, la Garde Champlain Ind. Inc. faisait sa première sortie officielle de l'année 1955 sous la direction du commendant Lionel Rufiange. Cette première visite fut réservée aux Révérendes Soeurs Clarisses. On pouvait remarquer la présence de M. l'abbé François Laurin et de M. Georges Poirier, président.

Félicitations

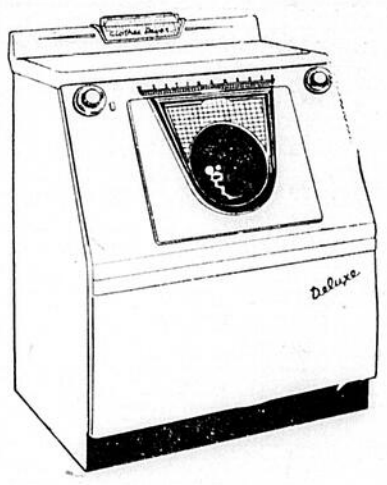
Des félicitations s'adressent au nouveau directeur de musique M. Philippe Loiselle, qui sait si bien diriger la partie musicale de la Garde. Tous les citoyens qui ont entendu le corps de musique lors de cette première sortie sont d'avis que la Garde Champlain a vraiment un bon corps musical.

L'industrie manufacturière canadienne en 1951 avait atteint un sommet de production d'une valeur de $16,392,200,000.

NOUS LOUONS LES *Habits de Cérémonie*
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres
Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie
44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield
TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

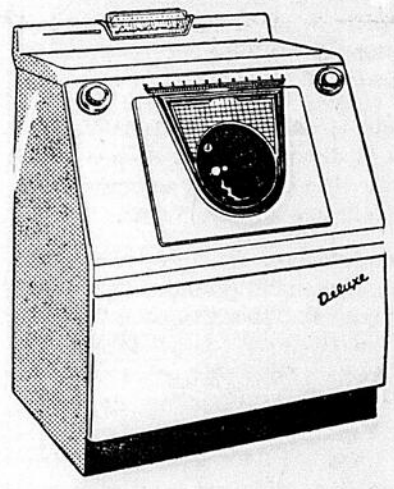
TOUT EST NOUVEAU AVEC
WESTINGHOUSE



Une nouvelle méthode le Lavage! Une nouvelle méthode de Séchage! Si nouvelles qu'il est impossible de trouver d'autres appareils de buanderie comparables aux Jumelles de Lavage Westinghouse.
Peu importe comment vous ayez déja pu voir blanchir le linge . . . vous verrez du linge lavé plus propre . . . plus blanc . . . plus étincelant avec l'exclusive action "culbutante" de la Laundromat.

Peu importe comment vous ayez déjà pu voir sécher le linge . . . vous le verrez sécher plus vite . . . plus efficacement . . . donnant à certains articles tels le corduroy ou les serviettes un aspect "mieux que neuf" . . . lorsque séché dans la Sécheuse Westinghouse.

Oui, les appareils de lavage les plus perfectionnés qu'on puisse acheter . . . sont des Westinghouse. Une démonstration vous le prouvera . . elle vous attend *maintenant*, chez Plante et Clairmont.



Nouvelle façon de laver avec la LAUNDROMAT!

Séchage Rapide, Economique

Seule Westinghouse la possède!

Il n'y a ni zones violentes ni zones paresseuses. Les palettes *à même la cuve* . . . et non sur l'ancien poteau du centre . . . passent à l'eau, soulèvent, renversent et font culbuter le linge. *Chaque* article subit le même mouvement égal, ininterrompu, efficace.

De plus, avec la Laundromat Westinghouse, les eaux de lavage et de rinçage sont évacuées hors du linge . . . *et jamais à travers celui-ci.*

Sécharge Rapide, Economique

Ce système exclusif souffle l'air chaud et filtré directement à travers le linge. Il en ressort souple, duveteux et odoriférant . . . séché plus vite et à moins de frais.

Nouvelle façon de sécher avec la SECHEUSE!

Souplesse de Contrôle

Choix de trois réglages. Réglez le cadran à "Dry" pour un séchage total. Utilisez les réglages de temps pour obtenir un linge uniformément humecté . . . et les réglages à temps très court pour sécher les nouveaux tissus "miracle" en toute sécurité.

Choix de Températures

Le cadran Sélecteur de Chauffe procure trois zones de températures pour le séchage convenant à chaque tissu. Ces réglages sont "Regular" pour la plupart des tissus, "Low" et "No Heat" pour les synthétiques délicats.

PLANTE & CLAIRMONT
Magasin de meubles
17, du Marché Valleyfield Tél. 309

- Venez garçons et filles -

Chantez la Bonne Chanson, ça se chante en famille — Le soir à la maison!

A Valleyfield, 15 mai, ce fut le triomphe de la Bonne Chanson. Dimanche splendide, coeurs joyeux, voix claires, musique remarquable, quoi de plus pour faire du Festival, un succès?

Dès 1.15 hre, les enfants se massaient aux abords de l'Aréna. Vers 2 heures, des pancartes portant l'inscription de chaque école massaient les groupes épars. Sous les fanions de leurs écoles, les classes prenaient place dans la vaste enceinte qu'est la maison des Braves.

Une estrade décorée de drapeaux papals et provinciaux, attendait les chorales. Les invités d'honneur ne firent pas attendre l'auditoire. Furent salués, M. le Chanoine M. Montpetit, curé de la cathédrale, M. Omer Demers président de la Commission Scolaire, M. le Chanoine St-Aubin, M. l'abbé Gérard Thibert, M. l'abbé Gérard Larose, M. le maire Louis Quevillon et Mme Quevillon, M. Lucien Gignac, inspecteur de nos écoles et Mme Gignac, les commissaires, MM. Arthur Barrette, Josaphat Monette, Alexis St-Onge, Savio Leduc, M. Frédéric Girard, directeur des écoles, les directeurs et directrices des écoles et de nombreux représentants des différents organismes sociaux de notre cité. On a aussi relevé la présence de M. J. O. L. Chartrand, président de l'Union Musicale.

Ce festival a été rendu possible grâce à l'encouragement des autorités religieuses, de M. l'inspecteur, Lucien Gignac de l'appui financier de la Commission scolaire. Placé sous le haut patronage de Son Excellence Mgr J. A. Langlois, le Festival de la Bonne Chanson avait pour but de favoriser l'esprit de collaboration et de bonne entente entre élèves et professeurs de la ville et aussi de développer l'amour de la Bonne Chanson.

Tous les chants d'ensemble étaient sous la direction de M. Roméo Jolicoeur. Mlle Huguette accompagnait au piano ces mêmes chants.

Pour débuter cet après-midi musical, l'ensemble entonna l'air bien connu de M. l'abbé Gadbois: "Venez, garçons et filles." Suivit la chorale de l'école Notre-Dame du Saint-Esprit sous la direction de Mère Marie-Rosa. Un choeur féminin de 110 élèves invita l'auditoire à bien suivre l'évolution du printemps qui "chante, pardonne, travaille, prie et espère." Tous les chants des différents groupes étaient à l'unisson. Le printemps amène la pêche, c'est pourquoi l'école du Sacré-Coeur dirigée par M. Réal Trudeau nous amène l'histoire de la truite qui se laisse tenter par l'appât: que sa triste aventure nous serve de leçon!

Le symbole sacré de notre foi, l'écho vivant de notre histoire, le lieu des douces confidences, telle est notre église paroissiale vue et exécutée par l'école Ste-Cécile, section des grandes, dirigées par Mlle Corbeil. Suivit aussitôt le chant d'ensemble "La prière en famille" dirigé par M. Roméo Jolicoeur. La feuille d'érable, d'après la légende, est le symbole de l'amour que Dieu a pour nous; charmante histoire racontée par les garçons de l'école Salaberry dirigés par M. Gélinas. Les petites de l'école Ste-Cécile ont fait découvrir la délicatesse de l'âme féminine en interprétant la jolie chansonnette des petits sabots. Elles étaient sous la direction de Mlle M. Montpetit. La chorale de l'école Emard, présenta ensuite "les flots bleus." Frère Germain, directeur des petits chanteurs de Notre-Dame, eut beaucoup de succès avec l'interprétation des deux chants "Vie d'artiste" et "Trois jeunes tambours." Ces petits chanteurs sont vraiment épatants.

L'Union musicale de notre ville honorait le festival en lui réservant sa première sortie de la saison. Sous la direction de M. Henri Dumouchel, les membres donnèrent des airs enlevants de notre folklore. M. Roméo Jolicoeur amena sa manécanterie qui chanta "la marche des jeunes" de Trenet et "le Mariage de la poupée". Mère-Estelle dirigeait le choeur de l'école Garneau dans "Les Conseils du Vieux Moulin." Pour commémorer l'évènement de la déportation des Acadiens, l'école Julien a chanté à la mémoire d'un noble nom "Evangéline". M. A. Perras dirigeait le groupe. Pleins d'optimisme, les élèves de l'école Langlois nous prient d'espérer en nous disant musicalement "Ca ira mieux demain", sous la direction de Mlle Samson. Avec Frère Germain, "Le ver Luisant" par l'école Ste-Agnès. Un moment de détente avec l'école de Bellerive nous procura la chance d'entrer dans leur ronde "J'ai tant dansé", avec Mme Edouard André. "Quand j'étais chez mon père", chant d'ensemble dirigé par M. R. Jolicoeur, fit remarquer à l'ensemble l'effet surprenant de voir et d'entendre 2,000 enfants battre les mains pour marquer leur rythme.

M. F. Girard, demandé à prononcer quelques paroles à la fin du festival, vanta devant le public présent son personnel enseignant et enseigné, notant que la volonté des deux groupes a contribué au succès de l'après-midi. C'est au nom de l'éducation que M. l'inspecteur L. Gignac vint dire quelques mots "Un foyer où l'on chante est un foyer heureux, une ville où l'on chante est une ville heureuse." Cette charmante remarque a pour effet d'encourager tout le monde. Ses remerciements s'adressent à tous ceux qui ont organisé le Festival.

Représentant de l'Eglise M. le Chanoine St-Aubin exprima son contentement en affirmant à tous les enfants "Je vous ai aimés plus que jamais, vous êtes le plus beau trésor de la ville." Pour la circonstance, les jeunes ont été trouvé réellement "fins." M. le chanoine-curé rappelle qu'il y a chez nos Canadiens-français des ressources inépuisables artistiques, "talents qui se sont manifestés cet après-midi." Il adressa des félicitations à l'Harmonie et au directeur qui est, paraît-il, "un de ses plus beaux paroissiens." Le voeu de M. le Chanoine: "au moins une fois l'an, qu'on présente le même spectacle."

On peut dire que dimanche après-midi, toutes les voix jeunes qui emplissaient l'Aréna clamaient encore une fois le triomphe de la jeunesse!

CORSETIERE

Mme F. Dandurand

CHEZ FRANCOISE

97, du Marché Tél. 2697-W

Valleyfield

IL VOUS FAUT DE L'ARGENT SANS DÉLAI POUR PAYER DE VIEUX COMPTES?

$50 à $1000

Procurez-vous, contre votre seule signature, l'argent dont vous avez besoin. Service rapide d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser, à votre choix. Aussi emprunts pour régler notes de médecin, réparations, achats ou pour toute bonne raison.

Téléphonez ou venez nous voir aujourd'hui!

HFC HOUSEHOLD FINANCE

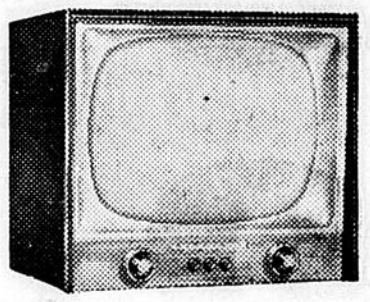
G. Dansereau, gérant

2, rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320

VALLEYFIELD, P.Q.

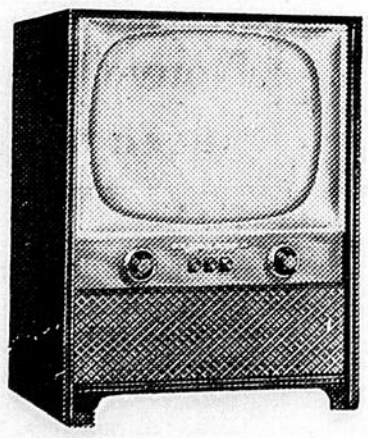
CHOISISSEZ TOUJOURS UN Motorola

UN téléviseur **MOTOROLA** veut dire: réalisation technique achevée. Des appareils, à l'image parfaite, qui s'harmonisent aux décors des foyers modernes . . . Des appareils aux nombreux perfectionnements techniques les plus développés dont voici les principaux: NOUVELLE LAMPE - ECRAN "ALUMINISEE" AVEC FILTRE GRISE — SURFACE PLUS ETENDUE — CONTROLEUR DE DISTANCE — ANTENNE ENCASTRE "ROTO - TENNA" — et combien d'autres. Ces premières caractéristiques font du **MOTOROLA** le téléviseur recherché par les gens "au bon coup d'oeil".



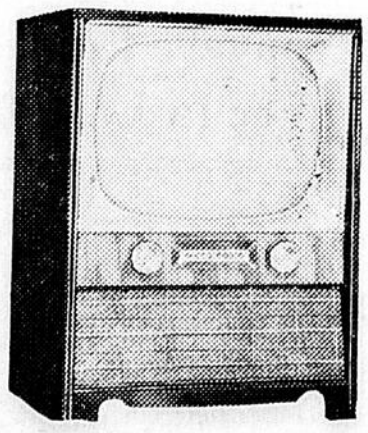
Modèle No 21T23

Ce meuble moderne aux riches garnitures dorées contient une lampe d'écran de 21 pouces traitée à l'aluminium. C'est un agréable modèle de table fini noyer. Egalement offert en riches finis chêne ou blond.



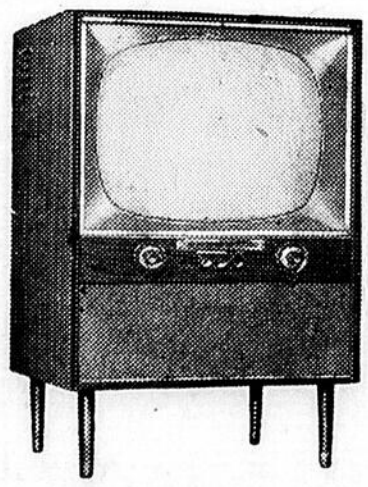
Modèle No 21K31

Magnifique modèle console de 21 pouces. D'une élégance achevée avec le dispositif pour abaisser les reflets et élever le son. Le meuble est poli à la main et offert dans un chaud et superbe fini noyer. Egalement offert en finis chêne et blond. Le sommet de la mécanique et de l'élégance.



Modèle 21K30

Etonnant modèle console. Le "nec plus ultra" de l'art et de l'élégance, mettant en vedette l'étonnante lampe d'écran de 21 pouces, traitée à l'aluminium. Magnifique fini noyer. Egalement offert en finis chêne ou blond moderne.



Modèle 21T22

Modèle de table populaire de 21 pouces avec base. Le chef de file! Contient une lampe d'écran traitée à l'aluminium ainsi que toutes les autres caractéristiques Motorola. Magnifique fini blond. Egalement offert avec finis chêne et noyer.

LOYAL GAS LOYAL ENRG.

16, RUE NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 1585

Augmentation aux employés de Schenley

Un nouveau contrat en vigueur depuis le premier mai dernier — Pour deux ans — Magnifique condition de travail

M. Clifford Foley, gérant local de Canadian Schenley Ltd., et M. J. C. Labrosse, président de l'Union, viennent d'annoncer les résultats d'un nouveau contrat entre les deux partis intéressés. Les employés de la Schenley à Valleyfield font partie du local 106 de Distillery, Rectifying, Wine and Allied Workers International Union of America.

Le contrat, signé ces jours derniers, est en vigueur pour les deux prochaines années. Il est entré en force le premier mai 1955 et se continuera jusqu'au 30 avril 1957 pour remplacer le contrat de deux ans qui expira le 30 avril dernier. Une augmentation de 6.8 sous l'heure, tant pour les hommes que les femmes, prévaudra pour la première année du contrat; une augmentation additionnelle de 4 sous l'heure sera de rigueur dès le premier mai 1956, soit pour la deuxième année du contrat de travail. Ces augmentations portent le salaire minimum à l'heure à la Canadian Schenley à $1.40 pour les hommes et $1.14 pour les femmes et, en mai 1956, ce chiffre atteindra $1.44 et $1.18 respectivement. Dans le contrat précédent les employés étaient payés $1.3332 l'heure pour les hommes et $1.072 pour les femmes comme taux minima qui comprenaient également 3.2 sous pour le bonus du coût de la vie. Le bonus du coût de la vie est aujourd'hui compris dans les salaires payés à l'heure.

De plus, le nouveau contrat comprend neuf jours de vacances payées, soit une journée de plus qu'avec l'ancien contrat. Ces vacances payées sont un surplus sur les vacances d'une, deux ou trois semaines tels que prévues dans le passé. Sous les clauses du nouveau contrat, les employés pourront dorénavant s'absenter de leur travail durant trois jours à la suite du décès d'un frère ou d'une soeur ainsi que l'époux, épouse, père, mère, fils et fille avec salaire compris.

En annonçant les termes du nouveau contrat le gérant de la compagnie à Valleyfield, M. Clifford Foley, a exprimé son appréciation pour la magnifique collaboration des employés dans la fabrication des produits de cette compagnie et la manière dont on a conduit les négociations au cours des semaines précédant la signature du nouveau contrat.

Le représentant des employés à l'heure, M. J.-C. Labrosse, président de l'Union, déclara que "le nouveau contrat fait partie des excellentes conditions des plus favorables pour Valleyfield et difficiles à surpasser ailleurs dans une industrie du même genre".

Célébration du MARIAGE CHRETIEN à Valleyfield

Tous les couples qui célébrent cette année leur dixième anniversaire de mariage sont invités à donner leurs noms, adresses et numéros de téléphone pour une célébration paroissiale du mariage chrétien.

Voici les différentes adresses:

PAROISSE DU SACRE-COEUR: Mme Georges Guérin, 7, Sullivan, tél. 3788-W. La célébration aura lieu le 26 juin.

PAROISSE NOTRE-DAME DE BELLERIVE: Mme A. Bélanger, 274, rue Danis, tél. 1452. La fête aura lieu le 26 juin.

PAROISSE DE LA CATHEDRALE: Mme René Loiselle, 188, rue Montcalm, tél. 1037-R. La cérémonie aura lieu le 19 juin.

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE **Tél. 243**

VALLEYFIELD

SINRAY *vous offre le poêle de votre choix*

Venez les voir **MOFFAT**



GRAND SPECIAL

pour cette semaine

13 modèles au choix

Notre quantité de poêles électriques MOFFAT étant limitée, nous vous invitons à venir choisir le vôtre immédiatement.

LE POELE No. 1 au CANADA

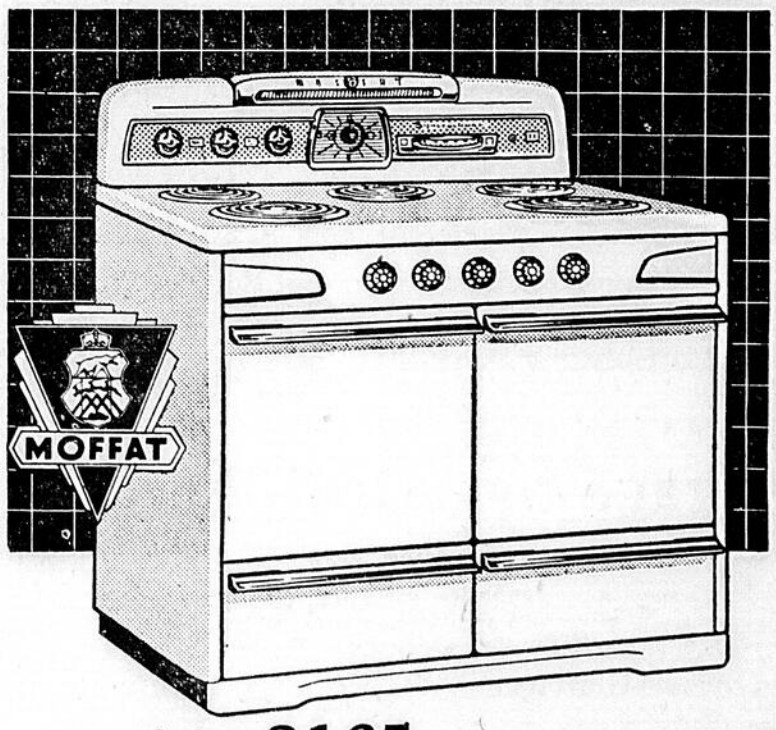
Modèle Super-30 306

Panneau de contrôle Super-30 avec pendulette "Supermatic" pour le fonctionnement entièrement automatique du four. Régulateur Syncrochime avec Cadran Starlite — un indicateur lumineux constamment allumé — un carillon pour avertir que la température désirée est atteinte. Le Four Super "King-Size" éclairé et le tiroir-chauffe-plats "Keep-Hot" avec indicateur lumineux "Signa-Lite" donnent à ce modèle la capacité d'un gros poêle, bien qu'il n'occupe que 30" d'espace.

Régulateurs Colormatic pour les Eléments du Dessus, Minuterie et Lampe encastrée — voilà des caractéristiques supplémentaires qui font de ce poêle le "poêle de 30" No 1 au Canada".

MOFFAT —

Ce qu'il y a de mieux!



modèle **3165**

VOTRE CREDIT EST MEILLEUR QUE JAMAIS CHEZ

Sinray Furniture Store Reg'd

Vendeur autorisé Moffat

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 10 heures et le samedi jusqu'à 6 heures p.m.

43-45, St Laurent VALLEYFIELD Téléphone 252

Le Balmoral encaisse deux défaites dans la ligue de balle-molle Notre-Dame

Jeudi soir dernier, le 12 mai, devant une foule record, l'équipe de l'Hôtel Balmoral a essuyé sa première défaite de la saison aux mains des Valleyfield Comets au compte de 12 à 11. Pour les gagnants A. Winter et D. Lussier ont frappé pour le circuit. Le lanceur gagnant fut Lussier et le perdant Berthiaume.

Lundi soir, le 16 mai, la température très froide qui sévissait n'a pas empêché les équipes Restaurant du Nord et Balmoral de disputer une joute très contestée. La première équipe a continué sa poussée victorieuse en défaisant le Balmoral au compte de 3 à 2. Poirier a assuré la victoire de son équipe avec son premier circuit de la saison. D'Amour fut le lanceur gagnant, et Dumouchel fut crédité de la défaite.

A mesure que la saison avance, les quatre clubs font l'acquisition de nouveaux joueurs considérés comme de précieux atouts pour la lutte pour le championnat. Georges Bougie a signé son contrat avec les Valleyfield Comets ,tandis que le Balmoral s'assurait les services de Gerry Glaude, un des plus puissants cogneurs de la cité. Avec de tels joueurs, inutile d'insister sur le calibre de jeu présenté dans cette ligue qui semble être sur la voie de connaître de très grands succès.

Voici la cédule des joutes pour cette année:

MAI

9—Rheaume Rest. vs Balmoral
10—Comets Vfld. vs Rest. Nord.
11—Rest. Nord vs Rest. Rheaume
12—Comets Vfld. vs Balmoral
16—Balmoral vs Rest. Nord
17—Rest. Rheaume vs Comets Vfld.
18—Rest. Nord vs Comets Vfld.
19—Balmoral vs Rest. Rheaume
23—Balmoral vs Comets Vfld.
24—Comets Vfld. vs. Rest. Rheame
25—Rest. Nord vs Balmoral
26—Rest. Rheaume vs Rest. Nord
30—Comets fld. vs. Rest. Nord
31—Rest. Rheaume vs Balmoral

JUIN

1—Comets Vfld. vs. Balmoral
2—Rest. Nord vs Rest. Rheaume
6—Balmoral vs Rest. Nord
7—Rest. Nord vs Comets Vfld.
8—Rest. Nord vs Comets Vfld.
9—Balmoral vs Rest. Rheaume
13—Balmoral vs Comets Vfld.
14—Comets Vfld vs Rest. Rheaume
15—Rest. Nord vs Balmoral
16—Rest. Rheaume vs Rest. Nord
20—Comets Vfld. vs. Rest. Nord
21—Rest. Rheaume vs Balmoral
22—Comets Vfld. vs Balmoral
23—Rest. Nord vs Rest. Rheaume
27—Balmoral vs Rest. Nord
28—Rest. Rheaume vs Comets Vfld.
29—Rest. Nord vs Comets Vfld.
30—Balmoral vs Rest. Rheaume

JUILLET

4—Balmoral vs Comets Vfld.
5—Comets fld. vs Rest. Rheaume
6—Rest. Nord vs Balmoral
7—Rest. Rheaume vs Rest. Nord
11—Comets fld. vs Rest. Nord
12—Rest. Rheaume vs Balmoral
13—Comets Vfld. vs Balmoral
14—Rest. Nord vs Rest. Rheaume
18—Balmoral vs Rest. Nord
19—Rest. Rheaume vs Comets Vfld.
20—Rest. Nord vs. Comets Vfld.
21—Balmoral vs Rest. Rheaume
25—Balmoral vs Comets Vfld.
26—Comets Vfld. vs Rest. Rheaume
27—Rest. Nord vs Balmoral
28—Rest. Rheaume vs Rest. Nord

Ste-Philomène

Souhaits

Meilleurs souhaits de bonheur et de bonne santé à M. Lucien Reid de Ste-Martine qui célébrait récemment son anniversaire de naissance.

Bons souhaits à M. Louis Desgens à l'occasion de son anniversaire de naissance célébré ces jours derniers. De la part de son épouse et de ses enfants, Léo, René, Marc, Serge et Claudette.

Bonne fête à Jean-Pierre Loiselle, fils de M. et Mme J.-P. Loiselle qui a eu deux ans le 4 mai. De la part de son papa et de sa maman.

Va et vient

M. et Mme Fernand Prud'homme assistaient ces jours derniers aux funérailles de M. Wilfrid Lortie, époux de Laura Mathieu, décédé subitement à Howick, à l'âge de 52 ans. Sincères sympathies à la famille.

Mme Vve J. Renaud de Montréal en promenade chez sa soeur, Mme M. Huot.

M. et Mme Charles Reid, à Verchères ces jours derniers, les invités de M. et Mme Chalifour.

M. M. Bannon a rendu visite à M. Ernest Méthot de Coteau du Lac.

Mme Florent Dubuc de Montréal, chez son père, M. Philippe Desgens, dimanche dernier.

Mme Gérard Laberge, Mlle Gabrielle Laberge, à Montréal, jeudi dernier.

MM. Roméo Loiselle, M. Bannon, F. Reid, à St-Grégoire de Nicolet, jeudi dernier, où ils rendaient visite à M. Romuald Béliveau.

Mlle T. Bannon à Longueuil dimanche, à l'occasion du décès de M. Charles-Bernard Ste-Marie décédé subitement à l'âge de 51 ans.

M. et Mme Elzéar Vinet, Girard Amyot, M. Gaétan Vinet, Mlles Louise et Ginette Amyot et Lucien Amyot chez Mme Anatole Beaudoin de St-Rémi, à l'occasion d'une partie de sucre.

M. et Mme E. Barteau de la côte Ste-Catherine, de passage chez M. Adrien Bannon, ces jours derniers.

Mme Armand Hébert, à St-Timothée, samedi dernier, pour assister au mariage de sa nièce, Mlle Schinck, fille unique de M. et Mme Honoré Schinck.

Mlle Jeannette Picard de Pont-Viau, en promenade chez son frère, M. Léo Picard.

Assemblée Lacordaire

Plusieurs personnes assistaient dimanche à une assemblée Lacordaire, tenue à l'école, sous la présidence de M. l'abbé Patenaude, aumônier et M. Euchère Bourcier, propagandiste. Il y eut présentation d'un film sur l'alcoolisme, suivie d'une soirée d'amateurs. Le tout fut très intéressant, et instructif, et très goûté par l'assistance.

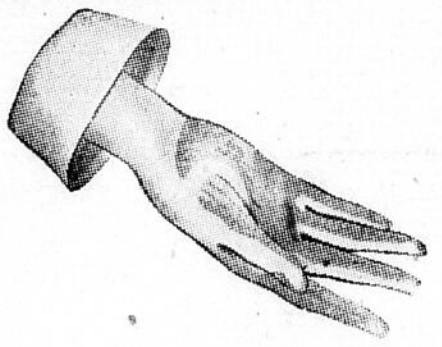
Meloche et Perr
AVOCATS
51, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

POURQUOI
avoir les mains comme ceci



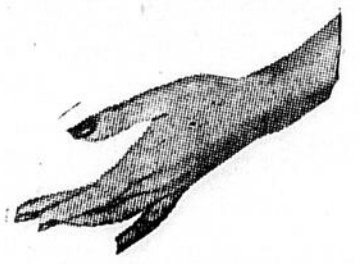
QUAND
en 9 jours seulement, grâce aux
GANTS
Playtex
marque déposée
"Living"
en latex doublé de tissu

COULEURS:
☐ ROSE ☐ JAUNE ☐ VERT



GRANDEURS:
☐ PETIT ☐ MOYEN

VOUS
pouvez avoir des mains plus douces, plus lisses et plus belles, comme celles-ci . . .



tout en protégeant votre manicure!

Voyez à ce que les savons, détersifs, nettoyeurs et autres produits irritants d'entretien ne fassent pas perdre à vos mains leur jeunesse et leur beauté en asséchant les huiles naturelles de votre épiderme Protégez vos mains et le vernis de vos ongles . . . portez les merveilleux nouveaux gants "Living" Playtex pour tous les travaux ménagers. En 9 jours seulement, vos mains deviendront plus douces, plus lisses, plus belles, plus jeunes d'aspect. Le premier manicure que vous épargnerez vous remboursera vos gants Playtex!

1.49 la paire

*doublés de tissu pour votre confort
*surface non glissante pour votre protection
*longs poignets à revers

PHARMACIES AUBIN
130A, St-Laurent Beauharnois Tél. 2-3949
55, Grande-Ile Valleyfield Tél. 563

UN PNEU DE QUALITÉ GOODYEAR À UN BAS PRIX SANS PRÉCÉDENT!

$13.75 dimension 6.00 x 16
et votre vieux pneu rechapable



Pathfinder
par GOODYEAR
Voyez-le aujourd'hui!
RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ
Y47FR

Garage ST-LOUIS Enrg.
RENE DAOUST, prop.
Réparations générales - Pneus "Goodyear"
Enlignement et balançage de roues
Spécialité: DEBOSSAGE
St-Louis-de-Gonzague Tél. 1190-W-4

La vraie saveur de Hollande
de KUYPER
Blended
GIN
FONDEE EN 1695
Distillé au Canada

Changements, améliorations devenus une nécessité ici

La ville songerait, avec raison, de contracter un emprunt pour améliorer ses services, etc. — Il faut se préparer pour l'avenir!

Les membres du conseil de ville se sont réunis à l'Hotel-de-Ville, lundi soir dernier, pour discuter plusieurs questions de régie interne.

Nous avons entendu commentaires qui ont fait suite à ce "caucus". Il appert que nos édiles ont discuté longuement sur la possibilité et la nécessité de faire un emprunt pour permettre à Salaberry-de-Valleyfield d'effectuer des changements ou des améliorations à ses nombreux services.

Nos échevins réalisent aujourd'hui que la ville traverse une période d'expansion importante. Les prochaines années à venir ne feront certainement pas exception puisque l'on est déjà assuré de deux nouvelles industries et combien d'autres suivront?

Une course rapide ici et là à Valleyfield révèle que la ville se doit de procéder à ces changements et améliorations dans le plus bref délai possible pour le plus grand bien de la communauté et pour accommoder ceux qui viendront augmenter notre population.

Nos rues sont dans un état plus ou moins déplorable. La poussière vole tous les vents pour causer des ennuis à nos commerces et aux ménagères. Ces réparations sont une nécessité et très urgente.

N'a-t-on pas fréquemment laissé entendre que notre service à incendie doit se munir immédiatement d'échelles pour combattre efficacement l'incendie. Ici encore il ne faudrait pas attendre une conflagration ou des tragédies avant d'agir.

Que dire aussi des autres travaux routiniers qui sont devenus un problème depuis quelques mois. Notre poste de police doit être réparé incessamment. Les briques tombent ici et là et plus on retardera ces travaux plus la ville devra débourser des sommes imposantes.

Que penser aussi de la nécessité d'un arrosoir pour tenir nos rues plus propres, surtout au cours de la saison estivale. Nous pourrions continuer cette liste - - -

L'homme d'affaire réalise que pour exécuter ces travaux les autorités municipales devront faire un emprunt, probablement de $500,000 à $750,000. Les intéressés veulent que notre ville fasse partie du grand programme d'expansion qui surgira avec les travaux et la fin de la canalisation du St-Laurent. Tous ceux qui travaillent pour la venue de nouvelles industries souhaitent la réalisation de ces projets qui sont d'une nécessité primordiale. Notre ville est aujourd'hui à la veille d'une grande expansion et nous devons tout faire pour que notre population puisse bénéficier de l'actif à notre portée.

Notre conseil municipal ne devrait rien négliger pour effectuer ces travaux les plus importants, même s'il faut avoir recours à cet emprunt pour nous donner toute l'ampleur et tout le prestige qui nous reviennent à juste droit de nos jours.

Il faut avoir confiance en l'avenir et surtout se préparer en conséquence. N'attendons pas et, encore moins, pourquoi hésiter de contracter un emprunt si la population et la ville doivent en bénificier grassement d'ici quelques années. N'est-ce pas un placement sage que d'avoir une grande confiance en l'avenir?

Hélène Cazelais blessée par une auto mardi soir

Jambe fracturée et probable du bras

Un accident qui aurait pu avoir des conséqutnces encore plus graves eut lieu mardi soir, vers les 6.15 hres, à St-Etienne-de-Beauharnois.

La jeune Hélène Cazelais, 8 ans, jouait avec une petite soeur près de la route publique en face de la ferme de son père, M. Léo Cazelais. A un certain moment elle voulut attraper une balle qui se dirigeait vers la route publique. Elle ne vit pas venir une auto conduite par M. Roger Brault. Le chauffeur constata le geste de la jeune fille trop tard pour éviter l'accident. Tout laisse croire que la jeune victime souffre d'une fracture de la jambe et probable d'un bras.

Les premiers soins lui ont été prodigués sur les lieux mêmes par un chauffeur d'autobus, M. Paquette. On fit mander le Dr Marchand, de Beauharnois, qui fit transporter Hélène Cazelais à l'hôpital de Lachine.

L'enquête sur les lieux a été faite par M. Eugène Leduc, de Valleyfield, attaché à la Sûreté Provinciale.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Res. 1006
412, Blvd du Hâvre Tél. 876

O'CONNOR
THEATRE

Jeudi, vendredi, samedi
CINEMASCOPE - EN COULEURS
The Student Prince
Ann Blythe - Edmund Purdom
Cry Vengeance
Mark Stevens - Martha Hyer

Dimanche, lundi, mardi
Long Gray Line
CINEMASCOPE - EN COULEURS
Tyrone Power - Maureen O'Hara
The Moon Lighter
Barbara Stanwyck
Fred MacMurray

Dimanche Supplémentaire
DAVE LE SANGUINAIRE
EN COULEURS
Donald O'Connor-Helena Carter

Au Théâtre Salaberry "Trahison"

Voilà un film sentimental capable d'émouvoir, car il réunit de nombreux éléments. Les principaux sont la condamnation d'un innocent, le drame de la femme irréprochable injustement soupçonnée d'adultère, la rencontre imprévue du père et de la fille, les difficultés que connait celle-ci pour épouser celui qu'elle aime et qui est d'un rang social plus élevé qu'elle.

Les rôles sont tenus par des artistes de premier plan: Vittoria Gassmann, Gianna Maria Canale et Amédéo Nazzari.

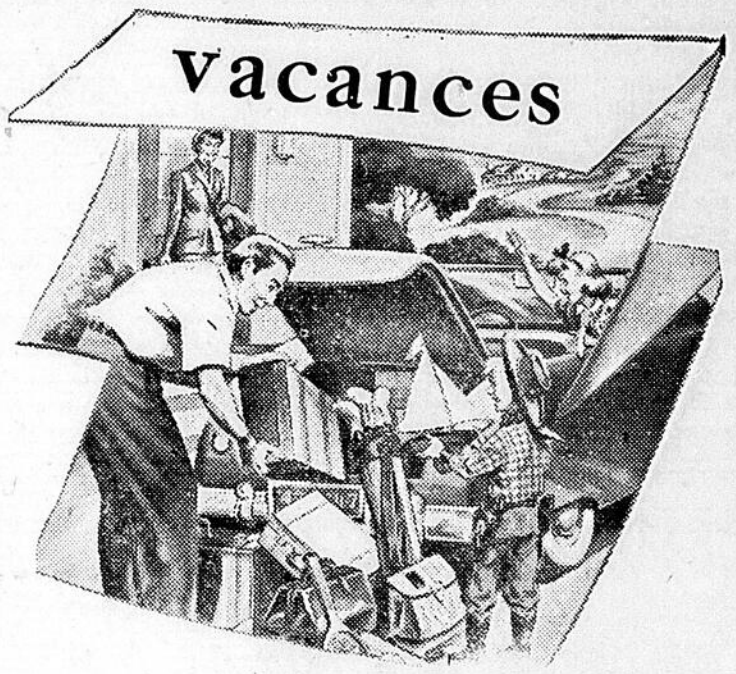
Une délicieuse comédie "La Patronne" avec Annie Ducaux et André Leguet complète ce programme en beauté.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

CHEZ LEONARD VOUS INVITE

A VOUS PREPARER
POUR VOS

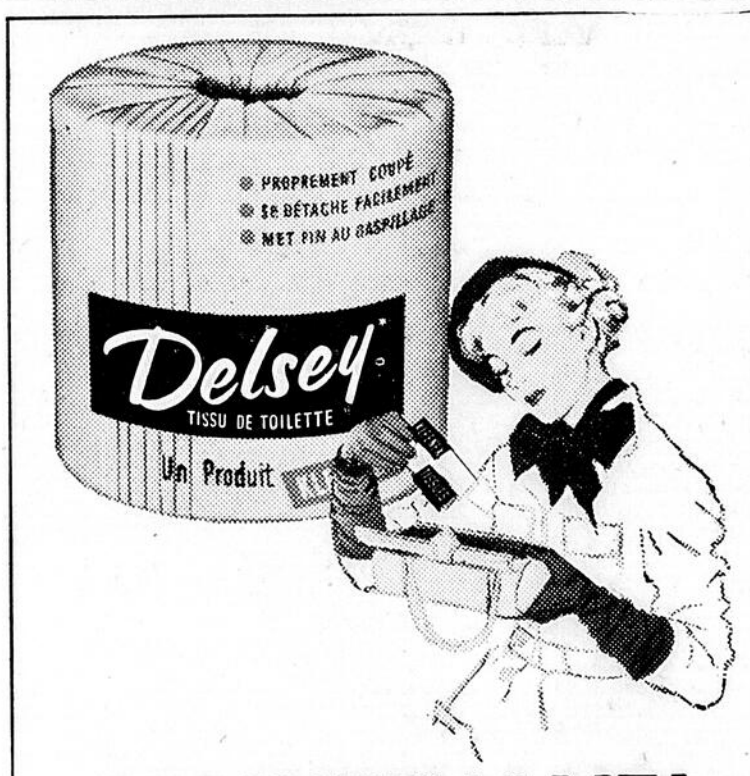
vacances



Nous avons le plus grand choix de marchandises en ville pour hommes - dames - enfants

- ROBES
- COSTUMES
- JUPES
- CHANDAILS
- SHORTS
- PANTALONS
- HABITS
- GILETS SPORTS
- CHEMISES, etc.

Chez Leonard
J. MARC POIRIER, gérant
4, du Marché Valleyfield Tél. 1087



MAINTENANT! DE COULEURS QUI S'HARMONISENT

Vous pouvez maintenant acheter le tissu de toilette DELSEY*, en des couleurs qui s'harmonisent à vos serviettes de bain préférées—ROSE, JAUNE, VERT ou BLEU—aussi bien que blanc.



2 pour 37¢
DOUX COMME KLEENEX*

Se déchire net au toucher!
Il n'y a pas d'effilochage ni de gaspillage avec le tissu de toilette DELSEY. Il est "coupé net" pour se déchirer également—durer plus longtemps!

*Marques déposées

National Medicine Reg'd.
J. CHARLES LEDUC, prop.
229 VICTORIA VALLEYFIELD Tél. 398



Le magazin où l'on réalise d'importantes économies

STEAK DE BOEUF, ronde, lb 69c

DEVANT DE VEAU ROULE, lb 39c

SAUCISSE ROBERT, lb 29c

Pamplemousses 6 pour 29c

SURF Format géant **59c**

JAVEX ½ gallon **38c**

PARE & VINCENT
Epicers-Bouchers **Bière-Porter**
66, STE - CECILE VALLEYFIELD TELEPHONE 9

Apportez vos films à la Pharmacie Labrosse 56, rue St-Laurent
NOUS VOUS LES DEVELOPPONS DANS UN MAGNIFIQUE ALBUM

Les Zouaves de Valleyfield remportent les honneurs du tournoi de quilles à Montréal

Tournoi de quilles annuel du 3ième Bataillon des Zouaves Pontificaux — La saison de quilles à Valleyfield un succès — Remise des trophées le 21 mai

Dimanche, le premier mai dernier, étaient réunis à la salle Leader, à Montréal, les huit équipes représentant diverses compagnies des Zouaves du 3 ième Bataillon. L'attraction principale était le grand tournoi de quilles annuel du 3 ième Bataillon des Zouaves Pontificaux Canadiens.

Pour gagner le magnifique trophée, l'équipe ayant totalisé le plus grand nombre de points dans les sept parties, soit une partie avec chaque équipe et ce sans substitut, était déclarée Championne.

Les Champions.

Dès la deuxième partie, l'équipe représentant les Zouaves de la Cie 27 de Valleyfield, prit la tête du pointage. Elle était suivie de près par l'équipe de St-Zotique de Montréal, et celle des Zouaves de Beauharnois.

Pour la deuxième année consécutive, l'équipe de la Cie 27, remporta les honneurs de ce tournoi, par 57 points sur le plus proche adversaire. (Valleyfield 5556 St-Zotique 5499).

L'équipe de la Cie 27 était composée de: Camille Shink, Albert Dubien, Donatien Marcil, Roger Langevin, Robert Loiselle, et le capitaine d'équipe Paul Loiselle.

Se sont particulièrement signalés, Paul Loiselle 1058 et Robert Loiselle 1050. Le plus haut simple d'équipe fut enregistré par Valleyfield à la deuxième partie. Ce simple de 918 fut le plus haut du tournoi.

Plus de 40 supporteurs de l'équipe championne assistaient à la victoire de leurs favoris.

Champions locaux

Les grosses quilles, chez les Zouaves de la Cie 27, ont subi cette année un véritable assaut de la part des amateurs. C'est pourquoi cinq équipes furent formées. Plusieurs membres bienfaiteurs et honoraires se joignirent aux membres actifs et la saison roula bon train.

L'équipe de Robert Loiselle remporta les honneurs de la saison par une confortable avance sur les quatres autres équipes de la ligue.

Au cours de la saison, les Léveillé, P. Loiselle, A. Lavoie, G. Léger, D. Poirier, se signalèrent par leur simple et leur triple au cours des 48 parties de la cédule.

L'équipe de Robert Loiselle, composée de Paul Loiselle, Maurice Larocque, Camille Shink, et de François Gagné, remporta les honneurs du détail. La finale fut très mouvementée. Les joueurs enthousiasmés taquinèrent aimablement leurs adversaires afin de les rendre un peu nerveux. Tout se termina par des poignées de main et des félicitations aux heureux vainqueurs.

Les quatre équipes de petites quilles, elles, eurent un peu de difficultés au début de la saison. Mais, l'amitié qui règne entre les membres fit que quatre équipes furent complétées.

L'équipe de Paul Loiselle finit en première place au cours de la saison. Elle était suivie de près par l'équipe de Lucien Marleau..

Au cours des 54 parties de la cédule, les: L. Marleau, P. Loiselle, A. Dubien, D. Marcil, C. Laplante, E. Maheu, R. Chatel se signalèrent par leur simple et leur triple.

Là aussi les parties de détail furent contestées. L'équipe de Paul Loiselle, composée de R. Chatel, D. Lussier, E. Maheu et D. Viau, s'affirma supérieure, et mérita le titre de Champion 1955 pour les petites quilles.

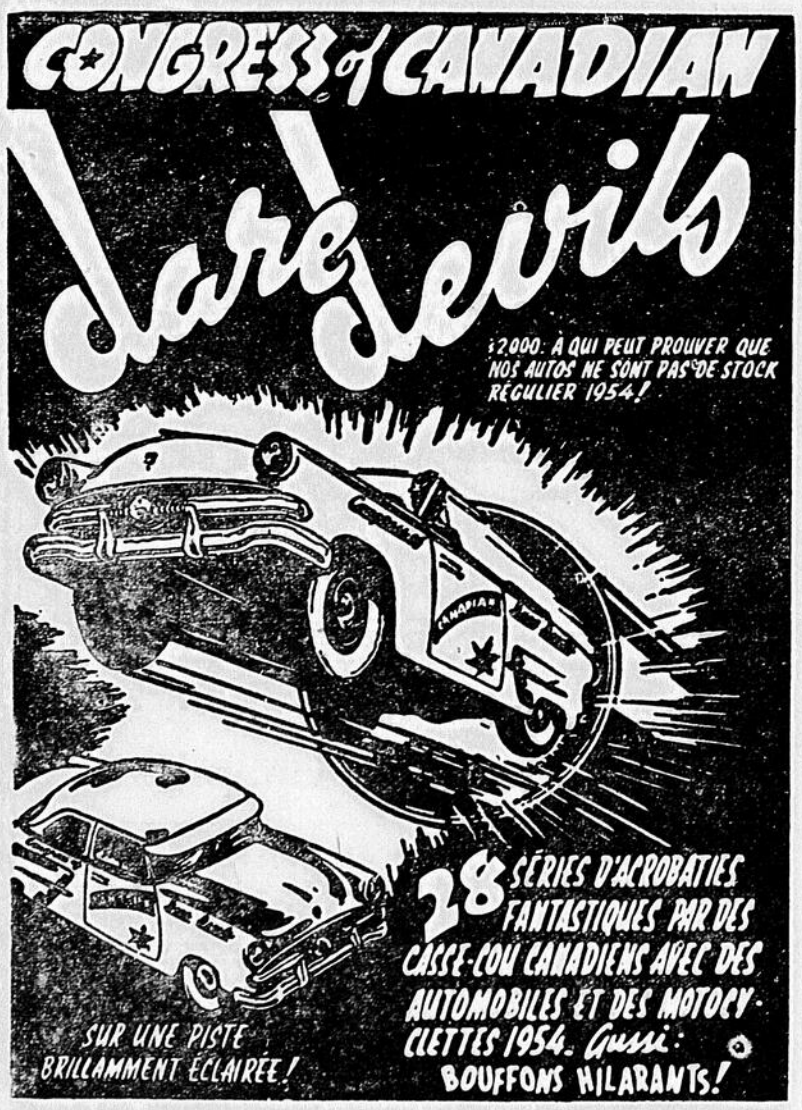
Remise des trophées.

Samedi, le 21 mai prochain, à huit heures du soir, au sous-sol de la cathédrale, l'Etat-Major du 3 ième Bataillon des Zouaves Pontificaux Canadiens remettra aux Champions 1955 du Bataillon, le Trophée si convoité. Les joueurs de l'équipe recevront des trophées individuels.

Au cours de cette même soirée récréative, les champions locaux et aux grosses quilles et aux petites quilles recevront, eux aussi, des trophées individuels.

Tous les membres Bienfaiteurs, Honoraires et Actifs des Zouaves de la Cie 27 de Valleyfield, sont cordialements invités à la soirée récréative organisée en l'honneur des champions de quilles. La soirée débutera à huit heures précises samedi, le 21 mai prochain. Les invités pourront être accompagnés.

Bienvenue à tous. Entrée libre.



AU TERRAIN D'EXPOSITION
ORMSTOWN
SAMEDI - 21 MAI - A 8.30 P.M
SEULEMENT UNE REPRESENTATION

2 HEURES DE FOLIE FURIEUSE EN AUTO ET EN MOTO

NOUVELLES FORD SEDANS ET CONVERTIBLES CONDUITES AVEC UNE TÉMÉRITÉ FOLLE!

UNE FORD CONVERTIBLE 1954 TIRÉE D'UN CANON

Le gagnant du panier de provisions

Tirage à St-Timothée lundi dernier

La direction et les membres du peloton des Zouaves de St-Timothée sont très heureux d'apprendre à la population que M. Aldée Théorêt est l'heureux gagnant du panier de provisions d'une valeur de $25.00. Le tirage eut lieu lundi dernier en la salle paroissiale.

Le comité tient à remercier toutes les personnes qui ont contribué au succès de ce tirage dont les profits viendront en aide au peloton des Zouaves.

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Les Jeunes de la Vallée de Châteauguay en réunion à St-Timothée le 22 mai

Congrès régional des Chambres de Commerce des Jeunes — Invitation spéciale à tous les intéressés

St-Timothée est fier d'avoir été choisi par le Conseil de la Région afin de tenir ses assises annuelles dans son enceinte. La Chambre locale assure à tous qu'elle saura se montrer digne de cette tâche et de l'honneur qui s'y attache.



M. MARCEL LESSARD

Il est important de dire que St-Timothée aura l'honneur d'accueillir Messieurs Louis Reid et Jean-Louis Cousineau respectivement Président et Vice-Président Provincial de la Fédération de Montréal; sans compter nombre d'autres personnalités non moins importantes.

Tous les membres et les amis de la Vallée de Châteauguay sont cordialement invités à se joindre à nous afin de rehausser de leurs présences les événements de ce Congrès Régional Annuel.

Les intéressés sont priés de communiquer immédiatement avec M. Marcel Lessard, 77, rue St-Laurent, St-Timothée, tél. 890W12. L'admission est de $5.00 le couple. Le début des activités a lieu à 1 heure p.m. en la salle de l'hotel Fortier afin de procéder à l'enregistrement des congressistes et de leurs compagnes.

Bienvenue à tous.

HENRI LEGAULT & CIE

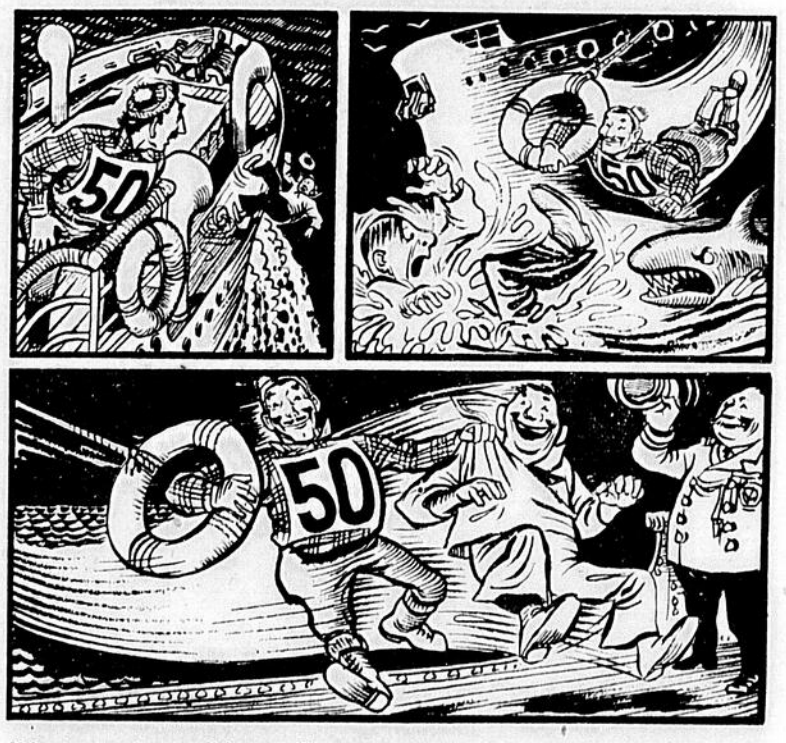
Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
Marcel Quesnel, L.S.C., C.A.

BUREAUX

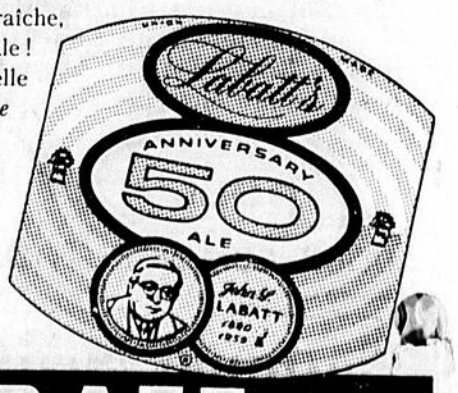
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

CENT POUR CENT! *Par Cinquante*



"Je connais une bien meilleure manière de se rafraîchir !" Une bonne bouteille de Labatt '50' bien fraîche, ça ravigotte. Quelle bière idéale ! (Pas étonnant d'ailleurs, car elle est *plus légère* et *plus moelleuse* que les autres.)

Laissez faire '50' ! Pour la soif de tous les jours comme pour les grandes occasions, dites: "Cinquante !" Vous ne le regretterez pas.
La Brasserie Labatt.



LABATT
N'Y A RIEN QUI LA BATTE!

M. Ernest Charron gagne la Chevrolet

Tirage et soirée des Braves de V.

Environ 800 personnes présentes

M. Ernest Charron, boucher attaché au Marché St-Laurent, à Valleyfield, avec le numéro 992, a gagné la Chevrolet Bel-Air 1955 au cours du tirage organisé au profit des Braves de Valleyfield samedi soir dernier à l'Aréna de Valleyfield.

Deux artistes bien connus de la radio et la télévision et un orchestre de la métropole ont fourni les attractions principales au cours de cette soirée récréative.

Le tirage, qui eut lieu vers la fin de la soirée samedi, suscita un vif intérêt chez les spectateurs, surtout chez ceux qui détenaient des billets dans la série 990 et plus.

Voici la liste de ceux qui avaient des billets dans cette série:

990—André Lapointe, Valleyfield.
991—R. Laniel et G. Roy, Valleyfield.
992—**Ernest Charron,** Valleyfield.
993—Gaspard Crépin, Valleyfield.
994—E. Lemay, Valleyfield.
995—Alpho Leblanc, Valleyfield.
996, 997, 998, 999, billets non vendus.

Le premier tour du tirage, avec l'artiste Jean Paquin à la manivelle, arrêta sur le chiffre 9. C'est l'Oncle Albert (Maurice Gauvin) qui fit tourner l'aiguille pour le deuxième tour; encore ici on dévoila une rondelle avec le chiffre 9. Ceci voulait donc dire que le gagnant serait certainement dans la série 990 et plus. On demanda alors à une jeune fille, en l'occurence, Mlle St-Onge, de diriger l'aiguille pour le troisième et dernier tour. Le sort favorisa M. Ernest Charron.

On avait expliqué au début du tirage que les Braves n'avaient pas réussi à vendre tous les billets pour ce tirage, soit 999. Si le troisième tour de l'aiguille s'était arrêté sur un billet non vendu, le tirage aurait recommencé au grand complet. Heureusement pour M. Charron et les Braves le sort favorisa un résident de Valleyfield qui avait acheté un billet au cours de la soirée même samedi.

Réaction de M. Charron

Nous avons été à même de juger la réaction d'une personne ainsi favorisée par le sort. M. Charron pouvait difficilement s'exprimer, tant sa joie et sa surprise étaient grandes. Il brandissait son billet et un large sourire sur sa figure reflétait très bien sa réaction. M. Charron se rendit aux multiples exigences des directeurs et des photographes pour les photos d'usage. On trouvera ailleurs dans cette livraison de La Gazette, les photos du gagnant, etc.

Don de $500.00

Au cours de la soirée, les Braves de Valleyfield reçurent un don de $500.00 de M. Albert "Battleship" Leduc pour aider à défrayer le lourd déficit encouru au cours de l'année. Les spectateurs présents à cette soirée saluèrent cette nouvelle intéressante par des applaudissements.

Les artistes

L'assistance a bien apprécié la présence des artistes Jean Paquin et Maurice Gauvin. Ce dernier est l'Oncle Albert du programme télévisé "14, rue du Galais" à CBFT. M. Gauvin fit rire aux larmes ses auditeurs par ses histoires et ses expériences. Les chansons de Jean Paquin, un ténor agréable et facile à écouter, ont plu aux invités. M. Paquin est un ancien résidant de Beauharnois et ses beaux-parents demeurent à St-Timothée.

A la fin de la soirée le président Arthur Vinet remercia tous ceux qui avaient encouragé cette organisation des Braves en achetant des billets ou encore en assistant à la soirée. Tout laisse croire que les Braves réaliseront un profit intéressant à la suite de cet événement.

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Plusieurs Filles d'Isabelle de Valleyfield au pèlerinage provincial à N.-Dame du Cap

17,000 membres assistent à ce grand pèlerinage — La liste des représentantes de Valleyfield

Le grand pèlerinage provincial annuel des Filles d'Isabelle a eu lieu dimanche le 15 mai au sanctuaire de Notre-Dame du Cap. Cette méritante association qui compte plus de 17,000 membres dans la province organise ce pèlerinage officiel en hommage à leur puissante protectrice du Cap. Plus de 4,000 Filles d'Isabelle de toutes les régions se sont rendues en nombreuses délégations pour prier, chanter et acclamer la glorieuse Madone.

Mgr Joseph Poissant, P.D., du diocèse de S.-Jean, aumônier national des Filles d'Isabelle, a célébré leur messe spéciale à 10 a.m. Ensuite, il y a eu le chemin de la croix, prêché à 11 h. 45, puis la visite de l'exposition d'histoire mariale. A 2 h. 30 p.m., s'est déroulée la procession du Rosaire, avec drapeaux, sur les terrains du Sanctuaire. Une prédiction appropriée a préparé à la consécration des Filles d'Isabelle à la Vierge du Rosaire pendant la bénédiction du T. S. Sacrement.

Une nombreuse délégation de Filles d'Isabelle de Valleyfield partait tôt dimanche matin pour se rendre au Cap. Le groupe était dirigé par Mme Josaphat Marcil, régente. On remarquait Mmes Yolande Chatel, Betty Bédard, Simone Montpetit, B. Lavoie, Germaine Emond, Omer Demers, Laurette Chayer, Wilfrid Roberge, Durnam, Ursule Gagnon, David Provost, Sauvé, Josaphat Demers, Phéda Bougie, Blanche Allard, Olivine Miron, Pauline Allard, Anita Malbeuf, Madeleine Malbeuf, Jeanne McSween, Josaphat Marcil, et Mlles Alice Leblanc, Rose Gauthier, Gouin, Jemma Demers, Solange Chayer, Claire Duranceau, Denise Bougie, Thérèse Daoust, Rosa Lorange, Lucienne Gaudrault et Jeanne Poirier.

• COMPTABLE AGREE •
MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.
Comptable agréé
43, rue Ste- Cécile Tél. 2514
VALLEYFIELD



Annoncez dans
La Gazette



Orchestre
TOUS LES
Samedis et dimanches
- A -
L'HOTEL UNION
Georges Laplante, prop.
St - Stanislas - de - Kostka
METTANT EN VEDETTE
LES
"Rhytmaires"
- avec -
EVAN COOPER — Piano et accordéon
PAUL SEARLES — Tenor - Saxophone
BRUCE PARENT — Le roi du drum
CHANSONS • COMEDIES • MUSIQUE
Moderne et Sub-Américaine



"Un peu de peinture et quelques réparations ici et là lui donneraient l'aspect d'une maison neuve. Ah! si nous avions l'argent voulu . . ."

"Mais pourquoi n'empruntez-vous pas cet argent? Ma Banque fait des Prêts pour l'Amélioration des Maisons justement pour ces choses-là."

•

Voilà une très bonne idée. Allez voir le gérant de la B de M de votre localité aujourd'hui même, au sujet d'un Prêt pour l'Amélioration des Maisons. Et demandez un exemplaire de ce dépliant.



Les Prêts pour l'Amélioration des Maisons de la B de M sont peu coûteux — intérêt à seulement 5¼% par an — remboursement par versements faciles.

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

Succursale de Valleyfield, 11 rue Nicholson:
JEAN BRIEN, gérant

Succursale de Huntingdon:
GEORGE THOMPSON, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
D-2502F

Adressez-vous à nos experts pour tous renseignements concernant la décoration

Notre département de peinture est des plus COMPLETS



ÉMAIL LUXOR

à base de caoutchouc

POUR CIMENT ET BÉTON



Voulez-vous un plancher neuf pour sous-sol, buanderie, salle de jeu?

ÉMAIL LUXOR À BASE DE CAOUTCHOUC POUR CIMENT ET BÉTON

Peu importe où vous songez à employer cet émail, vous serez étonné des résultats obtenus dans le sous-sol, la buanderie, la salle de jeu, partout où le plancher a l'air miteux. Une couche de cet émail Luxor chloruré redonne à la pièce son éclat et sa propreté.

Des essais pratiqués à l'usine démontrent que chaque gallon couvre jusqu'à 600 pieds carrés. Un émail ordinaire ne couvre pas une telle surface. Et vous pouvez être sûr que la pellicule durable de caoutchouc chloruré se rit des détersifs ou de l'humidité. Elle résiste même aux alcalis et, bien entendu, aux plus durs usages.

Faites votre choix parmi ces couleurs populaires. Rouge tuile, vert, gris pâle et mi-foncé, puis oubliez les soucis que vous cause ce vieux plancher.

L'émail Luxor à base de caoutchouc pour ciment et béton n'est qu'un seul des merveilleux produits finis de la série Canada Paint. Passez voir la série complète.

Chs Cadieux & Fils Inc.

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

TÉLÉPHONE: 46
BUREAU - OFFICE: 483
MEUBLES: 3036

Gros & Détail • Wholesale & Retail

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec